



ruwido m_4 universal

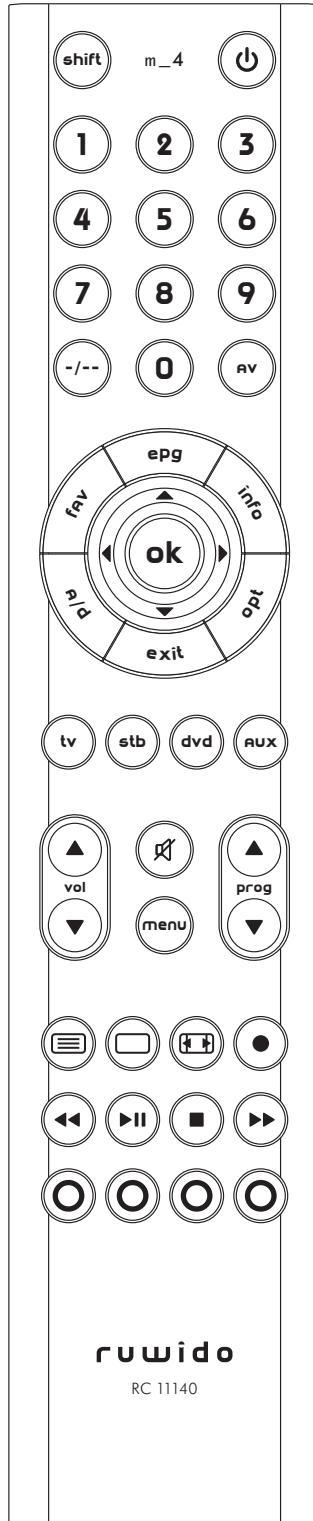
Universal-Fernbedienung
 Universal remote control
 Télécommande universelle
 Telecomando universale
 Mando a distancia universal
 Controlo remoto universal
 Universele afstandsbediening
 Universalfjernbetjening
 Universalfjärrkontroll
 Yleiskaukosäädin
 Üiversal uzaktan kumanda



- D**
- GB**
- F**
- I**
- E**
- P**
- NL**
- DK**
- S**
- FIN**
- TR**

BEDIENUNGSANLEITUNG	3
OPERATING INSTRUCTIONS	9
MANUEL D'UTILISATION	15
MANUALE D'USO	21
MANUAL DE INSTRUCCIONES	27
MANUAL DE INSTRUÇÕES	33
GEBRUIKSAANWIJZING	39
BETJENINGSVEJLEDNING	45
BRUKSANVISNING	51
KÄYTTÖOHJE	57
KULLANIM TALIMATI	63
CODES	70
BRAND LIST	78





ruwido

RC 11140



**D**

BEDIENUNGSANLEITUNG

ruwido m_4 Universal-Fernbedienung

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Universalfernbedienung von ruwido entschieden haben. Ihre neue Fernbedienung ersetzt die Originalfernbedienung Ihres Fernsehgerätes, die Fernbedienung für Ihren Satelliten-Receiver bzw. DVB-T/Kabel-Box (nachfolgend auch STB genannt) sowie Ihren Bluray- oder DVD Player/Recorder.

Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch und bewahren Sie die Anleitung auf, um auch zu einem späteren Zeitpunkt nachschlagen zu können. Nähere Informationen und weitere Hinweise erhalten Sie unter www.ruwido-consumer.com. Bei Fragen können Sie sich jederzeit an die kostenlose ruwido Info-Line 00800 31133113 wenden.

Mit Hilfe der vorliegenden Bedienungsanleitung sowie der zugehörigen Code- und Brandliste können Sie Ihre Fernbedienung wie folgt programmieren:

- Durch manuelle Programmierung mit Eingabe eines vierstelligen Codes aus der Codeliste,
- durch automatische Programmierung nach Marke (Brand) mit Eingabe des dreistelligen Codes aus der Brandliste
- durch automatischen Suchlauf
- oder durch Einlernen der Codes von der Originalfernbedienung.

Wir empfehlen mit der manuellen Programmierung zu beginnen.

Einlegen und Wechseln der Batterien

Ihre m_4 Fernbedienung wird durch zwei 3-Volt-Lithium-Batterien (CR 2032) versorgt. Legen Sie die Batterien entsprechend der im Batteriefach angezeigten Markierung ein. Achten Sie besonders auf die Richtigkeit der Polung. Entsorgen Sie Altbatterien entsprechend den örtlichen Vorschriften.

Hinweis :

Ihre m_4 verfügt über einen internen Zwischenspeicher, so dass die Programmierung auch nach dem Batteriewechsel erhalten bleibt.

Wir empfehlen Ihnen ausschließlich neue Batterien zu verwenden. Verwenden Sie niemals alte und neue Batterien gemeinsam, weil dadurch die Leistungsfähigkeit Ihrer Fernbedienung sowie die Lebensdauer der Batterien negativ beeinflusst werden.

Generelle Informationen

Ihre m_4 ist mit einem 5-Sekunden-Schutzmechanismus ausgestattet. Bei jedem Programmierschritt muss innerhalb von 5 Sekunden eine Taste gedrückt werden, andernfalls wird die Fernbedienung in den regulären Bedienmodus zurückgesetzt.

Hinweis :

Zweimal kurzes Blinken der Signal-LED bestätigt die Eingabe, ein langes Blinken weist auf einen Abbruch hin. Falls Sie eine Codenummer falsch eingegeben haben, drücken Sie eine beliebige Taste und warten Sie auf ein langes Blinken der Signal-LED. Danach können Sie mit der Eingabe gemäß Anleitung fortfahren.



Funktionsbeschreibung

Symbol	TV-Funktion	STB-Funktion	DVD-Funktion
shift	Keine Funktion	Keine Funktion	Keine Funktion
	Ein/Aus, Standby	Ein/Aus, Standby	Ein/Aus, Standby
	Signal-LED	Signal-LED	Signal-LED
av	AV	AV	AV
fav	Favoritenliste	Favoritenliste	
epg	Elektronisches Fernsehprogramm	Elektronisches Fernsehprogramm	
info	Info	Info	Display
	Cursor auf	Cursor auf	Cursor auf
	Cursor ab	Cursor ab	Cursor ab
	Cursor links	Cursor links	Cursor links
	Cursor rechts	Cursor rechts	Cursor rechts
ok	OK	OK	OK
a/d	Umschaltung zwischen dem analogen und digitalen Tuner		Audio
exit	Exit	Exit	Return
opt	Opt	Opt	Setup
tv	Umschaltung in den TV Modus (Fernseher)		
stb	Umschaltung in den STB Modus (SAT-Receiver bzw. DVB-T/Kabel-Box)		
dvd	Umschaltung in den DVD Modus (DVD-/Bluray Player bzw. Recorder)		
aux	Umschaltung in den AUX Modus (beliebiges TV-, STB-, DVD- oder anderes Gerät)		
vol	Lautstärke+	Lautstärke+	Lautstärke+
	Stummschaltung	Stummschaltung	Stummschaltung
prog	Programm+	Programm+	Programm+
vol	Lautstärke-	Lautstärke-	Lautstärke-
menu	Menü	Menü	Menü
prog	Programm-	Programm-	Programm-
	Videotext einschalten	Videotext einschalten	Untertitel
	Videotext ausschalten		
	16:9 Formatuschaltung		
		Aufnahme	Aufnahme
		Zurückspulen	Titel zurück
		Play(kurz drücken) / Pause(länger drücken)	Play(kurz drücken) / Pause(länger drücken)
		Stopp	Stopp
		Vorspulen	Titel vor
	Rot	Rot	
	Grün	Grün	
	Gelb	Gelb	
	Blau	Blau	








Manuelle Programmierung

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät, Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihre DVB-T/Kabel-Box (STB) und Ihren DVD-/Bluray Player bzw. Recorder (DVD) ein.
- 2) Schlagen Sie die Marke Ihres Gerätes unter „TV“, „STB“ oder „DVD“ in der Codeliste nach. Ein oder mehrere 4-stellige Zifferncodes werden für jede Marke gezeigt.

Hinweis :

Auf unserer Website www.ruwido-consumer.com können Sie in der Codesuche im Support-Bereich Ihre Geräte-Modellnummer direkt eingeben, um den passenden Code zu finden. So ersparen Sie sich das Testen mehrerer Codes.








- 3) Drücken und halten Sie die TV (**tv**)-, STB- (**stb**)-, DVD- (**dvd**)- oder AUX (**aux**)-Taste, je nachdem, welche Ebene Sie programmieren möchten, bis die Signal-LED () zweimal blinkt.
- 4) Geben Sie mit den Zifferntasten den ersten vierstelligen Code der von Ihnen gewählten Marke aus der Codeliste ein. Die Signal-LED () blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass der Code angenommen wurde.
- 5) Testen Sie die Funktionsfähigkeit Ihrer Fernbedienung mit der Standby-Taste () und weiter mit den Tasten 1 bis 47 (gemäß Tabelle Funktionsbeschreibung).
- 6) Reagiert das Gerät nicht oder nur teilweise auf die Tastenbefehle, wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5 unter Verwendung des nächsten Codes aus der Codeliste.
- 7) Reagiert das Gerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre m_4 richtig programmiert und kann eingesetzt werden. Bitte notieren Sie sich den verwendeten Code als Referenz.

Meine verwendeten Programmiercodes

TV	STB	DVD	AUX

Automatische Programmierung nach Marke (Brand)

Alternativ oder falls sich bei der manuellen Programmierung der richtige Code für Ihr Gerät nicht findet, können Sie den automatischen Suchlauf nach Marke (Brand) zur Programmierung verwenden.

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät, Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihre DVB-T/Kabel-Box (STB) und Ihren DVD-/Bluray Player bzw. Recorder (DVD) ein.
- 2) Schlagen Sie die Marke Ihres Gerätes im entsprechenden „TV“, „STB“ oder „DVD“ Abschnitt in der Brandliste im Anhang dieser Anleitung nach. Für jede Marke gibt es einen 3-stelligen Brandcode.
- 3) Drücken und halten Sie die TV (**tv**)-, STB (**stb**)-, DVD (**dvd**)- oder AUX (**aux**)-Taste, je nachdem, welche Ebene Sie programmieren möchten, bis die Signal-LED () zweimal blinkt.
- 4) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **1 0 0 3** für TV, den Code **3 0 0 3** für STB oder den Code **5 0 0 3** für DVD ein. Die Signal-LED () blinkt zweimal um zu bestätigen, dass der Suchmodus aktiviert wurde.
- 5) Geben Sie mit den Zifferntasten den dreistelligen Brandcode der von Ihnen gewählten Marke aus der Brandliste ein. Die Signal-LED () blinkt zweimal, um anzuzeigen, dass der Code angenommen wurde.
- 6) Halten Sie bei TV und STB die Standby-Taste () bzw. bei DVD die Stop-Taste () Ihrer m_4 so lange gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet bzw. bei DVD die Wiedergabe stoppt. Dieser Vorgang kann mehrere Minuten dauern.
- 7) Sobald das Gerät reagiert hat, drücken Sie zur Bestätigung der Programmierung die OK-Taste (**ok**) so lange, bis die Signal-LED () zweimal blinkt.
- 8) Testen Sie die Funktionsfähigkeit Ihrer Fernbedienung mit der Standby-Taste () und weiter mit den Tasten 1 bis 47 (gemäß Tabelle Funktionsbeschreibung).
- 9) Reagiert das Gerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre m_4 richtig programmiert und kann eingesetzt werden.

Hinweis :

Es kann passieren, dass Ihre m_4 Fernbedienung während des Suchlaufs mehrere Codes findet, auf die Ihr Gerät anspricht, aber nicht bei jedem Code alle Tasten funktionieren. In diesem Fall sollten Sie den Suchlauf erneut starten (Schritte 3 bis 9), bis Sie den besten Code gefunden haben. Ein neuerlicher Start des Suchlaufs beginnt bei der zuletzt abgespeicherten Programmierung.





Automatischer Suchlauf

Alternativ oder falls sich weder bei der manuellen Programmierung noch bei der automatischen Programmierung nach Marke der richtige Code für Ihr Gerät findet, können Sie den automatischen Suchlauf verwenden.

- 1) Schalten Sie Ihr Fernsehgerät, Ihren Satelliten-Receiver bzw. Ihre DVB-T/Kabel-Box (STB), Ihren DVD-/Bluray Player bzw. Recorder (DVD) und Ihre Audiogeräte ein.
- 2) Drücken und halten Sie die TV (tv)-, STB (stb)-, DVD (dvd)- oder AUX (aux)-Taste je nachdem, welche Ebene Sie programmieren möchten, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 3) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **1 0 0 1** für TV, den Code **3 0 0 1** für STB oder den Code **5 0 0 1** für DVD ein. Die Signal-LED (📶) blinkt zweimal um zu bestätigen, dass der Suchmodus aktiviert wurde.
- 4) Halten Sie bei TV und STB die Standby-Taste (📴) bzw. bei DVD die Stop-Taste (■) Ihrer m_4 so lange gedrückt, bis sich das Gerät ausschaltet bzw. bei DVD die Wiedergabe stoppt. Dieser Vorgang kann mehrere Minuten dauern.
- 5) Sobald das Gerät reagiert hat, drücken Sie zur Bestätigung der Programmierung die OK-Taste (ok) so lange, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 6) Testen Sie die Funktionsfähigkeit Ihrer Fernbedienung mit der Standby-Taste (📴) und weiter mit den Tasten 1 bis 47 (gemäß Tabelle Funktionsbeschreibung).
- 7) Reagiert das Gerät ordnungsgemäß auf alle Funktionen, dann ist Ihre m_4 richtig programmiert und kann eingesetzt werden.

Hinweis ⚠:

Es kann passieren, dass Ihre m_4 Fernbedienung während des Suchlaufs mehrere Codes findet, auf die Ihr Gerät anspricht, aber nicht bei jedem Code alle Tasten funktionieren. In diesem Fall sollten Sie den Suchlauf erneut starten (Schritte 2 bis 7), bis Sie den besten Code gefunden haben. Ein neuerlicher Start des Suchlaufs beginnt bei der zuletzt abgespeicherten Programmierung.

Code-Abfrage

Damit Sie die Codes, die Sie per Suchlauf gefunden haben, ebenfalls vermerken können, lesen Sie diese mittels Code-Abfrage aus:

- 1) Drücken und halten Sie die TV (tv)-, die STB (stb)-, die DVD (dvd)- oder die AUX (aux)-Taste bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 2** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED (📶) blinkt erneut zweimal.
- 3) Drücken Sie **1** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die erste Ziffer.
- 4) Drücken Sie **2** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die zweite Ziffer.
- 5) Drücken Sie **3** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die dritte Ziffer.
- 6) Drücken Sie **4** und zählen Sie mit, wie oft die Signal-LED blinkt; dies ist die vierte Ziffer.

Hinweis ⚠:

Bei Ziffer 0 blinkt die Signal-LED nicht. Die Schritte 3 bis 6 können in beliebiger Reihenfolge und beliebig oft ausgeführt werden.

Lernfunktion

Alternativ oder falls sich weder bei der manuellen Programmierung noch bei der automatischen Programmierung der richtige Code für Ihr Gerät findet, können Sie die Lernfunktion verwenden.

Die Lernfunktion kann auch verwendet werden, falls bestimmte Tastenfunktionen der Original-Fernbedienung in der Datenbank nicht enthalten sind.

Positionierung der m_4 und Originalfernbedienung (Reichweitentest)

Um sicherzustellen, dass die Fernbedienung das Signal empfangen kann, sollten sich beide Fernbedienungen mit Sendedioden zueinander gegenüberliegen. Der Abstand der beiden Fernbedienungen sollte nicht größer als 5 cm sein.

Sie können für die Bestimmung der optimalen Position für das Einlernen der Codes den Reichweitentest verwenden:

- 1) Drücken und halten Sie die TV (tv)-, STB (stb)-, DVD (dvd)- oder AUX (aux)-Taste, je nachdem, welche Funktionen Sie einlernen möchten, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 1 1** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.





- 3) Nun leuchtet die Signal-LED orange und zeigt Ihnen die Qualität der empfangenen Signale an.
Positionieren Sie nun die Original-Fernbedienung und drücken und halten Sie irgendeine Taste. Verändern Sie den Abstand zur m_4 Fernbedienung bis die Signal-LED grün leuchtet.

Hinweis :

Oranges Leuchten zeigt Bereitschaft an, und dass die m_4 kein Signal empfängt.

Rotes Leuchten der Signal-LED zeigt an, dass das Signal zu schwach (zu weit weg) oder zu stark (zu nahe) ist.



Grünes Leuchten der Signal-LED zeigt optimale Signalqualität (optimale Ausrichtung zum Einlernen).

- 4) Zum Beenden des Reichweitentests drücken Sie die zuvor gedrückte TV (tv)-, STB (stb)-, DVD (dvd)- oder AUX (aux)-Taste.

Hinweis :

Die optimale Ausrichtung hängt von der Sendestärke der Original-Fernbedienung ab und kann deshalb für jede Fernbedienung variieren. Führen Sie deshalb den Reichweitentest mit jeder Fernbedienung durch die sie einlernen möchten, um dafür die optimale Ausrichtung zu bestimmen.

Lernen – Basic

- 1) Drücken und halten Sie die TV (tv)-, STB (stb)-, DVD (dvd)- oder AUX (aux)-Taste, je nachdem, welche Funktionen Sie einlernen möchten, bis die Signal-LED  zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 9** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- 3) Nun leuchtet die Signal-LED grün.
- 4) Drücken Sie die Taste auf der m_4 Fernbedienung die Sie lernen möchten, z.B. Standby ()
- 5) Die Signal-LED leuchtet orange und zeigt an, dass die m_4 Fernbedienung nun bereit zum Lernen ist.
- 6) Drücken und halten Sie die gewünschte Taste auf der Original-Fernbedienung so lange bis die grüne Signal-LED erlischt.

Hinweis :

Oranges Leuchten zeigt an, dass die m_4 kein Signal empfängt.



Rotes Leuchten der Signal-LED zeigt an, dass das Signal zu schwach (zu weit weg) oder zu stark (zu nahe) ist.

- 7) Sie können die Schritte 3 bis 6 wiederholen um weitere Tasten zu lernen. Zum Abspeichern und Beenden der Lernfunktion drücken Sie die zuvor gedrückte TV (tv)-, STB (stb)-, DVD (dvd)- oder AUX (aux)-Taste.

Hinweis :

Falls die gelernten Tasten bei Ihrem Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren bzw. insbesondere wenn nur jeder zweite Tastendruck funktionieren sollte, führen Sie bitte Lernen – Advanced durch.

Lernen – Advanced

- 1) Drücken und halten Sie die TV (tv)-, STB (stb)-, DVD (dvd)- oder AUX (aux)-Taste, je nachdem, welche Funktionen Sie einlernen möchten, bis die Signal-LED  zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 1 0** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- 3) Nun leuchtet die Signal-LED grün.
- 4) Drücken Sie die Taste auf der m_4 Fernbedienung die Sie lernen möchten, z.B. Standby ()
- 5) Die Signal-LED leuchtet orange und zeigt an, dass die m_4 Fernbedienung nun bereit zum Lernen ist.
- 6) Drücken und halten Sie die gewünschte Taste auf der Original-Fernbedienung so lange, bis die grüne Signal-LED erlischt.

Hinweis :

Oranges Leuchten zeigt an, dass die m_4 kein Signal empfängt.

Rotes Leuchten der Signal-LED zeigt an, dass das Signal zu schwach (zu weit weg) oder zu stark (zu nahe) ist.

- 7) Drücken und halten Sie erneut dieselbe Taste auf der Original-Fernbedienung so lange bis die grüne Signal-LED erlischt.
- 8) Sie können die Schritte 3 bis 7 wiederholen um weitere Tasten zu lernen. Zum Abspeichern und Beenden der Lernfunktion drücken Sie die zuvor gedrückte TV (tv)-, STB (stb)-, DVD (dvd)- oder AUX (aux)-Taste.



Bedienung der Lautstärke-Funktion vom TV oder Satelliten-Receiver bzw. der DVB-T/Kabel-Box (STB) oder DVD Player/Recorder

Standardmäßig werden die Lautstärke und Stummschaltung am Satelliten-Receiver bzw. DVB-T/Kabel-Box (STB) oder DVD Player/Recorder bedient.

Wenn Sie die Bedienung dieser Funktionen am TV-Gerät wünschen führen Sie bitte folgende Schritte durch.

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Taste (tv), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 4** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.

Falls Sie die Bedienung der Lautstärke-Funktionen wieder am Satelliten-Receiver bzw. der DVB-T/Kabel-Box (STB) oder DVD Player/Recorder wünschen führen Sie folgende Schritte durch.

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Taste (tv), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 5** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.

Tastensperre

Sie haben die Möglichkeit einzelne nicht benötigte Funktionen der m_4 Fernbedienung zu deaktivieren.

- 1) Drücken und halten Sie die TV (tv)-, STB (stb)-, DVD (dvd)- oder AUX (aux)-Taste, je nachdem, welche Funktionen Sie sperren möchten, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 6** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- 3) Drücken Sie nacheinander alle Tasten deren Funktion Sie sperren möchten.
- 4) Zum Speichern drücken Sie die im Schritt 1 verwendete Ebenentaste.

Hinweis ⚠:

Die Ziffern- sowie die Ebenentasten können nicht gesperrt werden.

Hinweis ⚠:

Wenn Sie die Tastensperre wieder rückgängig machen wollen, setzen Sie bitte die Fernbedienung komplett zurück. Siehe Funktion „Einstellungen löschen (Reset)“

Codesperre

Um eine versehentliche Programmierung der m_4 Fernbedienung zu verhindern, können Sie die Codesperre aktivieren.

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Taste (tv), bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie den Code **0 0 0 7** mit den Zifferntasten ein. Die Signal-LED blinkt erneut zweimal.
- 3) Die Fernbedienung ist nun gegen eine Umprogrammierung gesperrt

Hinweis ⚠:

Sie erkennen die aktivierte Codesperre daran, dass die Signal-LED (📶) der m_4 Fernbedienung beim Programmierversuch einmal lange und nicht zweimal kurz blinkt.

Hinweis ⚠:

Wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, wenn Sie die Codesperre wieder deaktivieren möchten.

Einstellungen löschen (Reset)

- 1) Drücken und halten Sie die TV-Taste (tv) so lange, bis die Signal-LED (📶) zweimal blinkt.
- 2) Geben Sie mit den Zifferntasten den Code **0 0 0 0** ein. Die Signal-LED (📶) blinkt zweimal um zu bestätigen, dass Ihre m_4 Fernbedienung zurückgesetzt wurde.

Hinweis ⚠:

Mit der Funktion „Einstellungen löschen (Reset)“ verliert Ihre m_4 Fernbedienung alle Programmierungen und befindet sich wieder im Auslieferungszustand.



Hinweis zum Umweltschutz

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt Folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GARANTIE

Auf Ihre Fernbedienung haben Sie zwei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall direkt an den Händler.



**GB**

OPERATING INSTRUCTIONS

ruwido m_4 universal remote control

We congratulate you on the purchase of a ruwido universal remote control. Your new remote control replaces the original remote control of your TV, the remote control of your satellite receiver or DVB-T / cable box (also referred to as STB in the following) as well as that of your Bluray or DVD player / recorder.

Read all instructions carefully and retain the instructions for reference at a later date. Further information and additional instructions can be obtained at www.ruwido-consumer.com. If you have any questions you can call us on the ruwido information line 00800 31133113 at any time.

You can program your remote control using the operating instructions and the associated code and brand list, via the following methods:

- a) by manual programming, by entering a four digit code from the code list,
- b) by automatic programming, depending on the brand, by entering the three digit code from the brand list
- c) by an automatic searching
- d) or by programming the original remote control codes.

We recommend starting by using the manual programming method (a).

Inserting and replacing the batteries

Your m_4 remote control is powered by two 3-Volt lithium batteries (CR 2032). Insert the batteries in accordance with the markings on the battery compartment. Please take extra care to ensure correct polarity. Dispose of the old batteries in accordance with local regulations.

Note :

Your m_4 has an internal memory to make sure that the programming is retained after changing the batteries.

We recommend that you always use new batteries. Never combine old and new batteries because the performance of your remote control and the service life of the batteries will be negatively affected.

General information

Your m_4 is fitted with a 5 second protection mechanism. When programming, you must press a button within a period of 5 seconds, otherwise the remote control reverts back to its regular operating mode.

Note :

A short double flash of the signal LED confirms the input, a long flash indicates cancellation.

If you enter a code number incorrectly, press any key and wait for a long flash of the signal LED. You can then continue entering according to the instructions.



Functional Description

Icon	TV Function	STB Function	DVD Function
shift	No Function	No Function	No Function
	On / Off, standby	On / Off, standby	On / Off, standby
	Signal LED	Signal LED	Signal LED
av	AV	AV	AV
fav	List of favourites	List of favourites	
epg	Electronic TV programme	Electronic TV programme	
info	Info	Info	Display
	Cursor up	Cursor up	Cursor up
	Cursor down	Cursor down	Cursor down
	Cursor left	Cursor left	Cursor left
	Cursor right	Cursor right	Cursor right
ok	OK	OK	OK
a/d	Switching between the analogue and digital tuner		Audio
exit	Exit	Exit	Return
opt	Opt	Opt	Setup
tv	Switching to the TV mode (Television)		
stb	Switching to the STB mode (SAT receiver or DVB-T / cable box)		
dvd	Switching to the DVD mode (DVD / Bluray player or recorder)		
aux	Switching to the AUX mode (any TV, STB, DVD or other appliance)		
vol ▲	Volume+	Volume+	Volume+
	Mute	Mute	Mute
prog ▲	Programme+	Programme+	Programme+
vol ▼	Volume-	Volume-	Volume-
menu	Menu	Menu	Menu
prog ▼	Programme-	Programme-	Programme-
	Switch video text on	Switch video text on	Subtitle
	Switch video text off		
	16:9 Display format		
		Recording	Recording
		Reverse	Reverse to title
		Play(press briefly) / Pause(press for longer time)	Play(press briefly) / Pause(press for longer time)
		Stop	Stop
		Fast-forward	Skip title
	Red	Red	
	Green	Green	
	Yellow	Yellow	
	Blue	Blue	






Manual Programming

- 1) Switch on your TV, satellite receiver or your DVB-T / cable box (STB) and your DVD / Bluray player or recorder (DVD).
- 2) Page to the brand of your appliance under „TV“, „STB“ or „DVD“ in the list of codes. One or more 4-digit codes are displayed for each brand.

Note

On our website www.ruwido-consumer.com you can use the code search function in the support area to enter your set model number directly in order to obtain the appropriate code. This will save you having to test several codes.








- 3) Press and hold the (tv), (stb), (dvd) or (aux) button depending on the level that you would like to programme, until the signal LED () flashes twice.
- 4) Use the number keys to enter the first four-digit code from the code list for the brand that you have selected. The signal LED () flashes twice to indicate that the code has been accepted.
- 5) Test the functionality of your remote control using the standby button () and then with the buttons 1 to 47 (according to the function description table).
- 6) If the equipment does not respond or only partially to the button commands, repeat the steps 3 to 5 using the next code from the list of codes.
- 7) If the equipment responds properly to all functions, your m_4 is programmed correctly and can be used. Please make a note of the code used for reference.

My programming codes to use:

TV	STB	DVD	AUX

Automatic programming according to the brand

Alternatively, or if in case of manual programming the correct code for your equipment cannot be found, you may use the automatic search for brand for programming.

- 1) Switch on your TV, satellite receiver or your DVB-T / cable box (STB) and your DVD / Bluray player or recorder (DVD).
- 2) Page to the brand of your equipment under the relevant „TV“, „STB“ or „DVD“ section in the list of brands given in the Appendix of this manual. There is a 3-digit brand code for each brand.
- 3) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button depending on the level that you wish to programme until the signal LED () flashes twice.
- 4) Using the numeric buttons, enter
the code **1 0 0 3** for TV,
the code **3 0 0 3** for STB or
the code **5 0 0 3** for DVD.
The signal LED () flashes twice in order to confirm that the search mode has been activated.
- 5) Use the number keys to enter the three-digit brand code from the brand list for the brand that you have selected. The signal LED () flashes twice to indicate that the code has been accepted.
- 6) For TV and STB, hold the standby button () or, for DVD, the stop button () of your m_4 pressed until the equipment switches off or, in the case of the DVD, playback stops. This step may take several minutes.
- 7) As soon as the equipment responds, press the OK button (**ok**) to confirm the programming and hold it until the signal LED () flashes twice.
- 8) Test the functionality of your remote control using the standby button () and then with the buttons 1 to 47 (according to the function description table).
- 9) If the equipment responds properly to all functions, your m_4 is correctly programmed and can be used.

Note

It could happen, that during the search process, the m_4 finds several codes to which your TV set responds, but where all buttons do not function for each code. In this case, the search process should be re-started (steps 3 to 9) until you obtain the best code. Re-starting the search process starts at the last saved programming.





Automatic search feature

Alternatively, or if either in case of manual programming or with automatic programming, the correct code for your equipment cannot be found, you may use the automatic search feature.

- 1) Switch on your TV, satellite receiver or your DVB-T / cable box (STB), your DVD / Bluray player or recorder (DVD) and your audio equipment.
- 2) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button depending on the level that you wish to programme until the signal LED (LED) flashes twice.
- 3) Using the numeric buttons, enter the code **1 0 0 1** for TV, the code **3 0 0 1** for STB or the code **5 0 0 1** for DVD. The signal LED (LED) flashes twice in order to confirm that the search mode has been activated.
- 4) For TV and STB, hold the standby button (standby) or, for DVD, the stop button (stop) of your m_4 pressed until the equipment switches off or, in the case of the DVD, playback stops. This step may take several minutes.
- 5) As soon as the equipment responds, press the OK button (ok) to confirm the programming and hold it until the signal LED (LED) flashes twice.
- 6) Test the functionality of your remote control using the standby button (standby) and then with the buttons 1 to 47 (according to the function description table).
- 7) If the equipment responds properly to all functions, your m_4 is correctly programmed and can be used.

Note

It could happen, that during the search process, the m_4 finds several codes to which your TV set responds, but where all buttons do not function for each code. In this case, the search process should be re-started (steps 2 to 7) until you obtain the best code. Re-starting the search process starts at the last saved programming.

Code reader

The code reader can be used to display the codes that you have found in the search process so that you can make a note of them:

- 1) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button depending on the level that you wish to programme until the signal LED (LED) flashes twice.
- 2) Use the number buttons to enter the code **0 0 0 2**. The Signal LED (LED) flashes twice again.
- 3) Push **1** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the first number.
- 4) Push **2** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the second number.
- 5) Push **3** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the third number.
- 6) Push **4** and count the number of times the Signal LED flashes; this is the fourth number.

Note

The Signal LED does not flash if the number is 0. The steps 3 to 6 can be carried out in any order and as many times as may be required.

Learn feature

Alternatively, or if either in case of manual programming or with automatic programming, the correct code for your equipment cannot be found, you may use the learn feature.

The learn feature may also be used if certain button functions of the original remote control are not included in the database.

Positioning the m_4 and original remote control (Range test)

In order to ensure that the remote control can receive the signal, both remote controls should be placed opposite one another with their transmission diodes facing each other. The distance between both remote controls should not be greater than 5 cm.

You may use the range test to determine the optimal position for learning the codes:

- 1) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button depending on the level that you wish to programme until the signal LED (LED) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 1 1** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) Now, the signal LED lights up in orange and displays the quality of the signals received. Now place the original remote control and press and hold any button on it. Change the distance to the m_4 remote control until the signal LED lights up in green.





Note :

Orange light indicates readiness and that the m_4 is not receiving any signal.

If the signal LED lights up in red, it means that the signal is too weak (too far away) or too strong (too near).

If the signal LED lights up in green, it indicates optimal signal quality (optimal alignment for learning).

- 4) To end the range test, press the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button that had been pressed earlier.

Note :

The optimal alignment depends on the transmission strength of the signals by the original remote control and, hence, it may vary for each remote control. This is why you need to carry out the range test with each remote control from which you would like to learn in order to determine the optimal alignment for it.

Learning – Basic

- 1) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button depending on the level that you wish to programme until the signal LED (📶) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 9** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) Now, the signal LED lights up in green.
- 4) Press the button on the m_4 remote control that you would like to teach, e.g., standby (⏻)
- 5) The signal LED lights up in orange and indicates that the m_4 remote control is ready to learn.
- 6) Press and hold the desired button on the original remote control until the green signal LED goes off.

Note :

Orange light indicates that the m_4 is not receiving any signal.

If the signal LED lights up in red, it means that the signal is too weak (too far away) or too strong (too near).

- 7) You may repeat the steps 3 to 6 to teach (or programme) other buttons. To save and end the learning function, press the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button that had been pressed earlier.

Note :

If the buttons that have been learnt do not work properly with your equipment, or particularly if only every second button that you press works, please carry out Advanced Learning.

Learning - Advanced

- 1) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button depending on the level that you wish to programme until the signal LED (📶) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 1 0** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) Now, the signal LED lights up in green.
- 4) Press the button on the m_4 remote control that you would like to teach, e.g., standby (⏻)
- 5) The signal LED lights up in orange and indicates that the m_4 remote control is ready to learn.
- 6) Press and hold the desired button on the original remote control until the green signal LED goes off.

Note :

Orange light indicates that the m_4 is not receiving any signal.

If the signal LED lights up in red, it means that the signal is too weak (too far away) or too strong (too near).

- 7) Press and hold the same button on the original remote control once again until the green signal LED goes off.
- 8) You may repeat the steps 3 to 7 to teach (or programme) other buttons. To save and end the learning function, press the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button that had been pressed earlier.

Operating the volume control on the TV or satellite receiver or the DVB-T / cable box (STB) or DVD player / recorder

By default, the volume and mute controls are operated on the satellite receiver or DVB-T / cable box or DVD player / recorder.

If you would like to operate these controls on the TV, please carry out the following steps.

- 1) Press and hold the TV button (tv), until the signal LED (📶) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 4** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.

If you would like to restore the volume control functions again to the satellite receiver or the DVB-T / cable box (STB) or the DVD player / recorder, please carry out the following steps.

- 1) Press and hold the TV button (tv) until the signal LED (📶) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 5** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.





Disabling buttons

You have the option of disabling individual functions or features that are not required on the m_4 remote control.

- 1) Press and hold the TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) or AUX (aux) button, depending on the function or feature that you would like to disable, until the signal LED (LED) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 6** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) Press all those buttons whose function or feature you would like to disable one after another.
- 4) Press the level button used in step 1 to save the results.

Note :

The numeric and level buttons cannot be disabled.

Note :

If you would like to enable the buttons that you have disabled, please reset the remote control completely. See function „Delete Settings (Reset)“

Code block

In order to prevent inadvertent programming of the m_4 remote control you can enable the codes to be blocked.

- 1) Press and hold the TV button (tv) until the signal LED (LED) flashes twice.
- 2) Enter the code **0 0 0 7** using the numeric buttons. The signal LED flashes twice again.
- 3) The remote control is now blocked against reprogramming

Note :

You can recognise that the code block is active (enabled) if the signal LED (LED) of the m_4 remote control flashes long once and not twice briefly when trying to programme it.

Note :

Repeat the steps 1 to 3 if you wish to disable the code block once again.

Delete settings (Reset)

- 1) Press and hold the TV button (tv) until the signal LED (LED) flashes twice.
- 2) Using the numeric buttons, enter the code **0 0 0 0**. The signal LED (LED) flashes twice in order to confirm that the m_4 remote control has been reset.

Note :

When you use the „Delete Settings (Reset)“ function, your m_4 remote control loses all its programming and is restored to its condition at the time of delivery.



Note on environmental protection

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies:

Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

GUARANTEE

Your remote control is guaranteed for a period of two years from the date of purchase. Please consult the dealer in the event of a guarantee claim.



**F**

MANUEL D'UTILISATION

Télécommande universelle m_4 de ruwido

Merci d'avoir choisi une télécommande universelle ruwido. Votre nouvelle télécommande remplace la télécommande d'origine de votre téléviseur, ainsi que la télécommande de vos récepteurs satellite et DVB-T / boîtiers décodeurs (ci-après également appelés STB), et également celle de vos lecteurs / enregistreurs Bluray ou DVD.

Lisez attentivement toutes les instructions et conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Pour de plus amples informations, visitez le site www.ruwido-consumer.com. Pour toute question, vous pouvez vous adresser à tout moment au service d'information de ruwido en appelant le numéro gratuit 00800 31133113.

À l'aide de ce manuel d'utilisation et des listes de codes et de marques fournies, vous pouvez programmer votre télécommande comme suit :

- programmation manuelle en saisissant un code à quatre caractères de la liste de codes,
- programmation automatique selon la marque en saisissant un code à trois caractères de la liste de marques,
- avec une recherche automatique
- ou bien avec l'apprentissage des codes de la télécommande d'origine.

Nous recommandons la programmation manuelle pour commencer.

Mise en place et remplacement des piles

Votre télécommande m_4 est alimentée par deux piles au lithium de 3 Volts (CR 2032). Positionnez les piles conformément au marquage dans le logement prévu à cet effet. Veillez tout particulièrement à ne pas inverser la polarité. Éliminez les piles usagées conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Remarque :

Votre m_4 dispose d'une mémoire tampon interne de manière à conserver votre programmation même lors du remplacement des piles.

Nous vous recommandons de n'utiliser que des piles neuves. N'utilisez jamais simultanément des piles usagées et neuves, sous peine de nuire aux performances de votre télécommande et à la durée de vie de vos piles.

Informations générales

Votre m_4 est équipée d'un dispositif de protection de 5 secondes. Lors de chaque étape de programmation, une touche doit être actionnée dans les 5 secondes, sinon la télécommande bascule à nouveau en mode de fonctionnement normal.

Remarque :

Deux clignotements courts de la LED de signalisation confirment la saisie, un clignotement long indique une interruption. Si vous vous êtes trompé en saisissant un numéro de code, appuyez sur n'importe quelle touche et attendez un clignotement long de la LED de signalisation. Vous pouvez ensuite poursuivre la saisie conformément aux instructions.



Description du fonctionnement

Symbole	Fonction TV	Fonction STB	Fonction DVD
shift	Aucune fonction	Aucune fonction	Aucune fonction
	Marche / Arrêt, veille	Marche / Arrêt, veille	Marche / Arrêt, veille
	Voyant DEL	Voyant DEL	Voyant DEL
av	AV	AV	AV
fav	Liste des favoris	Liste des favoris	
epg	Programme télévisé électronique	Programme télévisé électronique	
info	Info	Info	Affichage
	Curseur haut	Curseur haut	Curseur haut
	Curseur bas	Curseur bas	Curseur bas
	Curseur gauche	Curseur gauche	Curseur gauche
	Curseur droite	Curseur droite	Curseur droite
ok	OK	OK	OK
a/d	Basculement entre le tuner analogique et le tuner numérique		Audio
exit	Quitter	Quitter	Retour
opt	Opt	Opt	Configuration
tv	Basculement en mode TV (téléviseur)		
stb	Basculement en mode STB (récepteur SAT ou DVB-T(TNT)/boîtier décodeur)		
dvd	Basculement en mode DVD (lecteur ou graveur DVD/Bluray)		
aux	Basculement en mode AUX (au choix : TV, STB, DVD ou tout autre appareil)		
vol	Volume+	Volume+	Volume+
	Mode silence	Mode silence	Mode silence
prog	Programme+	Programme+	Programme+
vol	Volume-	Volume-	Volume-
menu	Menu	Menu	Menu
prog	Programme-	Programme-	Programme-
	Activer vidéotexte	Activer vidéotexte	Sous-titre
	Désactiver vidéotexte		
	Basculement format 16:9		
		Enregistrement	Enregistrement
		Rembobiner	Titre précédent
		Lecture (appui court) / Pause (appui long)	Lecture (appui court) / Pause (appui long)
		Arrêt	Arrêt
		Avancer	Titre suivant
	Rouge	Rouge	
	Vert	Vert	
	Jaune	Jaune	
	Bleu	Bleu	





Programmation manuelle

- 1) Allumez votre téléviseur, votre récepteur satellite ou votre DVB-T / boîtier décodeur (STB) et votre lecteur et/ ou graveur DVD / Bluray (DVD).
- 2) Recherchez la marque de votre appareil à la rubrique « TV », « STB » ou « DVD » dans la liste des codes. Un ou plusieurs codes à quatre chiffres est / sont indiqué(s) pour chaque marque.

Remarque :

Sur notre site Web www.ruwido-consumer.com, vous pouvez indiquer directement le numéro de modèle de votre appareil dans la zone de recherche de code de la section Assistance afin de trouver le code correspondant. Ainsi, vous n'avez pas besoin d'essayer plusieurs codes.





- 3) Appuyez sur la touche TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou sur la touche AUX (**aux**) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL () clignote deux fois.
- 4) Indiquez, à l'aide des touches chiffrées, le premier code à quatre caractères de la marque sélectionnée indiqué dans la liste de codes. La LED de signalisation () clignote deux fois pour indiquer que le code a été accepté.
- 5) Testez le fonctionnement de votre télécommande avec la touche veille (**⏻**) et d'autres fonctions avec les touches 1 à 47 (conformément au tableau de description fonctionnelle).
- 6) Si l'appareil ne réagit pas ou partiellement seulement aux ordres des touches, répétez les étapes 3 à 5 en utilisant le code suivant fourni dans la liste des codes.
- 7) Si l'appareil réagit correctement à toutes les fonctions, votre télécommande m_4 est programmée correctement et peut être utilisée. Veuillez noter le code utilisé pour référence.

Codes de programmation utilisés

TV	STB	DVD	AUX

Programmation automatique selon la marque (Brand)

Il est également possible, ou si vous ne trouvez pas le code de votre appareil lors de la programmation manuelle, d'utiliser la recherche automatique selon la marque (Brand) pour la programmation.

- 1) Allumez votre téléviseur, votre récepteur satellite ou votre DVB-T / boîtier décodeur (STB) et votre lecteur et/ ou graveur DVD / Bluray (DVD).
- 2) Recherchez la marque de votre appareil dans la section correspondante « TV », « STB » ou « DVD » de la liste des marques fournie en annexe de cette notice. Un code de marque à 3 positions est indiqué pour chaque marque.
- 3) Appuyez sur la touche TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL () clignote deux fois.
- 4) Avec les touches numériques, indiquez
le Code **1 0 0 3** pour TV,
le Code **3 0 0 3** pour STB ou
le Code **5 0 0 3** pour DVD.
Le voyant DEL () clignote deux fois pour confirmer que le mode de recherche a été activé.
- 5) Indiquez, à l'aide des touches chiffrées, le code à trois caractères de la marque sélectionnée indiqué dans la liste de marques. La LED de signalisation () clignote deux fois pour indiquer que le code a été accepté.
- 6) Pour TV et STB, maintenez la touche Veille (**⏻**) ou pour DVD, la touche Stop (**■**) de votre m_4 enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne ou que la lecture s'arrête pour le mode DVD. Cette opération peut durer quelques minutes.
- 7) Dès que l'appareil a réagi, appuyez sur la touche OK (**ok**) pour confirmer la programmation, jusqu'à ce que le voyant DEL () clignote deux fois.
- 8) Testez le fonctionnement de votre télécommande avec la touche veille (**⏻**) et d'autres fonctions avec les touches 1 à 47 (conformément au tableau de description fonctionnelle).
- 9) Si votre téléviseur réagit correctement à toutes les fonctions, votre m_4 est correctement programmée et peut être utilisée.

Remarque :

Il peut arriver que votre télécommande m_4 trouve plusieurs codes correspondant à votre téléviseur lors de la recherche, mais que toutes les touches ne fonctionnent pas pour tous les codes. Dans ce cas, vous devez relancer la recherche (étapes 3 à 9) jusqu'à trouver le code le plus approprié. La nouvelle recherche commence à partir de la dernière programmation enregistrée.





Recherche automatique

Il est également possible, ou si vous ne trouvez pas le code de votre appareil ni en programmation manuelle, ni en programmation automatique par marque, d'utiliser la recherche automatique.

- 1) Allumez votre téléviseur, votre récepteur satellite ou votre DVB-T / boîtier décodeur (STB), votre lecteur et/ou graveur DVD / Bluray (DVD) et vos appareils audio.
- 2) Appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (☺) clignote deux fois.
- 3) Avec les touches numériques, indiquez
le Code **1 0 0 1** pour TV,
le Code **3 0 0 1** pour STB ou
le Code **5 0 0 1** pour DVD.
Le voyant DEL (☺) clignote deux fois pour confirmer que le mode de recherche a été activé.
- 4) Pour TV et STB, maintenez la touche Veille (⏻) ou pour DVD, la touche Stop (■) de votre m_4 enfoncée jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne ou que la lecture s'arrête pour le mode DVD. Cette opération peut durer quelques minutes.
- 5) Dès que l'appareil a réagi, appuyez sur la touche OK (ok) pour confirmer la programmation, jusqu'à ce que le voyant DEL (☺) clignote deux fois.
- 6) Testez le fonctionnement de votre télécommande avec la touche veille (⏻) et d'autres fonctions avec les touches 1 à 47 (conformément au tableau de description fonctionnelle).
- 7) Si votre téléviseur réagit correctement à toutes les fonctions, votre m_4 est correctement programmée et peut être utilisée.

Remarque ⚠ :

Il peut arriver que votre télécommande m_4 trouve plusieurs codes correspondant à votre téléviseur lors de la recherche, mais que toutes les touches ne fonctionnent pas pour tous les codes. Dans ce cas, vous devez relancer la recherche (étapes 2 à 7) jusqu'à trouver le code le plus approprié. La nouvelle recherche commence à partir de la dernière programmation enregistrée.

Demande de code

Pour pouvoir noter les codes trouvés lors de la recherche, sélectionnez-les à l'aide de la demande de code.

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (☺) clignote deux fois.
- 2) Saisissez le code **0 0 0 2** à l'aide des touches chiffrées. La LED de signalisation (☺) clignote à nouveau deux fois.
- 3) Appuyez sur la touche **1** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au premier chiffre.
- 4) Appuyez sur la touche **2** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au deuxième chiffre.
- 5) Appuyez sur la touche **3** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au troisième chiffre.
- 6) Appuyez sur la touche **4** et comptez combien de fois la LED de signalisation clignote : cela correspond au quatrième chiffre.

Remarque ⚠ :

Pour le chiffre 0, la LED de signalisation ne clignote pas. Les étapes 3 à 6 peuvent être effectuées dans n'importe quel ordre et aussi souvent que nécessaire.

Fonction détection

Il est également possible, ou si vous ne trouvez pas le code de votre appareil ni en programmation manuelle, ni en programmation automatique par marque, d'utiliser la fonction détection.

La fonction détection peut également être utilisée si certaines fonctions de touches de la télécommande d'origine ne sont pas indiquées dans la banque de données.

Positionnement de la m_4 et télécommande d'origine (test de portée)

Pour s'assurer que la télécommande peut recevoir le signal, les deux télécommandes doivent être placées avec les diodes d'émission face à face. La distance entre les deux télécommandes ne doit pas dépasser 5 cm.

Pour déterminer la position optimale pour la détection du code, vous pouvez utiliser le test de portée :





- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (Ⓢ) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 1 1** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.
- 3) Maintenant, le voyant DEL orange s'allume et vous indique la qualité des signaux reçus.

Positionnez maintenant la télécommande d'origine, appuyez sur n'importe quelle touche et maintenez-la enfoncée.

Modifiez la distance avec la télécommande m_4 jusqu'à ce que le voyant DEL vert s'allume.

Remarque ⚠ :

une lumière orange indique que la télécommande est opérationnelle et que la m_4 ne reçoit aucun signal.

Une lumière rouge indique que le signal est trop faible (trop loin) ou trop fort (trop près).

Une lumière verte indique une qualité de signal optimale (orientation optimale pour la détection).

- 4) Pour terminer le test de portée, appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) pressée au préalable.

Remarque ⚠ :

L'orientation optimale dépend de l'intensité du signal de la télécommande d'origine et peut donc varier pour chaque télécommande. Vous devez donc effectuer le test de portée avec chaque télécommande que vous souhaitez détecter afin de déterminer leur orientation optimale à cet effet.

Détection - Basic

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (Ⓢ) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 9** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.
- 3) Le voyant DEL vert s'allume maintenant.
- 4) Appuyez sur la touche que vous souhaitez détecter sur la télécommande m_4, par ex. veille (Ⓢ)
- 5) Le voyant DEL orange s'allume et indique que la télécommande m_4 est maintenant prête à détecter.
- 6) Appuyez sur la touche souhaitée sur la télécommande d'origine et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL vert s'éteigne.

Remarque ⚠ :

une lumière orange indique que la télécommande m_4 ne reçoit aucun signal.

Une lumière rouge indique que le signal est trop faible (trop loin) ou trop fort (trop près).

- 7) Vous pouvez répéter les étapes 3 à 6 pour détecter d'autres touches. Pour mémoriser et terminer la fonction de détection, appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) pressée au préalable.

Remarque ⚠ :

si les touches détectées ne fonctionnent pas correctement avec votre appareil, et en particulier si elles fonctionnent uniquement à la deuxième pression sur chaque touche, veuillez suivre la procédure Détection - Advanced.

Détection - Avancé

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) - en fonction du niveau que vous souhaitez programmer, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (Ⓢ) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 1 0** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.
- 3) Le voyant DEL vert s'allume maintenant.
- 4) Appuyez sur la touche que vous souhaitez détecter sur la télécommande m_4, par ex. veille (Ⓢ)
- 5) Le voyant DEL orange s'allume et indique que la télécommande m_4 est maintenant prête à détecter.
- 6) Appuyez sur la touche souhaitée sur la télécommande d'origine et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL vert s'éteigne.

Remarque ⚠ :

une lumière orange indique que la télécommande m_4 ne reçoit aucun signal.

Une lumière rouge indique que le signal est trop faible (trop loin) ou trop fort (trop près).

- 7) Appuyez sur la même touche sur la télécommande d'origine et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL vert s'éteigne.
- 8) Vous pouvez répéter les étapes 3 à 7 pour détecter d'autres touches. Pour mémoriser et terminer la fonction de détection, appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux) pressée au préalable.





Fonctionnement de la fonction son de la télé ou du récepteur satellite et/ou du DVB-T / boîtier décodeur (STB) ou du lecteur / graveur DVD

En principe, le son et le basculement en mode silence sont commandés sur le récepteur satellite et/ou le DVB-T / boîtier décodeur (STB) ou sur le lecteur / graveur DVD.

Si vous souhaitez procéder à la commande de ces fonctions sur le téléviseur, veuillez suivre les étapes suivantes.

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (Ⓢ) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 4** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.

Si vous souhaitez de nouveau commander les fonctions de son sur le récepteur satellite, sur le DVB-T / boîtier décodeur (STB) ou sur le lecteur / graveur DVD, veuillez suivre les étapes suivantes.

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (Ⓢ) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 5** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.

Verrouillage des touches

Vous avez la possibilité de désactiver individuellement les fonctions inutiles de la télécommande m_4.

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX- (aux) en fonction des fonctions que vous souhaitez verrouiller, et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (Ⓢ) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 6** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.
- 3) Appuyez sur toutes les touches dont vous voulez verrouiller la fonction les unes après les autres.
- 4) Pour sauvegarder, appuyez sur la touche de niveau utilisée à l'étape 1.

Remarque ⚠ :

les touches numériques ainsi que les touches de niveaux ne peuvent pas être verrouillées.

Remarque ⚠ :

si vous souhaitez annuler le verrouillage des touches, veuillez totalement réinitialiser la télécommande. Cf. fonction « Effacer réglages (Reset) »

Verrouillage des codes

Pour empêcher une programmation involontaire de la télécommande m_4, vous pouvez activer le verrouillage des codes.

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (Ⓢ) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 7** avec les touches numériques. Le voyant DEL clignote de nouveau deux fois.
- 3) La télécommande est désormais verrouillée pour empêcher toute programmation.

Remarque ⚠ :

vous détectez que le verrouillage des codes est activé car le voyant DEL (Ⓢ) de la télécommande m_4 clignote une fois longuement, et non deux fois brièvement, en cas de tentative de programmation.

Remarque ⚠ :

répétez les étapes 1 à 3 si vous souhaitez désactiver le verrouillage des codes.

Effacer réglages (Reset)

- 1) Appuyez sur la touche TV (tv), et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant DEL (Ⓢ) clignote deux fois.
- 2) Indiquez le code **0 0 0 0** avec les touches numériques. Le voyant DEL (Ⓢ) clignote deux fois pour confirmer que votre télécommande m_4 a été réinitialisée.

Remarque ⚠ :

avec la fonction « Effacer réglages (Reset) », votre télécommande m_4 perd toutes les programmations et se trouve de nouveau dans son état de livraison.



Remarques concernant la protection de l'environnement

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées.

Elles concernent les déchets d'équipement électriques et électroniques. Le pictogramme „picto” présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

GARANTIE

Vous bénéficiez de deux ans de garantie sur votre télécommande à compter de la date d'achat. En cas de garantie, veuillez vous adresser directement au revendeur.



**I**

MANUALE D'USO

Telecomando universale m_4 ruwido

Grazie per aver scelto un telecomando universale Ruwido. Il vostro nuovo telecomando sostituisce il telecomando originale della TV e il telecomando per il ricevitore satellitare o DVB-T/box via cavo (di seguito denominato STB) come pure il Bluray o lettore / registratore DVD.

Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni e di conservarle in modo da poterle consultare al momento opportuno. Per ulteriori dettagli e altre informazioni, visitare il sito www.ruwido-consumer.com. Per qualsiasi domanda è possibile rivolgersi al numero verde gratuito 00800 31133113.

Con l'aiuto delle presenti istruzioni per l'uso, nonché della relativa lista di codici e marche, è possibile programmare il telecomando come segue:

- mediante programmazione manuale, inserendo i codici a quattro cifre presenti nell'elenco codici;
- mediante programmazione automatica in base alla marca (Brand) inserendo il codice a tre cifre presente nell'elenco Brand;
- tramite una funzione di ricerca automatica
- o tramite apprendimento dei codici del telecomando originale.

Si consiglia di iniziare con la programmazione manuale.

Inserimento e sostituzione delle batterie

Il vostro m_4 telecomando è alimentato da due batterie da 3 volt al litio (CR 2032). Inserire le batterie nell'apposito vano e nel senso ivi indicato. Prestare particolare attenzione a non invertire la polarità. Smaltire le batterie scariche rispettando le normative locali vigenti.

Avvertenza :

Il Suo telecomando m_4 dispone di una memoria temporanea interna che mantiene la programmazione anche dopo la sostituzione delle batterie.

Si consiglia di utilizzare esclusivamente batterie nuove. Non utilizzare mai insieme batterie vecchie e nuove, poichè ciò influisce negativamente sulle prestazioni del Suo telecomando, nonché sulla durata delle batterie stesse.

Informazioni generali

Il Suo m_4 è dotato di un meccanismo di protezione a 5 secondi. Per ogni passo della programmazione è necessario premere un tasto entro 5 secondi; in caso contrario il telecomando torna alla modalità di funzionamento normale.

Avvertenza :

Due brevi lampeggi del LED di segnalazione indicano che l'inserimento è confermato, mentre un lampeggio lungo indica un'interruzione. Nel caso in cui si stato inserito un codice numerico errato, premere un tasto qualsiasi e attendere un lampeggio lungo del LED di segnalazione. A questo punto si potrà proseguire con l'inserimento in base alla procedura indicata.



Descrizione delle funzioni

Simbolo	Funzione TV	Funzione STB	Funzione DVD
shift	Nessuna funzione	Nessuna funzione	Nessuna funzione
	Acceso/spento, Standby	Acceso/spento, Standby	Acceso/spento, Standby
	LED indicatore	LED indicatore	LED indicatore
av	AV	AV	AV
fav	Elenco preferiti	Elenco preferiti	
epg	Guida televisiva elettronica	Guida televisiva elettronica	
info	Informazioni	Informazioni	Display
	Cursore su	Cursore su	Cursore su
	Cursore giù	Cursore giù	Cursore giù
	Cursore sinistra	Cursore sinistra	Cursore sinistra
	Cursore destra	Cursore destra	Cursore destra
ok	OK	OK	OK
a/d	Commutazione tra il sintonizzatore analogico e digitale		Audio
exit	Esci	Esci	Invia
opt	Opt	Opt	Configurazione
tv	Cambio di modalità TV (televisore)		
stb	Cambio di modalità STB (ricevitore satellitare o DVB-T/box via cavo)		
dvd	Cambio di modalità DVD (lettore o registratore DVD/Bluray)		
aux	Cambio di modalità AUX (qualsiasi TV, STB, DVD o altro dispositivo)		
vol	Volume+	Volume+	Volume+
	Muto	Muto	Muto
prog	Programma+	Programma+	Programma+
vol	Volume-	Volume-	Volume-
menu	Menu	Menu	Menu
prog	Programma-	Programma-	Programma-
	Accendere il televideo	Accendere il televideo	Sottotitoli
	Spegnere il televideo		
	Commutazione formato 16:9		
		Registrazione	Registrazione
		Riavvolgere	Titolo indietro
		Play(premere brevemente) / Pause(premere a lungo)	Play(premere brevemente) / Pause(premere a lungo)
		Stop	Stop
		Avanzamento veloce	Titolo avanti
	Rosso	Rosso	
	Verde	Verde	
	Giallo	Giallo	
	Blu	Blu	





Programmazione manuale

1) Accendere il televisore e il ricevitore satellitare o il vostro DVB-T/box via cavo (STB) e il lettore o registratore DVD/Bluray (DVD).

2) Cercare la marca del vostro dispositivo in „TV“, „STB“, o „DVD“ secondo la lista di codici. Uno o più codici numerici a 4 cifre sono indicati per ogni marca.

Avvertenza

Sul sito web www.ruwido-consumer.com è possibile inserire direttamente il numero del modello del proprio apparecchio nella ricerca codici dell'area di supporto per poter trovare il codice corrispondente. In questo modo si può evitare di dover effettuare diversi tentativi con vari codici.

3) Mantenere premuto TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) il tasto a secondo del livello di programmazione (⏻) fino a quando il LED indicatore non lampeggia due volte.

4) Utilizzando i tasti numerici inserire il primo codice a 4 cifre della marca selezionata dall'elenco dei codici. Il LED di segnalazione (⏻) lampeggia due volte per confermare che il codice è stato accettato.

5) Verificare la funzionalità di telecomando per il tasto Standby (⏻) e continuare con i tasti da 1 a 47 (secondo la descrizione di tabella funzione).

6) Se il dispositivo reagisce solo parzialmente o non reagisce ai comandi dalla tastiera, ripetere i passaggi da 3 a 5 utilizzando il codice successivo dalla lista di codici.

7) Se il dispositivo funziona correttamente per tutte le funzioni, allora il vostro dispositivo è correttamente programmato e può essere utilizzato. Si prega di prendere nota del codice utilizzato come riferimento.

Codici di programmazione utilizzati dall'utente

TV	STB	DVD	AUX

Programmazione automatica per produttore (Marca)

In alternativa o se non nella programmazione manuale del codice corretto per il dispositivo, è possibile utilizzare la ricerca automatica per produttore (marca) per la programmazione.

1) Accendere il televisore e il ricevitore satellitare o il vostro DVB-T/box via cavo (STB) e il lettore o registratore DVD/Bluray (DVD).

2) Cercare la marca del dispositivo nella sezione corrispondente „TV“ o „STB“ o „DVD“ presente nella lista in allegato a questo manuale. Per ogni marca c'è un codice a 3 cifre.

3) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il segnale LED (⏻) lampeggia due volte.

4) Inserire attraverso la tastiera

il codice **1 0 0 3** per TV,

il codice **3 0 0 3** per STB o

il codice **5 0 0 3** per DVD.

Il LED indicatore (⏻) lampeggia due volte per confermare che la modalità di ricerca è attivata.

5) Utilizzando i tasti numerici inserire il primo codice a 3 cifre della marca selezionata dall'elenco dei Brand. Il LED di segnalazione (⏻) lampeggia due volte per confermare che il codice è stato accettato.

6) Tenere premuto in TV e STB il pulsante di standby (⏻) o in DVD il tasto STOP (■) del vostro m_4 fino a quando non si spegne o quando la riproduzione di DVD si ferma. Questo processo può richiedere diversi minuti.

7) Una volta che l'unità ha risposto, per confermare la programmazione, premere il pulsante OK (ok) fino a quando il LED indicatore (⏻) lampeggia 2 volte

8) Verificare la funzionalità di telecomando per il tasto Standby (⏻) e continuare con i tasti da 1 a 47 (secondo la descrizione di tabella funzione).

9) Se l'apparecchio risponde regolarmente a tutte le funzioni, il Suo m_4 è correttamente programmato e si può procedere all'utilizzo.

Avvertenza

È possibile che durante la ricerca il Suo telecomando m_4 trovi più codici, che corrispondono all'apparecchio in questione, ma, a seconda del codice, non tutti i tasti funzionano. In questo caso si dovrà avviare una nuova ricerca (punti da 3 a 9) finché non si sarà trovato il codice più adatto. La nuova ricerca ha inizio con l'ultimo codice memorizzato nella precedente ricerca.





Ricerca automatica

In alternativa o se è assente nella programmazione manuale e nella programmazione automatica per contrassegnare il codice corretto per il dispositivo, è possibile utilizzare la ricerca automatica.

- 1) Accendere il televisore e il ricevitore satellitare o il vostro DVB-T/box via cavo (STB) e il lettore, il registratore DVD/Bluray (DVD) e i dispositivi audio.
- 2) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il segnale LED (LED) lampeggia due volte.
- 3) Inserire attraverso la tastiera il codice **1 0 0 1** per TV, il codice **3 0 0 1** per STB o il codice **5 0 0 1** per DVD. Il LED indicatore (LED) lampeggia due volte per confermare che la modalità di ricerca è attivata.
- 4) Tenere premuto in TV e STB il pulsante di standby (standby) o in DVD il tasto STOP (stop) del vostro m_4 fino a quando non si spegne o quando la riproduzione di DVD si ferma. Questo processo può richiedere diversi minuti.
- 5) Una volta che l'unità ha risposto, per confermare la programmazione, premere il pulsante OK (ok) fino a quando il LED indicatore (LED) lampeggia 2 volte
- 6) Verificare la funzionalità di telecomando per il tasto Standby (standby) e continuare con i tasti da 1 a 47 (secondo la descrizione di tabella funzione).
- 7) Se l'apparecchio risponde regolarmente a tutte le funzioni, il Suo m_4 è correttamente programmato e si può procedere all'utilizzo.

Avvertenza ⚠:

È possibile che durante la ricerca il Suo telecomando m_4 trovi più codici, che corrispondono all'apparecchio in questione, ma, a seconda del codice, non tutti i tasti funzionano. In questo caso si dovrà avviare una nuova ricerca (punti da 2 a 7) finché non si sarà trovato il codice più adatto. La nuova ricerca ha inizio con l'ultimo codice memorizzato nella precedente ricerca.

Richiesta codice

Per poter annotare i codici trovati con la ricerca automatica, selezionarli mediante richiesta codice:

- 1) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il segnale LED (LED) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 2** utilizzando i tasti numerici. Il LED di segnalazione (LED) lampeggia nuovamente per due volte.
- 3) Premere **1** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la prima cifra.
- 4) Premere **2** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la seconda cifra.
- 5) Premere **3** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la terza cifra.
- 6) Premere **4** e contare il numero di lampeggi del LED di segnalazione; questa è la quarta cifra.

Avvertenza ⚠:

Con la cifra 0 il LED di segnalazione non lampeggia. I passi da 3 a 6 possono essere eseguiti in qualunque sequenza e frequenza.

Funzione di acquisizione

In alternativa o se è assente nella programmazione manuale e nella programmazione automatica per contrassegnare il codice corretto per il dispositivo, è possibile utilizzare la funzione di acquisizione.

La funzione di acquisizione può essere utilizzata anche se determinate funzioni tasti del telecomando originali non sono incluse nel database.

Posizionamento del telecomando originale e m_4 (test portata)

Per assicurarsi che il telecomando possa ricevere e trasmettere il segnale, i diodi di trasmissione dei due apparecchi devono essere l'uno di fronte all'altro. La distanza tra i due telecomandi non deve essere maggiore di 5 cm.

È possibile determinare la posizione ottimale per la programmazione dei codici usando il test di portata:

- 1) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il segnale LED (LED) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 1 1** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.





- 3) Ora il LED indicatore diventa arancione e mostra la qualità dei segnali ricevuti.

Posizionare ora il telecomando originale e tenere premuto un tasto qualsiasi.
Cambiare la distanza dal telecomando m_4 finché il LED indicatore è verde.

Avvertenza ⚠:

La luce arancione indica il campo in cui il m_4 non riceve alcun segnale.

La luce rossa del LED indica che il segnale è troppo debole (troppo lontano) o troppo forte (troppo vicino)

La luce del LED verde indica che il segnale di ottima qualità del segnale (l'orientamento ottimale per l'acquisizione).

- 4) Per fermare il tasto di prova prima serie, premere il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX- (aux).

Avvertenza ⚠:

L'allineamento ottimale dipende dalla forza di trasmissione dal telecomando originale e può quindi variare per ogni distanza. Si dovrebbe quindi testare la distanza con qualsiasi telecomando che si desidera programmare al fine di trovare la distanza ottimale.

Programmazione base

- 1) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il segnale LED (🔆) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 9** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.
- 3) Ora la luce del LED indicatore è verde.
- 4) Premere il pulsante sul telecomando m_4 che si vuole programmare, per esempio standby (🔆)
- 5) La luce del LED è di colore arancione e indica che il telecomando m_4 è ora pronto per essere programmato.
- 6) Premere e tenere premuto il tasto desiderato del telecomando originale fino a quando il segnale verde del LED non si spegne.

Avvertenza ⚠:

La luce arancione indica il campo in cui il m_4 non riceve alcun segnale.

La luce rossa del LED indica che il segnale è troppo debole (troppo lontano) o troppo forte (troppo vicino)

- 7) È possibile ripetere i passaggi 3-6 per più pulsanti. Per fermare il tasto di prova prima serie, premere il tasto TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux).

Avvertenza ⚠:

Se i tasti programmati non funzionano correttamente o, in particolare, se solo un tasto su due funziona, bisogna eseguire la programmazione avanzata.

Programmazione avanzata

- 1) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il segnale LED (🔆) lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 1 0** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.
- 3) Ora la luce del LED indicatore è verde.
- 4) Premere il pulsante sul telecomando m_4 che si vuole programmare, per esempio standby (🔆)
- 5) La luce del LED è di colore arancione e indica che il telecomando m_4 è ora pronto per essere programmato.
- 6) Premere e tenere premuto il tasto desiderato del telecomando originale fino a quando il segnale verde del LED non si spegne.

Avvertenza ⚠:

La luce arancione indica il campo in cui il m_4 non riceve alcun segnale.

La luce rossa del LED indica che il segnale è troppo debole (troppo lontano) o troppo forte (troppo vicino)

- 7) Premere e tenere premuto il tasto desiderato del telecomando originale fino a quando il segnale verde del LED non si spegne.
- 8) È possibile ripetere i passaggi 3-7 per programmare il pulsante successivo. Per fermare il tasto di prova prima serie, premere il tasto TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux).

Funzionamento della funzione volume del televisore o ricevitore satellitare o il DVB-T/box via cavo (STB) o lettore / registratore DVD

Per impostazione predefinita, utilizzare il volume e silenziamento sul ricevitore satellitare o DVB-T/box via cavo (STB) o lettore / registratore DVD.

Se si desidera utilizzare queste funzioni del televisore, eseguire le seguenti operazioni.

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante TV (tv), fino a quando il segnale LED (🔆) non lampeggia 2 volte.





2) Inserire il codice **0 0 0 4** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.

Se si vogliono utilizzare le funzionalità di volume nuovamente con il telecomando del ricevitore satellitare o il DVB-T/box via cavo (STB) o lettore / registratore DVD, bisogna effettuare le seguenti operazioni.

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante TV (tv), fino a quando il segnale LED (LED) non lampeggia 2 volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 5** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.

Blocco dei tasti

Esiste la possibilità di disabilitare alcune funzioni non necessarie del telecomando m_4

- 1) Mantenere premuto il tasto TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) o AUX (aux) tasto, a seconda del livello che si desidera programmare fino a quando il LED (LED) non lampeggia due volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 6** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.
- 3) Premere uno dopo l'altro tutti i pulsanti che si desidera bloccare.
- 4) Per salvare, premere il tasto livello utilizzato nel passaggio 1.

Avvertenza ⚠:

I tasti numerici e i tasti base non possono essere bloccati.

Avvertenza ⚠:

Se si desidera annullare la modalità di blocco, riportare il telecomando alle impostazioni originali. Vedere „Cancella impostazioni (Reset)“

Codice di blocco

Per evitare la programmazione accidentale del telecomando m_4, è possibile attivare il codice di blocco.

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante TV (tv), fino a quando il segnale LED (LED) non lampeggia 2 volte.
- 2) Inserire il codice **0 0 0 7** con i tasti numerici. Il LED indicatore lampeggia due volte ancora.
- 3) Il telecomando è ora bloccato per impedire la riprogrammazione

Avvertenza ⚠:

Se il codice di blocco è attivato, il LED (LED) del telecomando m_4, durante il tentativo di programmazione, si accende per un tempo lungo e non lampeggia due volte.

Avvertenza ⚠:

Ripetere i passaggi da 1 a 3 se si desidera disattivare il codice di blocco nuovamente.

Cancella impostazioni (Reset)

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante TV (tv), fino a quando il LED (LED) non lampeggia 2 volte.
- 2) Inserire attraverso i tasti numerici il codice **0 0 0 0** per la TV. Il LED (LED) lampeggia due volte per confermare che il telecomando m_4 è ritornato alle impostazioni iniziali.

Avvertenza ⚠:

Con la funzione „Cancella impostazioni (reset)“ il telecomando m_4 ritorna alle impostazioni di fabbrica.



Informazioni per protezione ambientale

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

I dispositivi elettrici ed elettronici non devono essere considerati rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta collettivi preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Dal riciclo, e re-utilizzo del material o altre forme di utilizzo di dispositivi obsoleti, voi renderete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GARANZIA

Per il telecomando, viene fornita una garanzia valida per due anni dalla data di acquisto. Si prega di contattare direttamente il rivenditore per la richiesta di garanzia.



**E**

MANUAL DE INSTRUCCIONES

mando a distancia universal m_4 ruwido

Muchas gracias por haber elegido un mando a distancia universal de ruwido. Su nuevo mando a distancia sustituye el mando a distancia original de su televisor y el mando a distancia de su receptor satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (llamado también en lo sucesivo STB), así como de su reproductor/grabador de Bluray o DVD.

Lea con atención todas las instrucciones y guarde este manual para que pueda consultarlo en el futuro. Puede obtener información más detallada en nuestra página web www.ruwido-consumer.com. Si tiene alguna consulta, puede ponerse en contacto en todo momento con la línea gratuita de información al cliente de ruwido 00800 31133113.

Con la ayuda de estas instrucciones de uso, así como de la correspondiente lista de códigos y marcas puede programar su mando a distancia tal y como se indica a continuación:

- Mediante programación manual, introduciendo un código de cuatro cifras de la lista de códigos,
- Mediante programación automática según la marca, introduciendo el código de tres cifras de la lista de marcas
- mediante una función de búsqueda automática
- o mediante el aprendizaje de los códigos de control remoto originales.

Recomendamos empezar con la programación automática.

Introducción y cambio de las pilas

Su mando a distancia m_4 funciona con dos pilas de 3 voltios (CR 2032). Coloque las pilas siguiendo las marcas del compartimento de las pilas. Compruebe especialmente que la polaridad es correcta. Elimine las pilas gastadas conforme a las disposiciones locales.

Nota :

Su mando a distancia m_4 dispone de una memoria intermedia interna, de tal forma que la programación se conserva incluso después de cambiar las pilas.

LE recomendamos que use exclusivamente pilas nuevas. Nunca combine pilas usadas y nuevas ya que esto puede influir de forma negativa sobre el rendimiento de su mando a distancia y la vida útil de las pilas.

Información general

Su mando a distancia m_4 está equipado con un mecanismo de protección de 5 segundos. Con cada paso de programación es necesario pulsar una tecla dentro de un intervalo de 5 segundos, de lo contrario, el mando a distancia vuelve al modo de mando regular.

Nota :

Mediante dos destellos breves del LED señalizador se confirma la introducción de datos, un destello largo indica una cancelación. Si ha introducido un número de código de forma incorrecta, pulse cualquier tecla y espere hasta que el LED señalizador emita un destello largo. A continuación puede continuar la introducción de datos según las instrucciones.





Descripción del funcionamiento

Símbolo	Función TV	Función STB	Función DVD
shift	Sin función	Sin función	Sin función
	Encendido/apagado, standby	Encendido/apagado, standby	Encendido/apagado, standby
	Señal LED	Señal LED	Señal LED
av	AV	AV	AV
fav	Lista de favoritos	Lista de favoritos	
epg	Programa de televisión electrónico	Programa de televisión electrónico	
info	Información	Información	Pantalla
▲	Cursor arriba	Cursor arriba	Cursor arriba
▼	Cursor abajo	Cursor abajo	Cursor abajo
◀	Cursor izquierda	Cursor izquierda	Cursor izquierda
▶	Cursor derecha	Cursor derecha	Cursor derecha
ok	OK	OK	OK
a/d	Conmutación entre sintonizador analógico y digital		Audio
exit	Salir	Salir	Atrás
opt	Opc.	Opc.	Configuración
tv	Conmutación al modo TV (televisor)		
stb	Conmutación al modo STB (receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable)		
dvd	Conmutación al modo DVD (reproductor o grabador de DVD/Bluray)		
aux	Conmutación al modo AUX (cualquier equipo de TV, STB, DVD o de otro tipo)		
vol ▲	Volumen+	Volumen+	Volumen+
	Silenciar	Silenciar	Silenciar
prog ▲	Programa+	Programa+	Programa+
vol ▼	Volumen-	Volumen-	Volumen-
menu	Menú	Menú	Menú
prog ▼	Programa-	Programa-	Programa-
	Activar teletexto	Activar teletexto	Subtítulos
	Desactivar teletexto		
	Cambio a formato 16:9		
●		Grabación	Grabación
◀◀		Rebobinar	Retroceder título
▶▶		Reproducción (pulsación breve)/pausa (pulsación larga)	Reproducción (pulsación breve)/pausa (pulsación larga)
■		Parada	Parada
▶▶		Avanzar	Avanzar título
○	Rojo	Rojo	
○	Verde	Verde	
○	Amarillo	Amarillo	
○	Azul	Azul	





Programación manual

- 1) Conecte su televisor, su receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB) y su reproductor de DVD/Bluray o grabador de DVD.
- 2) Busque la marca de su equipo en la lista de códigos „TV“, „STB“ o „DVD“. Cada marca tiene uno o varios códigos de 4 cifras.

Nota :

En nuestra página web www.ruwido-consumer.com dentro del área de asistencia, en la búsqueda de código, puede introducir directamente el número de modelo de su aparato a fin de hallar el código adecuado. De esta forma se evita probar varios códigos.

- 3) Pulse la tecla (tv), (stb), (dvd) o (aux) en función del nivel que desee programar hasta que la señal LED (Ⓢ) parpadee dos veces.
- 4) Introduzca mediante las teclas de cifras el primer código de cuatro cifras de la marca seleccionada por usted en la lista de códigos. El LED señalizador (Ⓢ) parpadea dos veces para indicar que el código ha sido aceptado.
- 5) Compruebe el funcionamiento de su mando a distancia con la tecla Standby (Ⓢ) y luego con las teclas 1 a 47 (según la tabla de descripción de funciones).
- 6) Si el equipo no reacciona a los comandos de las teclas, o solo lo hace parcialmente, repita los pasos 3 a 5 empleando el código siguiente de la lista de códigos.
- 7) Si todas las funciones del equipo funcionan debidamente, ha programado correctamente su m_4 y ya puede empezar a utilizarlo. Anote el código empleado para futuras referencias.

Códigos de programación utilizados por mí

TV	STB	DVD	AUX

Programación automática según la marca (Brand)

De forma alternativa, o si no encuentra el código correcto para la programación manual de su equipo, puede programarlo también con la búsqueda automática según marca (Brand).

- 1) Conecte su televisor, su receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB) y su reproductor de DVD/Bluray o grabador de DVD.
- 2) Busque la marca de su equipo en el correspondiente apartado „TV“, „STB“ o „DVD“ incluido en la lista de marcas que se encuentra en el anexo de este manual. Cada marca tiene un código de 3 caracteres.
- 3) Pulse y mantenga presionada la tecla TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) según el nivel que desee programar, hasta que la señal LED (Ⓢ) parpadee dos veces.
- 4) Introduzca con las teclas numéricas el código **1 0 0 3** para TV, el código **3 0 0 3** para STB o el código **5 0 0 3** para DVD. La señal LED (Ⓢ) parpadea dos veces para confirmar la activación del modo de búsqueda.
- 5) Introduzca mediante las teclas de cifras el primer código de tres cifras de la marca seleccionada por usted en la lista de marcas. El LED señalizador (Ⓢ) parpadea dos veces para indicar que el código ha sido aceptado.
- 6) Para TV y STB, mantenga pulsada la tecla de standby (Ⓢ), o para DVD la tecla de parada (■), de su m_4 hasta que el equipo se desconecte o el DVD detenga la reproducción. Este proceso puede tardar varios minutos.
- 7) En cuanto el equipo reaccione y para confirmar la programación, pulse la tecla OK (ok) hasta que la señal LED (Ⓢ) parpadee dos veces.
- 8) Compruebe el funcionamiento de su mando a distancia con la tecla de standby (Ⓢ) y luego con las teclas 1 a 47 (según la tabla de descripción de funciones).
- 9) Si el aparato reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia m_4 estará correctamente programado y preparado para el uso.

Nota :

Durante la búsqueda, puede suceder que su mando a distancia m_4 encuentre varios códigos a los que reaccione su aparato aunque no todas las teclas funcionen para cada código. En tal caso deberá volver a iniciar la búsqueda (pasos 3 hasta 9) hasta que haya encontrado el mejor código. El nuevo inicio de la búsqueda comienza a partir de la última programación guardada.



Búsqueda automática

De forma alternativa, o en caso de que no se encuentre el código correcto de su equipo para la programación manual ni para la programación automática según la marca, tiene la opción de realizar la búsqueda automática.

- 1) Conecte su televisor, su receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB), su reproductor de DVD/Bluray o grabador de DVD y sus equipos de audio.
- 2) Pulse y mantenga presionada la tecla TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) según el nivel que desee programar, hasta que la señal LED (LED) parpadee dos veces.
- 3) Introduzca con las teclas numéricas el código **1 0 0 1** para TV, el código **3 0 0 1** para STB o el código **5 0 0 1** para DVD. La señal LED (LED) parpadea dos veces para confirmar la activación del modo de búsqueda.
- 4) Para TV y STB, mantenga pulsada la tecla de standby (standby), o para DVD la tecla de parada (stop), de su m_4 hasta que el equipo se desconecte o el DVD detenga la reproducción. Este proceso puede tardar varios minutos.
- 5) En cuanto el equipo reaccione y para confirmar la programación, pulse la tecla OK (ok) hasta que la señal LED (LED) parpadee dos veces.
- 6) Compruebe el funcionamiento de su mando a distancia con la tecla de standby (standby) y luego con las teclas 1 a 47 (según la tabla de descripción de funciones).
- 7) Si el aparato reacciona correctamente a todas las funciones, su mando a distancia m_4 estará correctamente programado y preparado para el uso.

Nota :

Durante la búsqueda, puede suceder que su mando a distancia m_4 encuentre varios códigos a los que reaccione su aparato aunque no todas las teclas funcionen para cada código. En tal caso deberá volver a iniciar el la búsqueda (pasos 2 hasta 7) hasta que haya encontrado el mejor código. El nuevo inicio de la búsqueda comienza a partir de la última programación guardada.

Consulta del código

Lea y anote los códigos encontrados mediante la búsqueda mediante la consulta del código:

- 1) Pulse y mantenga presionada la tecla TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) según el nivel que desee programar, hasta que la señal LED (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 2** mediante las teclas de cifras. El LED señalizador (LED) vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Pulse **1** y cuente cuántas veces parpadea el LED señalizador; esta es la primera cifra.
- 4) Pulse **2** y cuente cuántas veces parpadea el LED señalizador; esta es la segunda cifra.
- 5) Pulse **3** y cuente cuántas veces parpadea el LED señalizador; esta es la tercera cifra.
- 6) Pulse **4** y cuente cuántas veces parpadea el LED señalizador; esta es la cuarta cifra.

Nota :

Para la cifra 0, el LED señalizador no parpadea. Es posible llevar a cabo los pasos 3 hasta 6 en el orden y las veces que se desee.

Función de introducción de información

De forma alternativa, o en caso de que no encuentre el código correcto de su equipo para la programación manual ni para la programación automática, tiene la opción de emplear la función de introducción de información.

La función de introducción de información se puede emplear también en caso de que la base de datos no incluya determinadas funciones de teclas del mando a distancia original.

Posicionamiento del m_4 y mando a distancia original (test de alcance)

Para garantizar que el mando a distancia reciba la señal, ambos mandos a distancia con diodos de emisión deberían situarse uno frente al otro. La distancia entre los dos mandos no debería superar los 5 cm.

Puede emplear el test de alcance para determinar la posición óptima para la introducción del código:

- 1) Pulse y mantenga presionada la tecla TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) según el nivel que desee programar, hasta que la señal LED (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 1 1** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Ahora la señal LED emite una luz naranja y le indica la calidad de las señales recibidas.





Coloque entonces el mando a distancia original en la posición correcta y pulse cualquier tecla y manténgala presionada.

Modifique la distancia al mando m_4 hasta que la señal LED emita una luz verde.

Nota

Una luz naranja indica disponibilidad y que el m_4 no recibe ninguna señal.

Una luz roja de la señal LED indica que la señal es demasiado débil (demasiado lejos) o demasiado fuerte (demasiado cerca).

Una luz verde de la señal LED indica una calidad de señal óptima (orientación óptima para la introducción de información).

- 4) Para finalizar el test de alcance, pulse la tecla anteriormente pulsada de TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux).

Nota

La orientación óptima depende de la potencia de emisión del mando a distancia original, por lo que puede variar entre diferentes mandos a distancia. Por este motivo, realice el test de alcance con todos los mandos a distancia de los que desee recibir la información, y determine así la orientación óptima.

Introducción de la información - Básico

- 1) Pulse y mantenga presionada la tecla TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) según el nivel que desee programar, hasta que la señal LED (📶) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 9** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Ahora la señal LED emite una luz verde.
- 4) Pulse la tecla del mando a distancia m_4 en la que desee introducir la información, por ej. standby (🔌)
- 5) La señal LED emite una luz naranja para indicar que el mando a distancia m_4 está dispuesto para recibir la información.
- 6) Pulse y mantenga presionada la tecla deseada del mando a distancia original hasta que se apague la luz verde de la señal LED.

Nota

Una luz naranja indica que el m_4 no recibe ninguna señal.

Una luz roja de la señal LED indica que la señal es demasiado débil (demasiado lejos) o demasiado fuerte (demasiado cerca).

- 7) Para introducir información en otras teclas, repita los pasos 3 a 6. Para memorizar la información y finalizar la función de transmisión, pulse la tecla anteriormente pulsada de TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux).

Nota

En el caso de que las teclas en las que ha introducido la información no funcionen correctamente, especialmente si solo funcionan tras pulsarlas dos veces, siga los pasos de „Introducción de la información – Avanzado“.

Introducción de la información - Avanzado

- 1) Pulse y mantenga presionada la tecla TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) según el nivel que desee programar, hasta que la señal LED (📶) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 1 0** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Ahora la señal LED emite una luz verde.
- 4) Pulse la tecla del mando a distancia m_4 en la que desee introducir la información, por ej. standby (🔌)
- 5) La señal LED emite una luz naranja para indicar que el mando a distancia m_4 está dispuesto para recibir la información.
- 6) Pulse y mantenga presionada la tecla deseada del mando a distancia original hasta que se apague la luz verde de la señal LED.

Nota

Una luz naranja indica que el m_4 no recibe ninguna señal.

Una luz roja de la señal LED indica que la señal es demasiado débil (demasiado lejos) o demasiado fuerte (demasiado cerca).

- 7) Pulse y vuelva a mantener presionada la misma tecla del mando a distancia original hasta que se apague la luz verde de la señal LED.
- 8) Para introducir información en otras teclas, repita los pasos 3 a 7. Para memorizar la información y finalizar la función de transmisión, pulse la tecla anteriormente pulsada de TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX- (aux).





Manejo de la función de volumen del televisor o receptor de satélite, DVB-T/caja de televisión por cable (STB), o del reproductor/grabador de DVD

Por defecto, el volumen y la función de silenciador se manejan desde el receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB) o el reproductor/grabador de DVD.

Si desea manejar estas funciones desde el equipo de televisión, siga los pasos a continuación.

- 1) Pulse la tecla de TV (tv) y manténgala presionada hasta que la señal LED (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 4** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.

Si desea volver a manejar las funciones de volumen desde su receptor de satélite o DVB-T/caja de televisión por cable (STB) o el reproductor/grabador de DVD, siga los pasos a continuación.

- 1) Pulse la tecla de de TV (tv) y manténgala presionada hasta que la señal LED (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 5** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.

Bloqueo de teclas

Tiene la opción de desactivar aquellas funciones que no necesite del mando a distancia m_4.

- 1) Pulse y mantenga presionada la tecla de TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) o AUX (aux) según las funciones que desee bloquear, hasta que la señal LED (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 6** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) Pulse una tras otra todas las teclas cuya función desee bloquear.
- 4) Para memorizar, pulse la tecla de nivel empleada en el paso 1.

Nota

No se pueden bloquear las teclas numéricas ni de nivel.

Nota

Si desea cancelar el bloqueo de las teclas, reinicie completamente el mando a distancia. Vea la función „Cancelar ajustes (Reset)“

Bloqueo de código

Puede activar el bloqueo de código para evitar una programación involuntaria del mando a distancia m_4.

- 1) Pulse la tecla de TV (tv) y manténgala presionada hasta que la señal LED (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 7** con las teclas numéricas. La señal LED vuelve a parpadear dos veces.
- 3) El mando a distancia está bloqueado impidiendo su reprogramación

Nota

Reconocerá que el bloqueo de código está activado porque, cuando intente programar el mando a distancia m_4, la señal LED (LED) parpadea una vez durante más tiempo, y no dos veces consecutivas y rápidamente.

Nota

Para volver a desactivar el bloqueo de código, repita los pasos 1 a 3.

Cancelar ajustes (Reset)

- 1) Pulse la tecla de TV (tv) y manténgala presionada hasta que la señal LED (LED) parpadee dos veces.
- 2) Introduzca el código **0 0 0 0** con las teclas numéricas. La señal LED (LED) parpadea dos veces para confirmar el reinicio de su mando a distancia m_4.

Nota

La función „Cancelar ajustes (Reset)“ elimina todas las programaciones realizadas en su mando a distancia m_4 y lo devuelve al estado en que se encontraba en el momento de la entrega.



Nota sobre la protección medioambiental

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU en el sistema legislativo nacional, Se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y las pilas recargables, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida til a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

GARANTÍA

Su mando a distancia tiene dos años de garantía desde la fecha de compra. Si necesita hacer uso de dicha garantía, diríjase directamente al comerciante.



**P**

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Controlo remoto universal ruwido m_4

Obrigado por ter adquirido um comando universal da ruwido O seu novo controlo remoto substituirá o controlo remoto original do seu aparelho de TV, bem como o controlo remoto do receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (também denominado de STB a seguir) e o leitor/gravador de Blu-ray ou DVD.

Leia atentamente todas as instruções e guarde o manual de instruções para consulta posterior. Para mais informações e detalhes, consulte a nossa página Web em www.ruwido-consumer.com. Em caso de dúvidas, pode contactar-nos gratuitamente através da linha de informações da ruwido 00800 31133113.

Com a ajuda do presente manual de instruções como também da lista de códigos e de marcas, pode programar o seu telecomando da seguinte forma:

- programação manual introduzindo um código de quatro dígitos da lista de códigos,
- programação automática por marca introduzindo um código de três dígitos da lista de marcas
- por procura automática
- ou por gravação dos códigos do controlo remoto original.

Recomendamos que comece com a programação manual.

Colocação e substituição das pilhas

O controlo remoto m_4 utiliza duas pilhas de lítio de 3 V (CR 2032). Coloque as pilhas conforme as marcações no compartimento das pilhas. Tenha especial atenção à polaridade correcta. Elimine as pilhas usadas conforme as regulamentações regionais.

Nota :

O seu m_4 possui uma memória intermédia interna para que a programação também se mantenha depois de substituir as pilhas.

Recomendamos-lhe que utilize apenas pilhas novas. Nunca utilize pilhas velhas e novas ao mesmo tempo, visto que o desempenho do seu telecomando, tal como a duração de vida das pilhas são influenciados de forma negativa.

Informações gerais:

O seu m_4 está equipado com um mecanismo de protecção de 5 segundos. Em cada passo da programação, é necessário premir um botão no espaço de 5 segundos, caso contrário o telecomando volta para o modo de controlo normal.

Nota :

Se o LED de aviso piscar duas vezes, a introdução foi confirmada. No caso de cancelamento, o LED de aviso pisca durante um período de tempo mais longo.

Caso tenha introduzido um código errado, prima um botão qualquer e espere que o LED de aviso pisque durante um período de tempo prolongado. Depois poderá continuar com a introdução conforme as instruções.



Descrição das funções

Símbolo	Função TV	Função STB	Função DVD
shift	Nenhuma função	Nenhuma função	Nenhuma função
	Ligar/desligar, modo de espera	Ligar/desligar, modo de espera	Ligar/desligar, modo de espera
	Sinal LED	Sinal LED	Sinal LED
av	AV	AV	AV
fav	Lista de favoritos	Lista de favoritos	
epg	Programa de TV electrónico	Programa de TV electrónico	
info	Informações	Informações	Ecrã
▲	Cursor para cima	Cursor para cima	Cursor para cima
▼	Cursor para baixo	Cursor para baixo	Cursor para baixo
◀	Cursor para a esquerda	Cursor para a esquerda	Cursor para a esquerda
▶	Cursor para a direita	Cursor para a direita	Cursor para a direita
ok	OK	OK	OK
a/d	Comutar entre o sintonizador analógico e digital		Áudio
exit	Sair	Sair	Retroceder
opt	Opções	Opções	Configuração
tv	Comutar para o modo de TV (televisão)		
stb	Comutar para o modo STB (receptor de SAT e/ou DVB-T/caixa de cabo)		
dvd	Comutar para o modo de DVD (leitor e gravador de DVD/Blu-ray)		
aux	Comutar para o modo AUX (aparelho de TV, STB, DVD ou outro aparelho à escolha)		
vol ▲	Volume+	Volume+	Volume+
	Sem som	Sem som	Sem som
prog ▲	Programa+	Programa+	Programa+
vol ▼	Volume-	Volume-	Volume-
menu	Menu	Menu	Menu
prog ▼	Programa-	Programa-	Programa-
	Ligar teletexto	Ligar teletexto	Legendas
	Desligar teletexto		
	16:9 Comutação do formato		
●		Gravar	Gravar
◀◀		Rebobinar	Voltar ao início
▶▶		Reproduzir (premir brevemente) / Pausa (premir durante mais tempo)	Reproduzir (premir brevemente) / Pausa (premir durante mais tempo)
■		Parar	Parar
▶▶		Avançar	Sair do início
○	Vermelho	Vermelho	
○	Verde	Verde	
○	Amarelo	Amarelo	
○	Azul	Azul	





Programação manual

- 1) Ligue o aparelho de TV, o receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) e o leitor e gravador de DVD/Blu-ray (DVD).
- 2) Procure a marca do aparelho em „TV“, „STB“ ou „DVD“, na lista de códigos. Visualizará em cada marca um ou vários códigos de 4 dígitos.

Nota :

Na área de assistência da nossa página Web www.ruwido-consumer.com pode introduzir directamente o número do modelo do seu aparelho para encontrar o código correcto. Assim, não precisa de verificar vários códigos.





- 3) Prima e mantenha premido o botão TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED () piscar duas vezes.
- 4) Através dos botões numéricos, introduza o primeiro código de quatro dígitos da lista de códigos para a marca do seu aparelho. O LED de aviso () pisca duas vezes para indicar que o código foi aceite.
- 5) Teste a operacionalidade do controlo remoto com o botão de modo de espera (**⏻**) e de seguida com os botões 1 a 47 (de acordo com a tabela „Descrição das funções“).
- 6) Se o aparelho não responder (ou apenas responder parcialmente) à pressão dos botões, repita os passos 3 a 5 utilizando o código seguinte da lista de códigos.
- 7) Se o aparelho responder normalmente a todas as funções, o m_4 está programado correctamente e pode ser utilizado. Anote o código utilizado como referência.

Os meus códigos de programação

TV	STB	DVD	AUX

Programação automática de acordo com a marca

Como alternativa, ou caso não encontre o código correcto para o aparelho através da programação manual, poderá utilizar a procura automática de acordo com a marca para realizar a programação.

- 1) Ligue o aparelho de TV, o receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) e o leitor e gravador de DVD/Blu-ray (DVD).
- 2) Procure a marca do aparelho na secção correspondente („TV“, „STB“ ou „DVD“), na lista de marcas fornecida com estas instruções. Existe um código de marca de 3 dígitos para cada marca.
- 3) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED () piscar duas vezes.
- 4) Com os botões numéricos introduza
o código **1 0 0 3** para TV,
o código **3 0 0 3** para STB ou
o código **5 0 0 3** para DVD.
O sinal LED () piscará duas vezes para confirmar que este modo de procura foi activado.
- 5) Através dos botões numéricos, introduza o código de três dígitos da marca do seu aparelho constante da lista de marcas. O LED de aviso () pisca duas vezes para indicar que o código foi aceite.
- 6) Com a TV e STB mantenha o botão de modo de espera (**⏻**) premido e/ou com o DVD mantenha o botão STOP (**■**) de m_4 premido até o aparelho se desligar e/ou a reprodução parar com o DVD. Este processo pode demorar alguns minutos.
- 7) Assim que o aparelho responder, prima o botão OK (**ok**) para confirmar a programação, até o sinal LED () piscar duas vezes.
- 8) Teste a operacionalidade do controlo remoto com o botão de modo de espera (**⏻**) e de seguida com os botões 1 a 47 (de acordo com a tabela „Descrição das funções“).
- 9) Se o aparelho reagir correctamente a todas as funções, então o seu m_4 está correctamente programado e pronto a ser utilizado.

Nota :

Durante a procura, o seu telecomando m_4 poderá encontrar vários códigos que correspondam ao seu aparelho, mas nem todos os códigos permitem o funcionamento correcto de todos os botões. Neste caso, deve reiniciar novamente a procura (passos 3 a 9), até encontrar o melhor código. Uma nova procura é iniciada a partir da última programação que foi gravada.





Procura automática

Como alternativa, ou caso não encontre o código correcto para o aparelho através da programação manual ou da programação automática de acordo com a marca, poderá utilizar a procura automática.

- 1) Ligue o aparelho de TV, o receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB), o leitor e gravador de DVD/Blu-ray (DVD) e os aparelhos de áudio.
- 2) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED (Ⓢ) piscar duas vezes.
- 3) Com os botões numéricos introduza o código **1 0 0 1** para TV, o código **3 0 0 1** para STB ou o código **5 0 0 1** para DVD. O sinal LED (Ⓢ) piscará duas vezes para confirmar que este modo de procura foi activado.
- 4) Com a TV e STB mantenha o botão de modo de espera (⏻) premido e/ou com o DVD mantenha o botão STOP (■) de **m_4** premido até o aparelho se desligar e/ou a reprodução parar com o DVD. Este processo pode demorar alguns minutos.
- 5) Assim que o aparelho responder, prima o botão OK (**ok**) para confirmar a programação, até o sinal LED (Ⓢ) piscar duas vezes.
- 6) Teste a operacionalidade do controlo remoto com o botão de modo de espera (⏻) e de seguida com os botões 1 a 47 (de acordo com a tabela „Descrição das funções“).
- 7) Se o aparelho reagir correctamente a todas as funções, então o seu **m_4** está correctamente programado e pronto a ser utilizado.

Nota ⚠ :

Durante a procura, o seu telecomando **m_4** poderá encontrar vários códigos que correspondam ao seu aparelho, mas nem todos os códigos permitem o funcionamento correcto de todos os botões. Neste caso, deve reiniciar novamente a procura (passos 2 a 7), até encontrar o melhor código. Uma nova procura é iniciada a partir da última programação que foi gravada.

Consulta dos códigos

Para que possa tomar nota dos códigos que encontrou através da procura, utilize a função de consulta do código:

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED (Ⓢ) piscar duas vezes.
- 2) Através dos botões numéricos, introduza o código **0 0 0 2**. O LED de aviso (Ⓢ) pisca de novo duas vezes.
- 3) Prima **1** e conte as vezes que o LED de aviso pisca; este é o primeiro dígito.
- 4) Prima **2** e conte as vezes que o LED de aviso pisca; este é o segundo dígito.
- 5) Prima **3** e conte as vezes que o LED de aviso pisca; este é o terceiro dígito.
- 6) Prima **4** e conte as vezes que o LED de aviso pisca; este é o quarto dígito.

Nota ⚠ :

No número 0 o LED de aviso não pisca. Os passos 3 a 6 podem ser repetidos em várias sequências e as vezes que quiser.

Função de gravação

Como alternativa, ou caso não encontre o código correcto para o aparelho através da programação manual ou da programação automática, poderá utilizar a função de gravação.

Também pode utilizar a função de gravação no caso de não constarem determinadas funções de botões do controlo remoto original na base de dados.

Posicionamento de **m_4** e do controlo remoto original (teste de alcance)

A fim de garantir que o controlo remoto consegue receber o sinal, ambos os controlos remotos com díodos de transmissão devem estar frente a frente. A distância entre os controlos remotos não deve ser superior a 5 cm.

Poderá utilizar o teste de alcance para definir a posição ideal para a gravação do código:

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED (Ⓢ) piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 1 1**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.
- 3) De seguida o sinal LED cor-de-laranja acende-se e indica a qualidade dos sinais recebidos.





Posicione agora o controlo remoto original e prima e mantenha premido qualquer botão. Mude a distância relativamente ao controlo remoto m_4, até o sinal LED ficar verde.

Nota  :

A luz cor de laranja indica disponibilidade e que o m_4 não recebe qualquer sinal.

A luz vermelha do sinal LED indica que o sinal é demasiado fraco (está muito longe) ou muito forte (está demasiado perto).



A luz verde do sinal LED indica uma qualidade de sinal ideal (alinhamento ideal para gravar).

- 4) Para terminar o teste de alcance prima novamente o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**).

Nota  :

O alinhamento ideal depende da força de transmissão do controlo remoto original e pode variar conforme o controlo remoto. Assim, realize o teste de alcance com o controlo remoto que pretende usar para a gravação, de modo a determinar o alinhamento ideal.

Gravação - nível básico

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED () piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 9**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.
- 3) De seguida o sinal LED ficará verde.
- 4) No controlo remoto m_4 prima o botão que pretende gravar, por exemplo Modo de espera ()
- 5) O sinal LED fica cor-de-laranja e indica que o controlo remoto m_4 encontra-se pronto para a gravação.
- 6) Prima e mantenha premido o botão pretendido no controlo remoto original, até o sinal LED verde se apagar.

Nota  :

A luz cor de laranja indica que o m_4 não recebe qualquer sinal.



A luz vermelha do sinal LED indica que o sinal é demasiado fraco (está muito longe) ou muito forte (está demasiado perto).

- 7) Pode repetir os passos 3 a 6 para gravar mais botões. Para guardar e concluir a função de gravação prima novamente o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**).

Nota  :

Caso os botões memorizados do aparelho não funcionem correctamente, em particular se apenas funcionar à segunda pressão do botão, realize a Gravação – nível avançado.

Gravação - nível avançado

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**), de acordo com o padrão que pretende programar, até o sinal LED () piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 1 0**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.
- 3) De seguida o sinal LED ficará verde.
- 4) No controlo remoto m_4 prima o botão que pretende gravar, por exemplo Modo de espera ()
- 5) O sinal LED fica cor-de-laranja e indica que o controlo remoto m_4 encontra-se pronto para a gravação.
- 6) Prima e mantenha premido o botão pretendido no controlo remoto original, até o sinal LED verde se apagar.

Nota  :

A luz cor de laranja indica que o m_4 não recebe qualquer sinal.


A luz vermelha do sinal LED indica que o sinal é demasiado fraco (está muito longe) ou muito forte (está demasiado perto).

- 7) Prima e mantenha premido novamente o mesmo botão no controlo remoto original, até o sinal LED verde se apagar.
- 8) Pode repetir os passos 3 a 7 para gravar mais botões. Para guardar e concluir a função de gravação prima novamente o botão de TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) ou AUX (**aux**).

Operação da função de volume da TV, do receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) ou leitor/gravador de DVD

Por defeito, as funções de volume e silêncio são accionadas no receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) ou leitor/gravador de DVD.

Se pretender accionar estas funções no aparelho de TV realize os seguintes passos.

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (**tv**), até o sinal LED () piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 4**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.





Caso pretenda accionar novamente as funções de volume no receptor de satélite e/ou DVB-T/caixa de cabo (STB) ou leitor/gravador de DVD realize os seguintes passos.

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (tv), até o sinal LED (LED) piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 5**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.

Bloqueio de botões

É possível desactivar funções individuais desnecessárias do controlo remoto m_4.

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ou AUX (aux), de acordo com as funções que pretende bloquear, até o sinal LED (LED) piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 6**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.
- 3) Prima sucessivamente todos os botões das funções que pretende bloquear.
- 4) Para guardar prima o botão de padrão utilizado no passo 1.

Nota :

Os botões numéricos/de padrões não podem ser bloqueados.

Nota :

Se pretender desactivar o bloqueio de botões faça um reset completo do controlo remoto. Ver a função „Apagar ajustes (fazer reset)“

Bloqueio de códigos

Pode activar o bloqueio de códigos de modo a evitar a programação acidental do controlo remoto m_4.

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (tv), até o sinal LED (LED) piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 7**. O sinal LED piscará novamente duas vezes.
- 3) O controlo remoto está bloqueado contra uma programação involuntária

Nota :

Reconhece que o bloqueio de códigos está activado quando o sinal LED (LED) do controlo remoto m_4 pisca longamente uma vez (e não duas vezes brevemente), ao procurar a programação.

Nota :

Repita os passos 1 a 3 se pretender desactivar o bloqueio de códigos.

Apagar ajustes (fazer reset)

- 1) Prima e mantenha premido o botão de TV (tv), até o sinal LED (LED) piscar duas vezes.
- 2) Com os botões numéricos introduza o código **0 0 0 0**. O sinal LED (LED) piscará duas vezes para confirmar que o controlo remoto m_4 foi reposto.

Nota :

Com a função „Apagar ajustes (fazer reset)“, o controlo remoto m_4 perde todas as programações e encontra-se novamente como no estado de entrega.



Nota em Protecção Ambiental

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Todos os aparelhos eléctricos e electrónicos não podem ser despejados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

GARANTIA

O controlo remoto tem dois anos de garantia a partir da data de compra. Se tiver de usar a garantia contacte directamente o revendedor do produto.



**NL**

GEBRUIKSAANWIJZING

ruwido universele m_4-afstandsbediening

Hartelijk dank dat u voor een universele afstandsbediening van ruwido hebt gekozen. Uw nieuwe afstandsbediening vervangt zowel de originele afstandsbediening van uw tv-toestel als de afstandsbediening van uw satellietontvanger of DVB-T/Kabelbox (hieronder ook STB genoemd) en uw Blueraay- of DVD-speler/-recorder.

Lees alle instructies aandachtig door en bewaar de handleiding om deze ook later nog eens te kunnen raadplegen. Meer informatie en verdere instructies vindt u onder www.ruwido-consumer.com. Bij vragen kunt u zich altijd tot de gratis info-line 00800 31133113 van ruwido wenden.

Met behulp van deze bedieningshandleiding en ook de bijbehorende code- en merkljst kunt u uw afstandsbediening als volgt programmeren:

- handmatige programmering door een viercijferige code uit de codelijst in te voeren
- automatische programmering op basis van het merk (brand) door een driecijferige code uit de merkljst in te voeren
- via een automatische zoekfunctie
- of door het leren van de codes van de originele afstandsbediening.

We raden aan om met de handmatige programmering te beginnen.

Inleggen en wisselen van de batterijen

Uw M_4-afstandsbediening wordt door twee lithiumbatterijen van 3 volt (CR 2032) gevoed. Leg de batterijen in het batterijvakje volgens de aangegeven markering. Let er vooral op dat de polen van de batterijen aan de juiste kant liggen. Voer oude batterijen volgens de plaatselijk geldende voorschriften af.

Instructie :

Uw m_4 beschikt over een interne tussenopslag, zodat de programmering ook na het wisselen van de batterijen behouden blijft.

Wij raden u aan om alleen nieuwe batterijen te gebruiken. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd omdat daardoor de werking van uw afstandsbediening en de levensduur van de batterijen negatief beïnvloed wordt.

Algemene informatie

Uw m_4 is met een beschermingsmechanisme van 5 seconden uitgerust. Bij elke geprogrammeerde stap moet binnen 5 seconden een toets worden ingedrukt omdat anders de afstandsbediening naar de normale bedieningsmode wordt teruggezet.

Instructie :

Wanneer het LED-sigitaal twee keer kort knippert wordt de invoer bevestigd, één keer lang knippen duidt op een verbreking. Indien u een codenummer verkeerd hebt ingevoerd, drukt u op een willekeurige toets en wacht op een lang knipperlichtsignaal van het LED-sigitaal. Daarna kunt u met de invoer volgens de handleiding doorgaan.



Functiebeschrijving

Symbol	TV-functie	STB-functie	DVD-functie
shift	Geen functie	Geen functie	Geen functie
	Aan/Uit, stand-by	Aan/Uit, stand-by	Aan/Uit, stand-by
	Signaal-led	Signaal-led	Signaal-led
av	AV	AV	AV
fav	Favorietenlijst	Favorietenlijst	
epg	Elektronisch tv-programma	Elektronisch tv-programma	
info	Info	Info	Display
	Cursor boven	Cursor boven	Cursor boven
	Cursor onder	Cursor onder	Cursor onder
	Cursor links	Cursor links	Cursor links
	Cursor rechts	Cursor rechts	Cursor rechts
ok	OK	OK	OK
a/d	Omschakeling tussen de analoge en digitale tuner		Audio
exit	Exit	Exit	Return
opt	Opt	Opt	Setup
tv	Omschakeling naar de TV -modus (Televisie)		
stb	Omschakeling naar de STB -modus (SAT-ontvanger of DVB-T/kabelbox)		
dvd	Omschakeling naar de DVD -modus (DVD-/Blurayspeler of -recorder)		
aux	Omschakeling naar de AUX -modus (TV-, STB-, DVD- of ander toestel naar believen)		
vol ▲	Volume+	Volume+	Volume+
	Geen volume	Geen volume	Geen volume
prog ▲	Programma+	Programma+	Programma+
vol ▼	Volume-	Volume-	Volume-
menu	Menu	Menu	Menu
prog ▼	Programma-	Programma-	Programma-
	Videotekst inschakelen	Videotekst inschakelen	Ondertiteling
	Videotekst uitschakelen		
	Omschakeling naar 16:9 formaat		
		Opname	Opname
		Terugspoelen	Titel terug
		Play (kort indrukken) / Pause (langer indrukken)	Play (kort indrukken) / Pause (langer indrukken)
		Stop	Stop
		Doorspoelen	Titel vooraan
	Rood	Rood	
	Groen	Groen	
	Geel	Geel	
	Blauw	Blauw	






Handmatige programmering

- 1) Schakel uw tv-toestel uit en uw satellietontvanger of uw DVB-T/kabelbox (STB) in en uw DVD-/bluerayspeler of -recorder (DVD) in.
- 2) Zoek het merk van uw toestel op onder „TV“, „STB“ of „DVD“ in de codelijst. Er worden een of meer codes met 4 cijfers getoond voor elk merk.

Instructie :

Om de geschikte code te vinden, kunt u op onze website www.ruwido-consumer.com in de code-zoekfunctie in het support-deel, uw modelnummer van het apparaat direct invoeren. Op deze manier bespaart u het testen van meerdere codes.








- 3) Druk op de knop (tv), (stb), (dvd) of (aux) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wil programmeren, ingedrukt tot de signaal-led () twee keer knippert.
- 4) Voer met de cijfertoetsen de eerste 4-cijferige code in van het door u gekozen merk uit de codelijst. Het LED-sigitaal () knippert twee keer om aan te geven dat de code werd herkend.
- 5) Test met de stand-byknop () of uw afstandbediening werkt en ga verder met de knoppen 1 tot 47 (volgens tabel functiebeschrijving).
- 6) Als het toestel niet of slechts gedeeltelijk op de bevelen van de toetsen reageert, herhaalt u de stappen 3 tot 5 door de volgende codes op de codelijst te gebruiken.
- 7) Als het toestel correct op alle functies reageert, dan is uw m_4 correct geprogrammeerd en kan die worden ingezet. Gelieve de juiste code als referentie te noteren.

Mijn gebruikte programmeercodes

TV	STB	DVD	AUX

Automatische programmering volgens merk (brand)

Als alternatief of indien bij handmatige programmering de correcte code voor uw toestel niet te vinden is, kunt u voor de programmering de automatische zoekopdracht op merk (brand) gebruiken.

- 1) Schakel uw tv-toestel uit en uw satellietontvanger of uw DVB-T/kabelbox (STB) in en uw DVD-/bluerayspeler of -recorder (DVD) in.
- 2) Zoek in de bijlage van deze gebruiksaanwijzing, in de overeenkomstige paragraaf „TV“, „STB“ of „DVD“ in de merkenlijst, naar het merk van uw toestel. Voor elk merk is er een merkcode van 3 cijfers.
- 3) Druk op de knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wilt programmeren, ingedrukt tot de signaal-led () twee keer knippert.
- 4) Voer met de cijfertoetsen de code **1 0 0 3** in voor TV, de code **3 0 0 3** voor STB of de code **5 0 0 3** voor DVD in. De signaal-led () knippert twee keer om te bevestigen dat de zoekmodus werd geactiveerd.
- 5) Voer met de cijfertoetsen de eerste 4-cijferige code in van het door u gekozen merk uit de codelijst. Het LED-sigitaal () knippert twee keer om aan te geven dat de code werd herkend.
- 6) Hou bij TV en STB de stand-byknop () of bij DVD de stoptoets () van uw m_4 ingedrukt tot het toestel zichzelf uitschakelt of bij DVD de weergave stopt. Deze procedure kan enkele minuten duren.
- 7) Zodra het toestel gereageerd heeft, drukt u ter bevestiging van de programmering op de OK-knop (**ok**) tot de signaal-led () twee knippert.
- 8) Test met de stand-byknop () of uw afstandbediening werkt en ga verder met de knoppen 1 tot 47 (volgens tabel functiebeschrijving).
- 9) Als het apparaat normaal op alle functies reageert, is uw m_4 correct geprogrammeerd en kan deze worden gebruikt. Noteer de gebruikte code als referentie.

Instructie :

Het kan voorkomen, dat uw m_4 afstandsbediening gedurende het zoeken meerdere codes vindt waar uw televisie op reageert, maar niet bij elke code alle toetsen functioneren. In dit geval moet u het zoeken opnieuw starten (stap 3 tot 9), totdat u de beste code hebt gevonden. Het zoeken begint opnieuw bij de als laatste opgeslagen programmering.





Automatische zoekopdracht

Als alternatief of wanneer bij ofwel handmatige of automatische programmering volgens merk, de correcte code voor uw toestel niet te vinden is, kunt u de automatische zoekopdracht voor de programmering gebruiken.

- 1) Schakel uw tv-toestel, uw satellietontvanger of uw DVB-T/kabelbox (STB), uw DVD-/bluerayspeler of -recorder (DVD) en uw audiotoeestellen in.
- 2) Druk op de knop TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) of AUX (**aux**) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wilt programmeren, ingedrukt tot de signaal-led (📶) twee keer knippert.
- 3) Voer met de cijfertoetsen de code **1 0 0 1** in voor TV, de code **3 0 0 1** voor STB of de code **5 0 0 1** voor DVD in. De signaal-led (📶) knippert twee keer om te bevestigen dat de zoekmodus werd geactiveerd.
- 4) Hou bij TV en STB de stand-byknop (🔌) of bij DVD de stop-toets (■) van uw m_4 ingedrukt tot het toestel zichzelf uitschakelt of bij DVD de weergave stopt. Deze procedure kan enkele minuten duren.
- 5) Zodra het toestel gereageerd heeft, drukt u ter bevestiging van de programmering op de OK-knop (**ok**) tot de signaal-led (📶) twee knippert.
- 6) Test met de stand-byknop (🔌) of uw afstandbediening werkt en ga verder met de knoppen 1 tot 47 (volgens tabel functiebeschrijving).
- 7) Als het apparaat normaal op alle functies reageert, is uw m_4 correct geprogrammeerd en kan deze worden gebruikt. Noteer de gebruikte code als referentie.

Instructie ⚠ :

Het kan voorkomen, dat uw m_4 afstandsbediening gedurende het zoeken meerdere codes vindt waar uw televisie op reageert, maar niet bij elke code alle toetsen functioneren. In dit geval moet u het zoeken opnieuw starten (stap 2 tot 7), totdat u de beste code hebt gevonden. Het zoeken begint opnieuw bij de als laatste opgeslagen programmering.

Controle van de code

Om de codes die u met de zoekfunctie hebt gevonden ook te kunnen noteren, moet u deze met code-controle selecteren:

- 1) Druk op de knop TV (**tv**), STB (**stb**), DVD (**dvd**) of AUX (**aux**) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wilt programmeren, ingedrukt tot de signaal-led (📶) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 2** in. Het LED-sigitaal (📶) knippert opnieuw twee keer.
- 3) Druk op **1** en tel mee hoe vaak het LED-sigitaal knippert; dit is het eerste cijfer.
- 4) Druk op **2** en tel mee hoe vaak het LED-sigitaal knippert; dit is het tweede cijfer.
- 5) Druk op **3** en tel mee hoe vaak het LED-sigitaal knippert; dit is het derde cijfer.
- 6) Druk op **4** en tel mee hoe vaak het LED-sigitaal knippert; dit is het vierde cijfer.

Instructie ⚠ :

Bij cijfer 0 knippert het LED-sigitaal niet. De stappen 3 tot 6 kunnen in willekeurige volgorde en zo vaak mogelijk worden uitgevoerd.

Leerfunctie

Als alternatief of wanneer bij ofwel handmatige of de automatische programmering de correcte code voor uw toestel niet te vinden is, kunt u de leerfunctie gebruiken.

De leerfunctie kan ook worden gebruikt worden als bepaalde toetsfuncties van de originele afstandbediening niet in de database zitten.

Plaatsing van de m_4 en originele afstandbediening (reikwijdtest)

Om te garanderen dat de afstandbediening het signaal kan ontvangen, moeten beide afstandbedieningen met zenddiodes tegenover elkaar liggen. De afstand tussen de beide afstandbedieningen mag niet groter dan 5 cm zijn.

Voor het inleren van de code kunt u, voor de bepaling van de optimale positie, de reikwijdtest gebruiken:

- 1) Druk op de knop (**tv**), (**stb**), (**dvd**) of (**aux**) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wil programmeren, ingedrukt tot de signaal-led (📶) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 1 1** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) Nu brandt de signaal-led oranje en toont u de kwaliteit van de ontvangen signalen.





Plaats nu de originele afstandbediening, druk een willekeurige knop in en hou deze ingedrukt. Verander de afstand naar m_4 afstandbediening tot het signaal-led groen brandt.

Richtlijn  :

Oranje lampje toont aan dat het klaar is en dat de m_4 geen signaal ontvangt.

Als de signaal-led rood brandt, toont dat aan dat het signaal te zwak (te ver weg) of te sterk (te dichtbij) is.

Als het signaal-led groen brandt, toont het de optimale signaalkwaliteit (optimale uitlijning bij het inleren).

- 4) Om de reikwijdte-test te stoppen, drukt u op de daarvoor ingedrukte knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux).

Richtlijn  :

De optimale uitlijning hangt af van de zendsterkte van de originele afstandbediening en kan daarom voor elke afstandsbediening variëren. Voer daarom met elke afstandsbediening die u wilt inleren, de reikwijdte-test uit om de optimale uitlijning te bepalen.

Leren - basis

- 1) Druk op de knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wilt programmeren, ingedrukt tot de signaal-led (led) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 9** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) Nu brandt de signaal-led groen.
- 4) Druk op de knop op de m_4 afstandbediening die u wil inleren, bv. stand-by (stand-by).
- 5) De signaal-led brandt oranje en toont aan dat de m_4 afstandbediening nu klaar is om te leren.
- 6) Druk op de originele afstandsbediening op de gewenste knop en hou deze ingedrukt totdat de groene signaal-led uitgaat.

Richtlijn  :

Oranje lampje toont aan dat de m_4 geen signaal ontvangt.

Als de signaal-led rood brandt, toont dat aan dat het signaal te zwak (te ver weg) of te sterk (te dichtbij) is.

- 7) U kunt de stap 3 tot 6 herhalen om andere knoppen in te leren. Om de leerfunctie te bewaren en beëindigen, drukt u op de daarvoor ingedrukte knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux).

Richtlijn  :

Als de ingeleerde knoppen bij uw toestel niet correct functioneren en vooral als slechts elke tweede druk van de knop kan functioneren, dient u Leren - Advanced uit te voeren.

Leren - Advanced

- 1) Druk op de knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux) en hou deze, afhankelijk van welk niveau u wilt programmeren, ingedrukt tot de signaal-led (led) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 1 0** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) Nu brandt de signaal-led groen.
- 4) Druk op de knop op de m_4 afstandbediening die u wil inleren, bv. stand-by (stand-by).
- 5) De signaal-led brandt oranje en toont aan dat de m_4 afstandbediening nu klaar is om te leren.
- 6) Druk op de originele afstandsbediening op de gewenste knop en hou deze ingedrukt totdat de groene signaal-led uitgaat.

Richtlijn  :

Oranje lampje toont aan dat de m_4 geen signaal ontvangt.

Als de signaal-led rood brandt, toont dat aan dat het signaal te zwak (te ver weg) of te sterk (te dichtbij) is.

- 7) Druk op de originele afstandsbediening op dezelfde knop en hou deze ingedrukt totdat de groene signaal-led uitgaat.
- 8) U kunt de stap 3 tot 7 herhalen om andere knoppen in te leren. Om de leerfunctie te bewaren en beëindigen, drukt u op de daarvoor ingedrukte knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux).

Bediening van de volumefunctie van de TV of satellietontvanger of de DVB-T/kabelbox (STB) of DVD-speler/-recorder

Standaard worden de schakeling van het volume en dempen via de satellietontvanger of de DVB-T/kabelbox (STB) of DVD-speler/-recorder bediend.

Als u de bediening van deze functies via het tv-toestel wenst, dient u de volgende stappen uit te voeren.

- 1) Druk op de knop TV (tv) en hou deze ingedrukt tot de signaal-led (led) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 4** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.





Als u de bediening van de volumefunctie van de TV of satellietontvanger of de DVB-T/kabelbox (STB) of DVD-speler/-recorder wenst, voert u de volgende stappen uit.

- 1) Druk op de knop TV (tv) en hou deze ingedrukt tot de signaal-led (📶) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 5** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.

Toetsblokkering

U heeft de mogelijkheid om specifieke, onnodige functies van de m_4 afstandbediening te deactiveren.

- 1) Druk op de knop TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) of AUX (aux) en hou deze, afhankelijk van welke functies u wilt blokkeren, ingedrukt tot de signaal-led (📶) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 6** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) Druk achtereenvolgend op alle knoppen waarvan u de functie wil blokkeren.
- 4) Druk op de niveautoets die in stap 1 is gebruik om dit op te slaan.

Richtlijn ⚠ :

Zowel de cijfer- als de niveaunknoppen kunnen niet worden geblokkeerd.

Richtlijn ⚠ :

Als u de toetsenblokkering opnieuw ongedaan wilt maken, dient u de afstandbediening volledig te resetten. Zie functie „Instellingen wissen (reset)“

Codeblokkering

Om te verhinderen dat de m_4 afstandbediening per ongeluk wordt geprogrammeerd, kunt u de codeblokkering activeren.

- 1) Druk op de knop TV (tv) en hou deze ingedrukt tot de signaal-led (📶) twee keer knippert.
- 2) Voer met de cijfertoetsen de code **0 0 0 7** in. De signaal-led knippert opnieuw twee keer.
- 3) De afstandsbediening is nu geblokkeerd tegen een herprogrammering

Richtlijn ⚠ :

U herkent de geactiveerde codeblokkering aan het feit dat de signaal-led (📶) van de m_4 afstandsbediening, bij een poging tot programmeren, een keer lang en niet twee keer kort knippert.

Richtlijn ⚠ :

Herhaal de stappen 1 tot 3 als u de codeblokkering opnieuw wil deactiveren.

Instellingen wissen (reset)

- 1) Druk op de knop TV (tv) en hou deze ingedrukt tot de signaal-led (📶) twee keer knippert.
- 2) Voer met cijfertoetsen de code **0 0 0 0** in. De signaal-led (📶) knippert twee keer om te bevestigen dat uw m_4 afstandbediening werd gereset.

Richtlijn ⚠ :

Met de functie „Instellingen wissen (reset)“ verliest uw m_4 afstandbediening alle programmeringen en bevindt het zich opnieuw in leveringstoestand.



Notitie aangaande de bescherming van het milieu

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische toestellen mogen niet weggegooid worden tesamen met het huishoudelijk afval. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

GARANTIE

Vanaf de aankoopdatum heeft u op uw afstandbediening u twee jaar garantie. Neem in geval van garantie, contact op met de handelaar.





DK

BETJENINGSVEJLEDNING

ruwido m_4 universal-fjernbetjening

Mange tak, fordi du har valgt en universalfjernbetjening fra ruwido. Din nye fjernbetjening erstatter originalfjernbetjeningen til dit fjernsynsapparat, fjernbetjeningen til din satellit-receiver hhv. DVB-T/kabelboks (i det følgende også kaldet STB) og fjernbetjeningen til din Bluray- eller DVD-afspiller/-optager.

Læs alle anvisninger grundigt, og opbevar vejledningen for at kunne slå op i den på et senere tidspunkt. Du kan få nærmere informationer og anvisninger på www.ruwido-consumer.com. Ved spørgsmål kan du altid ringe gratis til ruwidos info-line 00800 31133113.

Ved hjælp af foreliggende betjeningsvejledning samt den tilhørende kode- og mærkeliste kan du programmere din fjernbetjening som følger:

- ved manuel programmering ved at indtaste en firecifret kode fra kodelisten,
- ved automatisk programmering efter mærke (brand) ved at indtaste den trecifrede kode fra mærkelisten
- via automatisk søgning
- eller ved at indlæse koderne fra den originale fjernbetjening.

Vi anbefaler at begynde med den manuelle programmering.

Isætning og skift af batterier

m_4 fjernbetjeningen forsynes af to 3-V-lithium-batterier (CR 2032). Læg batterierne i batterirummet som vist. Vær særligt opmærksom på, at polerne vender rigtigt. Bortskaf de gamle batterier iht. de lokale forskrifter.

NB ⚠ :

Din m_4 har et internt bufferlager, så programmeringen også opretholdes, efter at der er skiftet batteri.

Vi anbefaler, at du udelukkende bruger nye batterier. Brug aldrig gamle og nye batterier sammen, idet fjernbetjeningens ydeevne og batteriernes levetid da forringes.

Generelle informationer

Din m_4 er udstyret med en 5 sekunders beskyttelsesmekanisme. Ved hvert enkelt programmeringstrin skal der trykkes på en knap inden for 5 sekunder. Ellers tilbagesendes fjernbetjeningen til den almindelige betjeningsmodus.

NB ⚠ :

To korte blink fra signal-LED'en bekræfter indtastningen, et langt blink angiver, at enheden er afbrudt.

Hvis du har indtastet et kodenummer forkert, skal du blot trykke på en vilkårlig knap og vente på et langt blink fra signal-LED'en. Derefter kan du fortsætte med at indtaste iht. vejledningen.



Funktionsbeskrivelse

Symbol	TV-funktion	STB-funktion	DVD-funktion
shift	Ikke i brug	Ikke i brug	Ikke i brug
	On/off, standby	On/off, standby	On/off, standby
	Signal-LED	Signal-LED	Signal-LED
av	AV	AV	AV
fav	Favoritliste	Favoritliste	
epg	Elektronisk fjernsynsprogram	Elektronisk fjernsynsprogram	
info	Info	Info	Display
	Cursor op	Cursor op	Cursor op
	Cursor ned	Cursor ned	Cursor ned
	Cursor til venstre	Cursor til venstre	Cursor til venstre
	Cursor til højre	Cursor til højre	Cursor til højre
ok	OK	OK	OK
a/d	Omskiftning mellem analog og digital tuner		Audio
exit	Exit	Exit	Return
opt	Opt	Opt	Setup
tv	Omskiftning til TV modus (fjernsyn)		
stb	Omskiftning til STB modus (SAT-receiver hhv. DVB-T/kabelboks)		
dvd	Omskiftning til DVD modus (DVD-/Bluray-afspiller hhv. -optager)		
aux	Omskiftning til AUX modus (TV-, STB-, DVD- eller andet apparat efter ønske)		
vol	Volumen+	Volumen+	Volumen+
	Mute	Mute	Mute
prog	Program+	Program+	Program+
vol	Volumen-	Volumen-	Volumen-
menu	Menu	Menu	Menu
prog	Program-	Program-	Program-
	Tænd for tekst-tv	Tænd for tekst-tv	Undertekster
	Sluk for tekst-tv		
	16:9 Formatændring		
		Optagelse	Optagelse
		Tilbagespoling	Forrige nummer
		Play (tryk kortvarigt) / pause (tryk vedvarende)	Play (tryk kortvarigt) / pause (tryk vedvarende)
		Stop	Stop
		Fremadspoling	Næste nummer
	Rødt	Rødt	
	Grønt	Grønt	
	Gult	Gult	
	Blåt	Blåt	






Manuel programmering

- 1) Tænd for fjernsynsapparatet, satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB) og DVD-/Bluray-afspilleren hhv. -optageren (DVD).
- 2) Slå apparatets mærke efter under „TV“ eller „STB“ eller „DVD“ i kodelisten. Der vises en eller flere 4-cifrede talkoder for hvert mærke.

NB :

På vores website www.ruwido-consumer.com kan du ved kodesøgningen indtaste modelnummeret på dit tv-apparat direkte i support-området for at finde den rigtige kode. På denne måde behøver du ikke at teste flere koder.








- 3) Tryk på TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) eller AUX (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du ønsker at programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 4) Brug taltasterne til at indtaste den første 4-cifrede kode for mærket, som du har valgt fra kodelisten. Signal-LED'en () blinker to gange for at vise, at koden er accepteret.
- 5) Kontrollér fjernbetjeningens funktionsevne med standby-tasten () og yderligere med tasterne 1 til 47 (i henhold til tabellen Funktionsbeskrivelse).
- 6) Hvis apparatet kun delvist eller slet ikke reagerer på betjeningen af tasterne, skal trin 3 til 5 gentages under anvendelse af den næste kode fra kodelisten.
- 7) Hvis apparatet reagerer korrekt på alle funktioner, er dets m_4 programmeret korrekt og kan anvendes. Den anvendte kode bør gemmes som reference.

Programmeringskoder, som jeg bruger

TV	STB	DVD	AUX

Automatisk programmering efter mærke (brand)

Alternativt eller hvis den rigtige kode til apparatet ikke bliver fundet under den manuelle programmering, kan den automatiske søgning efter mærke (brand) benyttes til programmeringen.

- 1) Tænd for fjernsynsapparatet, satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB) og DVD-/Bluray-afspilleren hhv. -optageren (DVD).
- 2) Slå dit apparats mærke efter i det tilsvarende „TV“- „STB“- eller „DVD“-afsnit i brandlisten i bilaget til denne vejledning. For hvert mærke findes der en 3-cifret brandkode.
- 3) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du vil programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 4) Indtast med taltasterne
koden **1 0 0 3** for TV,
koden **3 0 0 3** for STB eller
koden **5 0 0 3** for DVD.
Signal-LED'en () blinker to gange for at bekræfte, at søgemodusen er aktiveret.
- 5) Brug taltasterne til at indtaste den trecifrede kode for mærket, som du har valgt fra mærkelisten. Signal-LED'en () blinker to gange for at vise, at koden er accepteret.
- 6) Hold ved TV og STB standby-tasten () hhv. ved DVD stop-tasten () til din m_4 trykket nede, indtil apparatet slukker, hhv. ved DVD indtil gengivelsen stopper. Dette kan vare flere minutter.
- 7) Når apparatet har reageret, trykkes der for at bekræfte programmeringen på OK-tasten (**ok**), indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 8) Kontrollér fjernbetjeningens funktionsevne med standby-tasten () og yderligere med tasterne 1 til 47 (i henhold til tabellen Funktionsbeskrivelse).
- 9) Hvis apparatet reagerer som det skal på alle funktioner, er din m_4 programmeret korrekt, og du kan bruge den.

NB :

Det kan forekomme, at din m_4-fjernbetjening under søgningen finder flere koder, som dit fjernsynsapparat reagerer på, men at ikke alle knapper fungerer ved hver enkelt kode. I dette tilfælde skal du starte søgningen igen (trin 3 til 9), indtil du har fundet den bedste kode. Der startes en ny søgning ved den sidst gemte programmering.





Automatisk søgning

Alternativt eller hvis der hverken under den manuelle programmering eller den automatiske programmering efter mærke bliver fundet den rigtige kode til apparatet, kan den automatiske søgning benyttes.

- 1) Tænd for fjernsynsapparatet, satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB), DVD-/Bluray-afspilleren hhv. -optageren (DVD) og audioapparaterne.
- 2) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du vil programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en (Ⓢ) blinker to gange.
- 3) Indtast med taltasterne koden **1 0 0 1** for TV, koden **3 0 0 1** for STB eller koden **5 0 0 1** for DVD. Signal-LED'en (Ⓢ) blinker to gange for at bekræfte, at søgemodusen er aktiveret.
- 4) Hold ved TV og STB standby-tasten (Ⓟ) hhv. ved DVD stop-tasten (■) til din m_4 trykket nede, indtil apparatet slukker, hhv. ved DVD indtil gengivelsen stopper. Dette kan vare flere minutter.
- 5) Når apparatet har reageret, trykkes der for at bekræfte programmeringen på OK-tasten (ok), indtil signal-LED'en (Ⓢ) blinker to gange.
- 6) Kontrollér fjernbetjeningens funktionsevne med standby-tasten (Ⓟ) og yderligere med tasterne 1 til 47 (i henhold til tabellen Funktionsbeskrivelse).
- 7) Hvis apparatet reagerer som det skal på alle funktioner, er din m_4 programmeret korrekt, og du kan bruge den.

NB ⚠ :

Det kan forekomme, at din m_4-fjernbetjening under søgningen finder flere koder, som dit fjernsynsapparat reagerer på, men at ikke alle knapper fungerer ved hver enkelt kode. I dette tilfælde skal du starte søgningen igen (trin 2 til 7), indtil du har fundet den bedste kode. Der startes en ny søgning ved den sidst gemte programmering.

Kodeforespørgsel

For også at notere koderne, som du fandt under søgningen, skal disse udlæses ved hjælp af kodeforespørgslen:

- 1) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du vil programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en (Ⓢ) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 2** med taltasterne. Signal-LED'en (Ⓢ) blinker igen to gange.
- 3) Tryk på **1**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det første ciffer.
- 4) Tryk på **2**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det andet ciffer.
- 5) Tryk på **3**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det tredje ciffer.
- 6) Tryk på **4**, og tæl hvor mange gange signal-LED'en blinker; dette er det fjerde ciffer.

NB ⚠ :

Ved ciffer 0 blinker signal-LED'en ikke. Trin 3 til 6 kan udføres i vilkårlig rækkefølge og så ofte som ønsket.

Indlæringsfunktion

Alternativt eller hvis der hverken under den manuelle programmering eller den automatiske programmering bliver fundet den rigtige kode til apparatet, kan indlæringsfunktionen benyttes.

Indlæringsfunktionen kan også benyttes, hvis bestemte tastfunktioner til originalfjernbetjeningen ikke findes i databasen.

Positionering af m_4 og originalfjernbetjeningen (rækkeviddetest)

For at sikre, at fjernbetjeningen kan modtage signalet, skal de to fjernbetjeninge ligge over for hinanden med deres sendedioder pegende mod hinanden. Den indbyrdes afstand mellem fjernbetjeningerne bør ikke overskride 5 cm.

Rækkeviddetesten kan benyttes til at bestemme den optimale position for indlæringen af koderne:

- 1) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du vil programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en (Ⓢ) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 1 1** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Nu lyser signal-LED'en orange og viser kvaliteten af de modtagne signaler.





Positionér nu originalfjernbetjeningen, og tryk på en vilkårlig tast, og hold den nede. Foretag ændring af afstanden til m_4 fjernbetjeningen, indtil signal-LED'en lyser grønt.

Bemærk  :



En LED, der lyser orange, angiver, at apparatet er klar til drift, og at m_4 ikke modtager noget signal. En signal-LED, der lyser rødt, angiver, at signalet er for svagt (for langt væk) eller for kraftigt (for tæt på). En signal-LED, der lyser grønt, angiver, at signalkvaliteten er optimal (optimal positionering til indlæring).

- 4) Når rækkeviddetesten skal afsluttes, trykkes der på den forinden aktiverede TV-(tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) tast.

Bemærk  :

Den optimale positionering afhænger af originalfjernbetjeningens sendestyrke og kan derfor variere fra fjernbetjening til fjernbetjening. Udfør derfor rækkeviddetesten med alle fjernbetjeningen, der skal foretages indlæring med, for på denne måde at bestemme den optimale positionering.

Indlæring - basic

- 1) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du vil programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 9** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Nu lyser signal-LED'en grønt.
- 4) Tryk på en tast på den m_4 fjernbetjening, der skal indlæres, f.eks. standby ()
- 5) Signal-LED'en lyser orange og angiver, at m_4 fjernbetjeningen nu er klar til indlæring.
- 6) Tryk på den ønskede tast på originalfjernbetjeningen, og hold den nede, indtil den grønne signal-LED slukker.

Bemærk  :



En LED, der lyser orange, angiver, at m_4 ikke modtager noget signal. En signal-LED, der lyser rødt, angiver, at signalet er for svagt (for langt væk) eller for kraftigt (for tæt på).

- 7) Trin 3 til 6 kan gentages til indlæring af yderligere taster. For at gemme og afslutte indlæringsfunktionen trykkes der på den forinden aktiverede TV-(tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) tast.

Bemærk  :

Hvis ikke de indlærte taster på apparatet fungerer korrekt, eller særligt hvis kun hvert andet tastetryk fungerer, skal der gennemføres en „indlæring – advanced“.

Indlæring - advanced

- 1) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) -tasten, alt efter hvilket niveau du vil programmere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 1 0** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Nu lyser signal-LED'en grønt.
- 4) Tryk på en tast på den m_4 fjernbetjening, der skal indlæres, f.eks. standby ()
- 5) Signal-LED'en lyser orange og angiver, at m_4 fjernbetjeningen nu er klar til indlæring.
- 6) Tryk på den ønskede tast på originalfjernbetjeningen, og hold den nede, indtil den grønne signal-LED slukker.

Bemærk  :


En LED, der lyser orange, angiver, at m_4 ikke modtager noget signal. En signal-LED, der lyser rødt, angiver, at signalet er for svagt (for langt væk) eller for kraftigt (for tæt på).

- 7) Tryk igen på samme tast på originalfjernbetjeningen, og hold den nede, indtil den grønne signal-LED slukker.
- 8) Trin 3 til 7 kan gentages til indlæring af yderligere taster. For at gemme og afslutte indlæringsfunktionen trykkes der på den forinden aktiverede TV-(tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) tast.

Betjening af volumen-funktionen på TV eller satellit-receiver hhv. DVB-T/kabelboks (STB) eller DVD-afspilleren/optageren

Volumen- og mute-funktionerne betjenes standardmæssigt på satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB) eller DVD-afspilleren/optageren.

Hvis du ønsker at betjene disse funktioner på TV-apparatet, skal du udføre de følgende trin.

- 1) Tryk på TV-tasten (tv), indtil signal-LED'en () blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 4** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.

Hvis du igen ønsker at betjene volumen-funktionerne på satellit-receiveren hhv. DVB-T/kabelboksen (STB) eller DVD-afspilleren/optageren, skal du udføre de følgende trin.





- 1) Tryk på TV-tasten (tv), indtil signal-LED'en (📺) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 5** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.

Tastaturlås

Det er muligt at deaktivere ikke nødvendige funktioner på m_4 fjernbetjeningen.

- 1) Tryk på TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) tasten, alt efter hvilke funktioner du vil deaktivere, og hold den trykket nede, indtil signal-LED'en (📺) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 6** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Tryk på alle de taster, hvis funktion du vil deaktivere, en ad gangen.
- 4) Der gemmes ved at trykke på niveautasten, der anvendes i trin 1.

Bemærk ⚠ :

Tal- og niveautaster kan ikke deaktiveres.

Bemærk ⚠ :

Hvis du vil gøre tasterne aktive igen, skal du nulstille fjernbetjeningen fuldstændigt. Se funktionen „Sletning af indstillinger (reset)“

Kodelås

Kodelåsen kan aktiveres for at forhindre en uønsket programmering af m_4 fjernbetjeningen.

- 1) Tryk på TV-tasten (tv), og hold den nede, indtil signal-LED'en (📺) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 7** med taltasterne. Signal-LED'en blinker igen to gange.
- 3) Fjernbetjeningen er nu sikret mod omprogrammering

Bemærk ⚠ :

Den aktiverede kodelås kan kendes på, at signal-LED'en (📺) på m 8 fjernbetjeningen ved forsøgt programmering ikke blinker to gange kortvarigt men én gang i længere tid.

Bemærk ⚠ :

Udfør trin 1 til 3, når du igen vil ophæve kodelåsen.

Sletning af indstillinger (reset)

- 1) Tryk på TV-tasten (tv), og hold den nede, indtil signal-LED'en (📺) blinker to gange.
- 2) Indtast koden **0 0 0 0** med taltasterne. Signal-LED'en (📺) blinker to gange for at bekræfte, at m_4 fjernbetjeningen er nulstillet.

Bemærk ⚠ :

Funktionen „Sletning af indstillinger (reset)“ sletter alle programmeringer på m_4 fjernbetjeningen, der dermed befinder sig i leveringsstilstanden.



Anvisninger til beskyttelse af miljøet

Efter implementeringen af det europæiske direktiv 2002/96/EU i det nationale lovgivningssystem gælder følgende:

Elektriske og elektroniske apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Forbrugeren er ved afslutningen af elektriske og elektroniske apparaters levetid lovmæssigt forpligtet til at aflevere disse på de dertil indrettede offentlige indsamlingssteder eller hos sælgeren. Enkeltheder vedrørende dette fastlægges af de respektive landes nationale lovgivning. Dette symbol på produktet, betjeningsvejledningen eller emballagen viser, at produktet er underlagt disse bestemmelser. Med genanvendelse, genanvendelse af materialer eller andre former for genbrug af gamle apparater yder du et vigtigt bidrag til beskyttelse af vores miljø.

GARANTI

Der gives to års garanti på fjernbetjeningen fra købsdatoen. Henvend dig i garantitilfælde direkte til din forhandler.



**S**

BRUKSANVISNING

ruwido m_4 Universal Fjärrkontroll

Tack för att du valt en universalfjärrkontroll från ruwido. Er nya fjärrkontroll ersätter den ursprungliga fjärrkontrollen till er TV-apparat, fjärrkontrollen till er satellitmottagare och DVB/Kabel-TV-box (härefter kallad STB) samt till er Bluray- eller DVD-spelare.

Läs noggrant igenom alla anvisningar och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Urförligare information och fler anvisningar finns på www.ruwido-consumer.com. Frågor besvaras också via ruwidos kostnadsfria informationslinje 00800 31133113.

Med hjälp av bruksanvisningen och tillhörande kod- och märkeslista kan fjärrkontrollen programmeras på följande sätt:

- genom manuell programmering där en fyrsiffrig kod från kodlistan anges,
- genom automatisk programmering för märket där en tresiffrig kod från märkeslistan anges
- genom en automatisk sökfunktion
- eller genom att lära in de ursprungliga koderna för fjärrkontroll.

Vi rekommenderar att man börjar med manuell programmering.

Isättning och byte av batterier

Er m_4 fjärrkontroll försörjs av två 3-volts litium-batterier (CR 2032). Placera batterierna enligt markeringarna i batterifacket. Kontrollera i synnerhet att polerna hamnar rätt. Avfallshantera förbrukade batterier enligt lokala föreskrifter.

Anvisning :

Din m_4 har ett interminne, så att programmeringen finns kvar under batteribyte.

Vi rekommenderar att endast nya batterier används. Använd aldrig gamla och nya batterier tillsammans, eftersom både fjärrkontrollens prestanda och batteriernas livslängd kan påverkas negativt.

Allmän information

Din m_4 är utrustad med en 5-sekunders skyddsmekanism. Vid varje programmeringssteg måste en knapp tryckas in inom 5 sekunder, annars återgår fjärrkontrollen till vanligt användarläge.

Anvisning :

Två korta blinkningar med signallampan bekräftar inmatningen, en lång blinkning anger att den avbrutits. Tryck på valfri knapp och vänta på en lång blinkning från signallampan om ett felaktigt kodnummer har angetts. Därefter kan inmatningen fortsätta enligt anvisningarna.



Funktionsbeskrivning

Symbol	TV-funktion	STB-funktion	DVD-funktion
shift	Ingen funktion	Ingen funktion	Ingen funktion
	På/Av, Standby	På/Av, Standby	På/Av, Standby
	Signal-LED	Signal-LED	Signal-LED
av	AV	AV	AV
fav	Favoritlista	Favoritlista	
epg	Elektroniskt TV-program	Elektroniskt TV-program	
info	Info	Info	Skärm
▲	Markören på	Markören på	Markören på
▼	Markören av	Markören av	Markören av
◀	Markör vänster	Markör vänster	Markör vänster
▶	Markör höger	Markör höger	Markör höger
ok	OK	OK	OK
a/d	Skifta mellan analog och digital Tuner		Ljud
exit	Avsluta	Avsluta	Tillbaka
opt	Alt	Alt	Inställning
tv	Omkoppling till TV läge (TV)		
stb	Omkoppling till STB läge (SAT-mottagare samt DVB-T/Kabel-TV-Box)		
dvd	Omkoppling till DVD läge (DVD-/Bluray-spelare)		
aux	Omkoppling till AUX läge (övriga TV-, STB-, DVD- eller andra apparater)		
vol ▲	Ljudstyrka+	Ljudstyrka+	Ljudstyrka+
	Tyst-knapp	Tyst-knapp	Tyst-knapp
prog ▲	Program+	Program+	Program+
vol ▼	Ljudstyrka-	Ljudstyrka-	Ljudstyrka-
menu	Meny	Meny	Meny
prog ▼	Program-	Program-	Program-
	Aktivera text-TV	Aktivera text-TV	Text
	Avaktivera text-TV		
	16:9 Formatbyte		
●		Inspelning	Inspelning
◀◀		Spola tillbaka	Titel tillbaka
▶▶		Play(tryck snabbt) / Pause(tryck längre)	Play(tryck snabbt) / Pause(tryck längre)
■		Stopp	Stopp
▶▶		Spola fram	Titel fram
○	Röd	Röd	
○	Grön	Grön	
○	Gul	Gul	
○	Blå	Blå	



Manuell programmering

- 1) Koppla in er TV-apparat och er satellit-mottagare respektive er DVB-T/Kabel-TV-box (STB) och er DVD-/Bluray spelare (DVD).
- 2) Slå upp er apparats märke under „TV“, „STB“ eller „DVD“ i kodlistan. En eller flera 4-siffriga sifferkoder visas för varje märke.

Anvisning :

På vår websida www.ruwido-consumer.com kan apparatens modellnummer anges direkt för att hitta motsvarande kod. På så vis slipper du testa flera koder.

- 3) Tryck och håll intryckt TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) eller AUX (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills signal-LED (LED) blinkar två gånger.
- 4) Mata in den första fyrsiffriga koden för ditt valda märke från kodlistan med hjälp av sifferknapparna. Signallampan (LED) blinkar två gånger för att visa att koden har accepterats.
- 5) Kontrollera att er fjärrkontroll fungerar med Standby-knappen (PS) och vidare med knapparna 1 till 47 (enligt funktionsbeskrivningstabellen).
- 6) Reagerar apparaten inte eller endast delvis på knapp-befäl, upprepar ni steg 3 till 5 med användning av närliggande koder ur kodlistan.
- 7) Om er apparat reagerar riktigt på alla funktioner, är er kontroll korrekt programmerad och kan användas. Var god notera den kod ni använder som referens.

Mina använda programmeringskoder

TV	STB	DVD	AUX

Automatisk programmering enligt märke (Brand)

Alternativt eller om ni vid den manuella programmeringen inte hittar den riktiga koden för er apparat, kan ni använda er av den automatiska sökningen enligt märke (Brand) för programmering.

- 1) Koppla in er TV-apparat och er satellit-mottagare respektive er DVB-T/Kabel-TV-box (STB) och er DVD-/Bluray spelare (DVD).
- 2) Slå upp er apparats märke i motsvarande „TV“, „STB“ eller „DVD“ avsnitt i märkeslistan som medföljer denna bruksanvisning. För var märke anges en 3-siffrig märkeskod.
- 3) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills Signal-LED (LED) blinkar två gånger.
- 4) Ange med sifferknapparna koden **1 0 0 3** för TV, koden **3 0 0 3** för STB eller koden **5 0 0 3** för DVD. Signal-LED (LED) blinkar två gånger som bekräftelse på att sökningsfunktionen aktiveras.
- 5) Mata in den första tresiffriga märkeskoden för ditt valda märke från märkeslistan med hjälp av sifferknapparna. Signallampan (LED) blinkar två gånger för att visa att koden har accepterats.
- 6) Vid TV och STB håller ni Standby-knappen (PS) respektive vid DVD stop-knappen (■) på er m_4 intryckt tills apparaten stängs av eller uppspelningen vid DVD avslutas. Denna process kan ta flera minuter.
- 7) Så snart som apparaten har reagerat trycker ni för att bekräfta programmeringen på OK-knappen (OK) tills signal-LED (LED) blinkar två gånger.
- 8) Kontrollera att er fjärrkontroll fungerar med Standby-knappen (PS) och vidare med knapparna 1 till 47 (enligt funktionsbeskrivningstabellen).
- 9) Om apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är m_4 korrekt programmerad och kan användas.

Anvisning :

Ibland kan fjärrkontrollen m_4 hitta flera koder som motsvarar apparaten under sökningen, men där vissa knappar inte fungerar för vissa koder. I så fall ska sökningen startas på nytt (steg 3 till 9), tills den bästa koden har hittats. En nystartad sökning börjar med den senast sparade programmeringen.

Automatisk sökning

Alternativt eller om ni vid den manuella programmeringen och inte heller den automatiska programmeringen enligt märke inte hittar den riktiga koden för er apparat, kan ni använda er av den automatiska sökningen.





- 1) Koppla in er TV-apparat, er satellit-mottagare respektive er DVB-T/Kabel-TV-box (STB), er DVD-/Bluray spelare (DVD) och era ljudapparater.
- 2) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills Signal-LED (📶) blinkar två gånger.
- 3) Ange med sifferknapparna koden **1 0 0 1** för TV, koden **3 0 0 1** för STB eller koden **5 0 0 1** för DVD. Signal-LED (📶) blinkar två gånger som bekräftelse på att sökningsfunktionen aktiveras.
- 4) Vid TV och STB håller ni Standby-knappen (📺) respektive vid DVD stop-knappen (■) på er m_4 intryckt tills apparaten stängs av eller uppspelningen vid DVD avslutas. Denna process kan ta flera minuter.
- 5) Så snart som apparaten har reagerat trycker ni för att bekräfta programmeringen på OK-knappen (ok) tills signal-LED (📶) blinkar två gånger.
- 6) Kontrollera att er fjärrkontroll fungerar med Standby-knappen (📺) och vidare med knapparna 1 till 47 (enligt funktionsbeskrivningstabellen).
- 7) Om apparaten reagerar korrekt på alla funktioner, är m_4 korrekt programmerad och kan användas.

Anvisning ⚠ :

Ibland kan fjärrkontrollen m_4 hitta flera koder som motsvarar apparaten under sökningen, men där vissa knappar inte fungerar för vissa koder. I så fall ska sökningen startas på nytt (steg 2 till 7), tills den bästa koden har hittats. En nystartad sökning börjar med den senast sparade programmeringen.

Kodförfrågan

För att anteckna koderna som hittas med sökningen, kan de anges via kodförfrågan:

- 1) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills Signal-LED (📶) blinkar två gånger.
- 2) Mata med hjälp av sifferknapparna in koden **0 0 0 2**. Signallampen (📶) blinkar på nytt två gånger.
- 3) Tryck på **1** och räkna hur många gånger signallampen blinkar; detta är den första siffran.
- 4) Tryck på **2** och räkna hur många gånger signallampen blinkar; detta är den andra siffran.
- 5) Tryck på **3** och räkna hur många gånger signallampen blinkar; detta är den tredje siffran.
- 6) Tryck på **4** och räkna hur många gånger signallampen blinkar; detta är den fjärde siffran.

Anvisning ⚠ :

För siffran 0 blinkar inte signallampen. Steg 3 till 6 utförs i valfri ordningsföljd och valfritt antal gånger.

Inlärningsfunktion

Alternativt eller om ni vid den manuella programmeringen och inte heller den automatiska programmeringen inte hittar den riktiga koden för er apparat, kan ni använda er av inlärningsfunktionen.

Inlärningsfunktionen kan också användas om vissa knappfunktioner på den ursprungliga fjärrkontrollen inte finns angiven i databanken.

Positionering av m_4 och den ursprungliga fjärrkontrollen (räckviddstest)

För att säkerställa att fjärrkontrollen kan ta emot signalen, skall båda fjärrkontrollerna ligga med sändningsdioderna pekandes mot varandra. Avståndet mellan de båda fjärrkontrollerna ska inte vara större än 5 cm.

För att bestämma den optimala positionen för inläringen kan ni använda er av koden för räckviddstestet:

- 1) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills Signal-LED (📶) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 1 1** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Nu lyser signal-LED orange visar er kvaliteten på den mottagna signalen.

Positionera nu den ursprungliga fjärrkontrollen och tryck och håll nedtryckt några knappar. Förändra avståndet till m_4 fjärrkontrollen till signal-LED lyser grönt.

Tips ⚠ :

Orange ljus visar på att kontrollen är i beredskap, och att m_4 inte tar emot någon signal.

Rött ljus på signal-LED visar på att signalen är för svag (för långt bort) eller för stark (för nära).

Grönt ljus på signal-LED visar på optimal signalkvalitet (optimal riktning för inläring).







- 4) För att avsluta räckviddstestet trycker ni på den tidigare intryckta TV-(tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller på AUX- (aux) knappen.

Tips  :

Den optimala riktningen beror på den ursprungliga fjärrkontrollens sändningsstyrka och kan variera beroende på fjärrkontroll. Utför vidare räckviddstestet med var fjärrkontroll som önskar inlära, för att bestämma den optimala riktningen.

Inläring - Basic

- 1) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills Signal-LED () blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 9** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Nu lyser signal-LED grönt.
- 4) Tryck på knappen på m_4 fjärrkontrollen som ni önskar lära in, t ex Standby ()
- 5) Signal-LED lyser orange och visar att m_4 fjärrkontrollen nu är redo att lära in.
- 6) Tryck och håll intryckt den önskade knappen på den ursprungliga fjärrkontrollen tills den gröna signal-LED lyser.

Tips  :

Orange ljus visar på att m_4 inte tar emot någon signal.



Rött ljus på signal-LED visar på att signalen är för svag (för långt bort) eller för stark (för nära).

- 7) Ni kan upprepa steg 3 till 6 för att lära in ytterligare knappar. För att lagra och avsluta inlärningsfunktionen trycker ni på den tidigare intryckta TV-(tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) knappen.

Tips  :

Om de inlärdna knapparna på er apparat inte fungerar riktigt och speciellt om endast vartannat knaptryck fungerar, var god utför Inläring – Advanced.

Inläring - Advanced

- 1) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) - knappen i enlighet med vilken av dessa ni vill programmera, tills Signal-LED () blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 1 0** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Nu lyser signal-LED grönt.
- 4) Tryck på knappen på m_4 fjärrkontrollen som ni önskar lära in, t ex Standby ()
- 5) Signal-LED lyser orange och visar att m_4 fjärrkontrollen nu är redo att lära in.
- 6) Tryck och håll intryckt den önskade knappen på den ursprungliga fjärrkontrollen tills den gröna signal-LED lyser.

Tips  :

Orange ljus visar på att m_4 inte tar emot någon signal.


Rött ljus på signal-LED visar på att signalen är för svag (för långt bort) eller för stark (för nära).

- 7) Tryck och håll intryckt på nytt samma knapp på den ursprungliga fjärrkontrollen tills den gröna signal-LED lyser.
- 8) Ni kan upprepa steg 3 till 7 för att lära in ytterligare knappar. För att lagra och avsluta inlärningsfunktionen trycker ni på den tidigare intryckta TV-(tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller på AUX- (aux) knappen.


Kontroll av ljudstyrkefunktion på TV eller satellit-mottagare respektive DVB-T/Kabel-TV-box (STB) eller DVD-spelare

Standardmässigt kontrolleras ljudstyrkan och tyst-funktionen på satellit-mottagare respektive DVB-T/Kabel-TV-box (STB) eller DVD-spelare.

Om ni önskar använda er kontroll till dessa funktioner på er TV-apparat, var god utför följande steg.

- 1) Tryck och håll intryckt TV-knappen (tv), tills signal-LED () blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 4** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.

Om ni återigen önskar kontrollera ljudstyrkefunktionen på er satellit-mottagare respektive DVB-T/Kabel-TV-box (STB) eller DVD-spelare, var god utför följande steg.

- 1) Tryck och håll intryckt TV-knappen (tv), tills signal-LED () blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 5** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.





Knappspärr

Ni har möjlighet att avaktivera vissa av m_4 fjärrkontrollens funktioner som ni inte använder.

- 1) Tryck och håll intryckt TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) eller AUX- (aux) - knappen i enlighet med de funktioner som ni vill spärra, tills Signal-LED (Ⓢ) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 6** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Tryck på alla knappar, den ena efter den andra, vars funktion ni vill spärra.
- 4) För att lagra trycker ni på de i avsnitt 1 angivna knapparna.

Tips ⚠ :

Siffer- och nivåknapparna kan inte spärras.

Tips ⚠ :

För att göra de spärrade knapparna tillgängliga igen, återställer ni fjärrkontrollen helt. Se funktionen „Radera inställningar (Reset)“

Kodspärr

För att förhindra en oavsiktlig programmering av m_4 fjärrkontrollen kan ni aktivera en kodspärr.

- 1) Tryck och håll intryckt TV-knappen (tv), tills signal-LED (Ⓢ) blinkar två gånger.
- 2) Ange koden **0 0 0 7** med sifferknapparna. Signal-LED blinkar på nytt två gånger.
- 3) Fjärrkontrollen är nu spärrad mot omprogrammering

Tips ⚠ :

Ni kan se att kodspärren är aktiverad genom att Signal-LED (Ⓢ) på m_4 fjärrkontrollen vid programmeringsförsök blinkar en gång långt och inte kort två gånger.

Tips ⚠ :

Upprepa steg 1 till 3 när ni önskar avaktivera kodspärren.

Radera inställningar (Reset)

- 1) Tryck och håll intryckt TV-knappen (tv), tills signal-LED (Ⓢ) blinkar två gånger.
- 2) Ange med sifferknapparna koden **0 0 0 0**. Signal-LED (Ⓢ) blinkar två gånger som bekräftelse på att er m_4 fjärrkontroll har återställts.

Tips ⚠ :

Med funktionen „Radera inställningar (Reset)“ förlorar er m_4 fjärrkontroll alla inprogrammeringar och befinner sig återigen i det tillstånd den befann sig vid leverans.



Not om miljöskydd

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

GARANTI

Från och med inköpsdatum har ni två års garanti på er fjärrkontroll. Vid garanti-anspråk vänder ni er direkt till återförsäljaren.



**FIN**

KÄYTTÖOHJE

ruwido m_4 -yleiskaukosäädin

Kiitämme sinua siitä, että olet päättänyt hankkia käyttöösi ruwido-yleiskaukosäätimen. Uusi kaukosäätimesi korvaa televisiosi alkuperäisen kaukosäätimen samoin kuin satelliittivastaanottimesi ja digi-/kaapeliboksisi (jäljempänä myös STB) sekä Bluray- tai (nauhoittavan) DVD-soittimesi kaukosäätimen.

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ja säilytä ohjekirja myöhempää käyttöä varten. Lisätietoja ja muita ohjeita löydät Internet-osoitteesta www.ruwido-consumer.com. Jos sinulla on kysyttävää, voit milloin tahansa soittaa ruwidon maksuttomaan asiakaspalvelunumeroon: 00800 31133113.

Voit tätä käyttöopasta ja siihen sisältyvää koodi- ja tuotemerkkiluetteloa apuna käyttäen ohjelmoida kaukosäätimesi seuraavalla tavalla:

- manuaalinen ohjelmointi syöttämällä nelinumeroinen koodi koodiluettelosta;
- automaattinen ohjelmointi tuotemerkin mukaan syöttämällä kolminumeroinen koodi tuotemerkkiluettelosta;
- automaattisella hakutoiminnolla
- tai ohjelmoimalla alkuperäisen kaukosäätimen koodit.

Suosittelimme kokeilemaan aluksi manuaalista ohjelmointia.

Paristojen asettaminen ja vaihtaminen

M_4-kaukosäädin toimii kahdella 3 voltin litiumparistolla (CR 2032). Aseta paristot paristolokerossa olevien merkintöjen mukaisesti. Varmista, että navat tulevat oikein päin. Hävitä vanhat paristot paikallisten määräysten edellyttämällä tavalla.

Ohje :

M_4 -kaukosäätimessä on sisäinen välimuisti, jonka ansiosta ohjelmointitiedot pysyvät tallella myös paristojen vaihtamisen jälkeen.

Suosittelimme käyttämään vain uusia paristoja. Älä koskaan käytä vanhoja ja uusia paristoja sekaisin, koska tämä haittaa kaukosäätimen toimintaa ja lyhentää paristojen elinikää.

Yleiset tiedot

M_4 -kaukosäätimessä on 5 sekunnin turvamekanismi. Kaikissa ohjelmointivaiheissa painiketta on painettava 5 sekunnin kuluessa, muuten kaukosäädin palaa normaaliin toimintatilaan.

Ohje :

LED-merkkivalon kaksi lyhyttä syttymistä vahvistaa tietojen syötön. Pitkäaikainen vilkkuminen ilmaisee keskeytystä. Jos annat väärän koodinumeron, paina mitä tahansa painiketta ja odota, kunnes LED-merkkivalo vilkkuu pitkäaikaisesti. Sen jälkeen voit jatkaa koodien syöttöä ohjeen mukaan.



Toimintokuvaus

Symboli	TV-toiminto	STB-toiminto	DVD-toiminto
shift	Ei toimintoa	Ei toimintoa	Ei toimintoa
	Päällä/Pois, Valmiustila	Päällä/Pois, Valmiustila	Päällä/Pois, Valmiustila
	Signaalin merkkivalo	Signaalin merkkivalo	Signaalin merkkivalo
av	AV	AV	AV
fav	Suosikit-luettelo	Suosikit-luettelo	
epg	Ohjelmaopas	Ohjelmaopas	
info	Tiedot	Tiedot	Näyttö
	Nuoli ylös	Nuoli ylös	Nuoli ylös
	Nuoli alas	Nuoli alas	Nuoli alas
	Nuoli vasemmalle	Nuoli vasemmalle	Nuoli vasemmalle
	Nuoli oikealle	Nuoli oikealle	Nuoli oikealle
ok	OK	OK	OK
a/d	Vaihto analogisen ja digitaalisen virittimen välillä		Ääni
exit	Poistu	Poistu	Palaa
opt	Valinta	Valinta	Asetus
tv	Kytkeä TV-tilaan (televisio)		
stb	Kytkeä STB-tilaan (satelliittivastaanotin tai digi-/kaapeliboksi)		
dvd	Kytkeä DVD-tilaan (nauhoitettava) DVD-/Bluray-soitin)		
aux	Kytkeä AUX-tilaan (mikä tahansa TV-, STB-, DVD- tai muu laite)		
vol ▲	Äänenvoimakkuus +	Äänenvoimakkuus +	Äänenvoimakkuus +
	Äänettömäksi kytkentä	Äänettömäksi kytkentä	Äänettömäksi kytkentä
prog ▲	Kanava +	Kanava +	Kanava +
vol ▼	Äänenvoimakkuus -	Äänenvoimakkuus -	Äänenvoimakkuus -
menu	Valikko	Valikko	Valikko
prog ▼	Kanava -	Kanava -	Kanava -
	Tekstitelevisioin päällekytkentä	Tekstitelevisioin päällekytkentä	Tekstitys
	Tekstitelevisioin poiskytkentä		
	16:9-formaatti		
		Nauhoitus	Nauhoitus
		Takaisinpäin kelaus	Edellinen kappale
		Play (lyhyt painallus) / Pause (pidempi painallus)	Play (lyhyt painallus) / Pause (pidempi painallus)
		Pysäytä	Pysäytä
		Eteenpäin kelaus	Seuraava kappale
	Punainen	Punainen	
	Vihreä	Vihreä	
	Keltainen	Keltainen	
	Sininen	Sininen	



Manuaalinen ohjelmointi

- 1) Kytke televisio, satelliittivastaanotin tai digi-/kaapeliboksi (STB) sekä (nauhoittava) DVD-/Bluray-soitin päälle.
- 2) Etsi laitteesi merkki („TV“, „STB“ tai „DVD“) koodiluettelosta. Jokaiselle merkille on luettelossa yksi tai useampi 4-merkinen numerokoodi.

Ohje :

Web-sivuillamme, osoitteessa www.ruwido-consumer.com, voit syöttää laitteesi mallinumeron koodinhakukenttään hakeaksesi mallikohtaisen koodin. Näin toimien sinun ei tarvitse kokeilla eri koodien sopivuutta.

- 3) Paina ja pidä pohjassa TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) tai AUX (aux) -painiketta sen mukaan, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 4) Käytä numeronäppäimistöä ja syötä koodiluettelosta ensimmäinen valitsemaasi merkkiä vastaava nelinumeroinen koodi. LED-merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että koodi on otettu vastaan.
- 5) Testaa kaukosäätimen toiminta valmiuspainikkeella (⏻) ja sen jälkeen painikkeilla 1–47 (Toimintokuvaus- taulukon mukaisesti).
- 6) Jos laite ei reagoi tai reagoi vain osittain, toista vaiheet 3–5 käyttämällä koodiluettelon seuraavaa koodia.
- 7) Jos laite reagoi asianmukaisesti kaikkien toimintojen kohdalla, m_4 on ohjelmoitu oikein ja sitä voidaan käyttää. Merkitse muistiin käytetty koodi.

Käyttämäni ohjelmointikoodit

TV	STB	DVD	AUX

Automaattinen ohjelmointi merkin mukaan

Voit halutessasi tai mikäli oikeaa laitekoodia ei löydy manuaalisen ohjelmoinnin yhteydessä käyttää ohjelmointiin automaattista hakua merkin mukaan.

- 1) Kytke televisio, satelliittivastaanotin tai digi-/kaapeliboksi (STB) sekä (nauhoittava) DVD-/Bluray-soitin päälle.
- 2) Etsi laitteesi merkki tämän ohjeen liitteessä olevan merkkilistan vastaavasta kappaleesta, „TV“, „STB“ tai „DVD“. Jokaista merkkiä varten on olemassa 3-merkinen merkkikoodi.
- 3) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX (aux) -painiketta riippuen siitä, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 4) Syötä numeropainikkeilla koodi **1 0 0 3** TV-toiminnolle, koodi **3 0 0 3** STB-toiminnolle tai koodi **5 0 0 3** DVD-toiminnolle. Signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti vahvistaen, että hakutila aktivoitiin.
- 5) Käytä numeronäppäimistöä ja syötä tuotemerkkiluettelosta valitsemaasi merkkiä vastaava kolmiosainen tuotemerkkikoodi. LED-merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kaksi kertaa, mikä ilmaisee, että koodi on otettu vastaan.
- 6) Pidä TV- ja STB-tilassa m_4-ohjaimen valmiuspainiketta (⏻) tai DVD-tilassa Stop-painiketta (■) painettuna, kunnes laitteen virta sammuu tai DVD:n toisto loppuu. Tämä saattaa kestää useamman minuutin.
- 7) Kun laite on reagoanut, paina ohjelmoinnin vahvistamiseksi OK-painiketta, (ok) kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 8) Testaa kaukosäätimen toiminta valmiuspainikkeella (⏻) ja sen jälkeen painikkeilla 1–47 (Toimintokuvaus- taulukon mukaisesti).
- 9) Kun laite reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, m_4 -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää.

Ohje :

On mahdollista, että m_4 -kaukosäädin löytää hakutoiminnon aikana useita laitteeseesi sopivia koodeja, mutta kaikki painikkeet eivät toimi kaikilla koodeilla. Tässä tapauksessa haku tulisi aloittaa uudelleen (vaiheet 3 - 9), kunnes paras koodi on löytynyt. Haku aloitetaan uudelleen viimeksi tallennetulla ohjelmoinnilla.

Automaattinen haku

Voit halutessasi tai mikäli oikeaa merkkikoodia ei löydy manuaalisen eikä automaattisen ohjelmoinnin yhteydessä käyttää ohjelmointiin automaattista hakua.

- 1) Kytke televisio, satelliittivastaanotin tai digi-/kaapeliboksi (STB) sekä (nauhoittava) DVD-/Bluray-soitin ja audiolaitteet päälle.





- 2) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX (aux) -painiketta riippuen siitä, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 3) Syötä numeropainikkeilla koodi **1 0 0 1** TV-toiminnolle, koodi **3 0 0 1** STB-toiminnolle tai koodi **5 0 0 1** DVD-toiminnolle. Signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti vahvistaen, että hakutila aktivoitiin.
- 4) Pidä TV- ja STB-tilassa m_4-ohjaimen valmiuspainiketta (⏻) tai DVD-tilassa Stop-painiketta (■) painettuna, kunnes laitteen virta sammuu tai DVD:n toisto loppuu. Tämä saattaa kestää useamman minuutin.
- 5) Kun laite on reagoinut, paina ohjelmoinnin vahvistamiseksi OK-painiketta, (ok) kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 6) Testaa kaukosäätimen toiminta valmiuspainikkeella (⏻) ja sen jälkeen painikkeilla 1–47 (Toimintokuvaus-taulukon mukaisesti).
- 7) Kun laite reagoi kaikkiin toimintoihin asianmukaisesti, m_4 -kaukosäädin on ohjelmoitu ja sitä voidaan käyttää.

Ohje ⚠ :

On mahdollista, että m_4 -kaukosäädin löytää hakutoiminnon aikana useita laitteeseesi sopivia koodeja, mutta kaikki painikkeet eivät toimi kaikilla koodeilla. Tässä tapauksessa haku tulisi aloittaa uudelleen (vaiheet 2 - 7), kunnes paras koodi on löytynyt. Haku aloitetaan uudelleen viimeksi tallennetulla ohjelmoinnilla.

Koodin kysely

Jotta hakutoiminnolla löytyneet koodit voitaisiin merkitä, lue ne koodin kyselyllä:

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX (aux) -painiketta riippuen siitä, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 2) Käytä numeronäppäimiä ja syötä koodi **0 0 0 2**. LED-merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu taas kaksi kertaa.
- 3) Paina **1** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on ensimmäinen luku.
- 4) Paina **2** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on toinen luku.
- 5) Paina **3** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on kolmas luku.
- 6) Paina **4** ja laske, kuinka usein LED-merkkivalo vilkkuu; tämä on neljäs luku.

Ohje ⚠ :

Luvun 0 kohdalla LED-merkkivalo ei vilku. Vaiheet 3 - 6 voidaan suorittaa missä tahansa järjestyksessä ja niin usein kuin halutaan.

Ohjelmointitoiminto

Voit halutessasi tai mikäli oikeaa laitekoodia ei löydy manuaalisen eikä automaattisen ohjelmoinnin yhteydessä käyttää ohjelmointitoimintoa.

Ohjelmointitoimintoa voi käyttää myös silloin, jos tiettyä alkuperäisen kaukosäätimen painiketoimintoa ei ole tietokannassa.

m_4-ohjaimen ja alkuperäisen kaukosäätimen asettaminen (toimintasädetesti)

Jotta voitaisiin varmistaa, että kaukosäädin pystyy vastaanottamaan signaalin, kaukosäädinten lähetydioidien pitäisi olla toisiaan vasten. Kaukosäädinten etäisyys ei saa ylittää 5 cm:ä.

Voit käyttää toimintasädetestiä määrittääksesi parhaimman mahdollisen sijainnin koodin ohjelmointia varten:

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX (aux) -painiketta riippuen siitä, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 2) Syötä koodi **0 0 1 1** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 3) Nyt signaalin merkkivalo palaa oranssina ja näyttää vastaanotetun signaalin voimakkuuden.

Sijoita tämän jälkeen alkuperäinen kaukosäädin ja paina ja pidä pohjassa mitä tahansa painiketta. Muuta m_4-kaukosäätimen sijaintia, kunnes signaalin merkkivalo palaa vihreänä.

Ohje ⚠ :

Oranssi merkkivalo tarkoittaa valmiustilaa ja että m_4 ei vastaanota mitään signaalia.

Punainen signaalin merkkivalo tarkoittaa, että signaali on liian heikko (liian kaukana) tai liian voimakas (liian lähellä).

Vihreä signaalin merkkivalo tarkoittaa optimaalista signaalin voimakkuutta (paras mahdollinen asento ja sijainti ohjelmointia varten).





- 4) Päättää toimintasädetesti painamalla aikaisemmin painamaasi TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX- (aux) painiketta.

Ohje  :

Optimaalinen sijainti ja asento riippuvat alkuperäisen kaukosäätimen lähetysoimakkuudesta ja ne voivat siksi vaihdella eri kaukosäädinten välillä. Suorita siksi toimintasädetesti jokaiselle kaukosäätimelle, jonka toiminnot haluat ohjelmoida määrittääksesi optimaalisen sijainnin ja asennon.

Ohjelmointi – perus

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX (aux) -painiketta riippuen siitä, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 2) Syötä koodi **0 0 0 9** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 3) Signaalin merkkivalo palaa nyt vihreänä.
- 4) Paina **m_4**-kaukosäätimessä painiketta, jonka haluat ohjelmoida, esim. valmiustila (Ⓟ)
- 5) Signaalin merkkivalo palaa nyt oranssina ilmoittaen, että **m_4**-kaukosäädin on valmis ohjelmoitavaksi.
- 6) Paina ja pidä pohjassa haluamaasi alkuperäisen kaukosäätimen painiketta, kunnes vihreä signaalin merkkivalo sammuu.

Ohje  :

Oranssi merkkivalo tarkoittaa, että **m_4** ei vastaanota mitään signaalia.

Punainen signaalin merkkivalo tarkoittaa, että signaali on liian heikko (liian kaukana) tai liian voimakas (liian lähellä).

- 7) Toista vaiheet 3–6 seuraavien painikkeiden ohjelmoimiseksi. Tallenna ja suorita ohjelmointi loppuun painamalla aikaisemmin painamaasi TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX- (aux) painiketta.

Ohje  :

Jos ohjelmoidut painikkeet eivät toimi kunnolla laitteesi kanssa tai erityisesti, jos laite reagoi ainoastaan joka toiseen painikkeen painalluksen, suorita Ohjelmointi – edistynyt.

Ohjelmointi – edistynyt

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX (aux) -painiketta riippuen siitä, millä tasolla haluat suorittaa ohjelmoinnin, kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 2) Syötä koodi **0 0 1 0** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 3) Signaalin merkkivalo palaa nyt vihreänä.
- 4) Paina **m_4**-kaukosäätimessä painiketta, jonka haluat ohjelmoida, esim. valmiustila (Ⓟ)
- 5) Signaalin merkkivalo palaa nyt oranssina ilmoittaen, että **m_4**-kaukosäädin on valmis ohjelmoitavaksi.
- 6) Paina ja pidä pohjassa haluamaasi alkuperäisen kaukosäätimen painiketta, kunnes vihreä signaalin merkkivalo sammuu.

Ohje  :

Oranssi merkkivalo tarkoittaa, että **m_4** ei vastaanota mitään signaalia.

Punainen signaalin merkkivalo tarkoittaa, että signaali on liian heikko (liian kaukana) tai liian voimakas (liian lähellä).

- 7) Paina ja pidä pohjassa samaa alkuperäisen kaukosäätimen painiketta uudestaan, kunnes vihreä signaalin merkkivalo sammuu.
- 8) Toista vaiheet 3–7 seuraavien painikkeiden ohjelmoimiseksi. Tallenna ja suorita ohjelmointi loppuun painamalla aikaisemmin painamaasi TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX- (aux) painiketta.

TV:n tai satelliittivastaanottimen, digi-/kaapeliboksin (STB) tai (nauhoittavan) DVD-soittimen äänenvoimakkuustoiminnon ohjaus

Tavallisesti äänenvoimakkuutta tai äänettömälle kytkentää säädetään satelliittivastaanottimessa, digi-/kaapeliboksissa (STB) tai (nauhoittavassa) DVD-soittimessa.

Jos haluat säätää näitä toimintoja televisiossasi, suorita seuraavat vaiheet.

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV-painiketta (tv), kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.
- 2) Syötä koodi **0 0 0 4** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.

Jos haluat jälleen säätää satelliittivastaanottimen, digi-/kaapeliboksin (STB) tai (nauhoittavan) DVD-soittimen äänenvoimakkuustoimintoa, suorita seuraavat vaiheet.

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV-painiketta (tv), kunnes signaalin merkkivalo (Ⓢ) vilkkuu kahdesti.





2) Syötä koodi **0 0 0 5** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.

Näppäinlukko

Voit halutessasi lukita m_4-kaukosäätimestä sellaisia toimintoja, joita et tarvitse.

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) tai AUX- (aux) painiketta sen mukaan, mitä toimintoja haluat lukita, kunnes signaalin merkkivalo (🔒) vilkkuu kahdesti.
- 2) Syötä koodi **0 0 0 6** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 3) Paina peräkkäin kaikkia painikkeita, joiden toiminnon haluat lukita.
- 4) Tallenna asetukset painamalla vaiheessa 1 käyttämäsi tasopainiketta.

Ohje ⚠ :

Numero- ja tasopainikkeita ei voi lukita.

Ohje ⚠ :

Jos haluat poistaa lukitukset, palauta kaukosäätimen kaikki alkuperäiset asetukset. Katso toiminto „Poista asetukset (palautus)“

Koodilukko

Estääksesi m_4-kaukosäätimen vahingossa tapahtuvan ohjelmoinnin voit aktivoida koodilukon.

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV-painiketta (tv), kunnes signaalin merkkivalo (🔒) vilkkuu kahdesti.
- 2) Syötä koodi **0 0 0 7** numeropainikkeilla. Signaalin merkkivalo vilkkuu kahdesti.
- 3) Kaukosäädin on nyt lukittu niin, ettei sitä voi ohjelmoida

Ohje ⚠ :

Aktivoidun koodilukon tunnistaa siitä, että m_4-kaukosäätimen signaalin merkkivalo (🔒) vilkkuu ohjelmointia yritettäessä vain kerran pitkästi kahden lyhyen vilkkumisen sijaan.

Ohje ⚠ :

Toista vaiheet 1–3, jos haluat poistaa koodilukon aktivoinnin.

Poista asetukset (palautus)

- 1) Paina ja pidä pohjassa TV-painiketta (tv), kunnes signaalin merkkivalo (🔒) vilkkuu kahdesti.
- 2) Syötä numeropainikkeilla koodi **0 0 0 0**. Signaalin merkkivalo (🔒) vilkkuu kahdesti vahvistaen, että m_4-kaukosäätimen asetukset on palautettu.

Ohje ⚠ :

Toiminto „Poista asetukset (palautus)“ poistaa kaikki m_4-kaukosäätimesi ohjelmoidut toiminnot, jolloin säädin on jälleen toimitustilassa.



Ympäristönsuojelua koskeva ohje

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuun julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

TAKUU

Myönämme kaukosäätimelle kahden vuoden takuun alkaen ostopäivämäärästä. Ota takuuseen liittyvissä asioissa yhteyttä jälleenmyyjääsi.





TR

KULLANIM TALIMATI

ruwido m_4 Üniversal Uzaktan Kumanda Cihazı

ruwido marka bir üniversal uzaktan kumandayı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Yeni uzaktan kumandanız televizyonunuzun, uydu alıcınızın veya sayısal video yayını cihazınızın (bundan böyle STB olarak anılacaktır), Bluray ya da DVD Player/Recorder cihazınıza ait uzaktan kumanda cihazının yerine kullanılabilir.

Tüm talimatları dikkatlice okuyun ve ileriki bir zamanda bilgi almak için kılavuzu saklayın. Ayrıntılı bilgiler ve diğer uyarıları için web sitemizi ziyaret edin: www.ruwido-consumer.com. Sorularınız için her zaman 00800 31133113 ruwido bilgi hattımızı ücretsiz olarak arayabilirsiniz.

Mevcut kullanım kılavuzunun ve söz konusu kod ve marka listesinin yardımıyla uzaktan kumandanızı şu şekilde programlayabilirsiniz:

- Kod listesinden dört haneli bir kod girerek manuel programlamayla,
- Marka listesinden üç haneli kodu girerek markaya göre otomatik programlamayla,
- otomatik aram fonksiyonu üzerinden
- veya orijinal uzaktan el kumandasının kodlarını tanıtarak.

Manuel programlamayla başlamanızı tavsiye ediyoruz.

Pillerin takılması değiştirilmesi

m_4 Uzaktan Kumanda Cihazınızın enerjisi iki adet 3 Volt Lityum Pil ile sağlanmaktadır. Pilleri, pil yuvasında gösterilen işarete uygun olarak takın. Özellikle kutupların doğru olmasına dikkat edin. Eski pilleri yerel çevre koruma düzenlemelerine göre imha edin.

Uyarı ⚠ :

m_4 uzaktan kumandanız dahili bir ara belleğe sahiptir; dolayısıyla pil değişiminden sonra bile programlama silinmez.

Sadece yeni pil kullanmanızı öneriyoruz. Asla eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın; aksi takdirde uzaktan kumandanın performansı ve pillerin ömrü azalır.

Genel bilgiler

m_4 uzaktan kumandanız 5 saniyelik bir koruma mekanizmasına sahiptir. Her program adımı 5 saniye içerisinde bir tuşa basılmalıdır; aksi takdirde uzaktan kumanda olağan kumanda moduna geri döner.

Uyarı ⚠ :

Sinyal LED'inin iki kez kısa yanıp sönmeye girişi onaylar, uzun yanıp sönmeye bir iptali işaret eder. Şayet bir kod numarasını yanlış girdiyse, herhangi bir tuşa basın ve sinyal LED'inin uzun yanıp sönmeye bekleyin. Bundan sonra kılavuza göre girişe devam edebilirsiniz.



Fonksiyonel Açıklama

Sembol	TV-Konumu	STB-Konumu	DVD- Konumu
shift	Fonksiyonsuz	Fonksiyonsuz	Fonksiyonsuz
⏻	Aç/Kapa, bekleme	Aç/Kapa, bekleme	Aç/Kapa, bekleme
⏻	Sinyal-LED	Sinyal-LED	Sinyal-LED
AV	AV	AV	AV
fav	Favori listesi	Favori listesi	
epg	Elektronik Televizyon Programı	Elektronik Televizyon Programı	
info	Açıklama	Açıklama	Ekran
▲	Kursör yukarı	Kursör yukarı	Kursör yukarı
▼	Kursör aşağı	Kursör aşağı	Kursör aşağı
◀	Kursör sola	Kursör sola	Kursör sola
▶	Kursör sağa	Kursör sağa	Kursör sağa
ok	OK	OK	OK
A/D	Analog ve dijital tuner arası geçiş		Audio
exit	Çıkış	Çıkış	Geri dön
opt	Opsiyon	Opsiyon	Ayar
tv	TV Moduna (Televizyon) geçiş		
stb	STB moduna (Uygu alıcısı ya da sayısal video yayını cihazına) geçiş		
dvd	DVD moduna (Bluray ya da DVD Player/Recorder cihazına) geçiş		
aux	AUX moduna (dilediğiniz TV-, STB-, DVD- ya da bir başka cihaza) geçiş		
vol ▲	Ses artırma +	Ses artırma +	Ses artırma +
🔇	Ses kapama / mute	Ses kapama / mute	Ses kapama / mute
prog ▲	Kanal artırma +	Kanal artırma +	Kanal artırma +
vol ▼	Ses azaltma –	Ses azaltma –	Ses azaltma –
menu	Menü	Menü	Menü
prog ▼	Kanal azaltma –	Kanal azaltma –	Kanal azaltma –
☰	Teletext açma	Teletext açma	Altyazı
☐	Teletext kapama		
16:9	16:9 Format değişimi		
●		Kayıt	Kayıt
◀		Başla sarma	Parçayı geri sarma
▶		Play (kısaca basınız) / Pause (uzunca basınız)	Play (kısaca basınız) / Pause (uzunca basınız)
■		Durdurma	Durdurma
▶		İleri sarma	Parçayı ileri alma
○	Kırmızı	Kırmızı	
○	Yeşil	Yeşil	
○	Sarı	Sarı	
○	Mavi	Mavi	





Elle programlama

- 1) Televizyonunuzu, uyd u alıc ın ız ya da say ısal video yay ın ı cihaz ın ız ı ve DVD-/Bluray ya da DVD alar-kaydedici cihaz ın ız ı aın ız.
- 2) Cihaz ın ız ın markas ın ı „TV“, „STB“ ya da „DVD“ kod listesinden kontrol ediniz. Her marka, tek ya da çok rakaml ı ve d rt haneli bir kod ile tan ın ılanmaktadır.

Uyar ı ⚠ :

Web sitemizde, www.ruwido-consumer.com, destek kısm ındak i kod aramas ında do ğ ru kodu bulmak amacıyla cihaz ın ız ın model numaras ın ı direkt girebilirsiniz. Bu sayede bir çok kodu denememi Ő olursunuz.

- 3) Lütfen TV (tv), STB (stb), DVD (dvd) ya da AUX (aux) tu Ő una (Ⓢ) sinyal LED'i iki kez yan ıp s nene kadar bir müddet bas ılı tutun.
- 4) Rakam tu Ő lar ın ı kullanarak kod listesinden se ti ğ iniz markaya ait kodun ilk d rt hanesini girin. Kodun kabul edildi ğ in i g stermek için sinyal LED (Ⓢ) iki kez yan ıp s ner.
- 5) Uzaktan kumandan ız ın alı Ő ıp alı Ő mad ı ğ ın ı hazırda beklet – tu Ő u (Ⓢ) ile 1'den 47'ye kadarki tu Ő lar vasitas ıyla (Fonksiyonel Açıklama Tabelas ında aıkland ı ğ ı gibi) kontrol ediniz.
- 6) Cihaz ın ız ın kar Ő ılı k vermemesi ya da kısm ı komutlar ı yerine getirmesi durumunda ad ım lar ı kod listesinde yer alan kodlar uyar ın ı 3'ten 5'e kadarki ad ım lar ı tekrarlay ın ız.
- 7) Cihaz ın ız ın gerekti ğ i gibi alı Ő ırsa m_4 cihaz ın ız do ğ ru kodlanm ı Ő tır. Lütfen kullanm ı Ő oldu ğ unuz ilgili kodu referans olması adına not ediniz.

Kulland ı ğ ım program kodlar ım

TV	STB	DVD	AUX

Marka Baz ında Otomatik Programlama

Manuel programlamaya bir alternatif olarak ya da cihaz ın ız a ait kodun listede bulunmamas ı durumunda Marka baz ında „Otomatik Arama“ se çene ğ i kullanılabilir.

- 1) Televizyonunuzu, uyd u alıc ın ız ya da say ısal video yay ın ı cihaz ın ız ı ve DVD-/Bluray ya da DVD alar-kaydedici cihaz ın ız ı aın ız.
- 2) Cihaz ın ız ın markas ın ı kullanma kılavuzunun ekinde verilen marka listesinin „TV“, „STB“ ya da „DVD“ b ölümünden bulunuz. Her marka özel  haneli marka kodu bulunmaktadı r.
- 3) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX (aux) tu Ő lar ın ı ın ı birisine programlamak istedi ğ iniz cihaza g üre sinyal LED'i iki defa yan ıp s nene kadar bas ılı tutun.
- 4) Rakam tu Ő lar ın ı nın yard ım ıyla
TV için KOD **1 0 0 3**
STB için KOD **3 0 0 3** ya da
DVD için KOD **5 0 0 3**
kodlar ın ı girin. Sinyal-LED (Ⓢ) iki kez yan ıp s nerek arama modunun aktive edildi ğ in i bildirecek.
- 5) Rakam tu Ő lar ın ı kullanarak marka listesinden se ti ğ iniz markaya ait marka kodun ilk  hanesini girin. Kodun kabul edildi ğ in i g stermek için sinyal LED (Ⓢ) iki kez yan ıp s ner.
- 6) m_4 akıll ı kumandan ız da TV ve STB cihaz lar ında Hazırda beklet – tu Ő una (Ⓢ) ya da DVD cihaz ın ız da Stop-Tu Ő unu (■) cihaz kapanana kadar ya da DVD cihaz ın ız da oynatım durana kadar bas ılı tutunuz. Bu i Ő lem birkaç dakika sürebilir.
- 7) Cihaz ın ız ın komutu alg ıladı ğ ında onaylamak için OK-Tu Ő unu (ok) Sinyal-LED (Ⓢ) iki defa yan ıp s nene kadar bas ılı tutunuz.
- 8) Uzaktan kumandan ız ın alı Ő ıp alı Ő mad ı ğ ın ı Hazırda beklet – tu Ő u (Ⓢ) ile 1'den 47'ye kadarki tu Ő lar vasitas ıyla (Fonksiyonel Açıklama Tabelas ında aıkland ı ğ ı gibi) kontrol ediniz.
- 9) Cihaz tüm fonksiyonlara do ğ ru biçimde tepki veriyorsa, o zaman m_4 kumandan ız do ğ ru programlanm ı Ő tır ve kullanılmaya hazırdır.

Uyar ı ⚠ :

Arama esnas ında m_4 uzaktan kumandan ız bir çok kod bulabilir ve bu kodlara cihaz ın ız ın tepki verebilir; ancak her kodda tüm tu Ő lar alı Ő mayabilir. Bu tip bir durumda en iyi kodu buluna kadar aramayı yeniden ba Ő latmalısınız (ad ım lar 3 - 9). Arama, en son kaydedilen programda yeniden ba Ő lar.





Otomatik Arama Fonksiyonu

Manuel programlamaya bir alternatif olarak ya da cihazınıza ait kodun listede yer almaması durumunda „Otomatik Arama“ seçeneğini kullanabilirsiniz.

- 1) Televizyonunuzu, uydu alıcınız ya da sayısal video yayını cihazınızı ve DVD-/Bluray, DVD çalar-kaydedici ya da Müzik Setinizi, ses cihazınızı açınız.
- 2) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX (aux) tuşlarından birisine programlamak istediğiniz cihaza göre sinyal LED'i iki defa yanıp söne kadar basılı tutun.
- 3) Rakam tuşlarının yardımıyla
TV için KOD **1 0 0 1**
STB için KOD **3 0 0 1** ya da
DVD için KOD **5 0 0 1**
kodlarını girin. Sinyal-LED (🔊) iki kez yanıp söner. arama modunun aktive edildiğini bildirecek.
- 4) m_4 akıllı kumandanızda TV ve STB cihazlarında Hazırda bekle - tuşuna (🔊) ya da DVD cihazınızda Stop-Tuşunu (■) cihaz kapanana kadar ya da DVD cihazınızda oynatım durana kadar basılı tutunuz. Bu işlem birkaç dakika sürebilir.
- 5) Cihazınız komutu algıladığında onaylamak için OK-Tuşunu (ok) Sinyal-LED (🔊) iki defa yanıp söne kadar basılı tutunuz.
- 6) Uzaktan kumandanızın çalışıp çalışmadığını Hazırda bekle - tuşu (🔊) ile 1' den 47'ye kadarki tuşlar vasıtasıyla (Fonksiyonel Açıklama Tabelasında açıklandığı gibi) kontrol ediniz.
- 7) Cihaz tüm fonksiyonlara doğru biçimde tepki veriyorsa, o zaman m_4 kumandanız doğru programlanmıştır ve kullanılmaya hazırdır.

Uyarı ⚠ :

Arama esnasında m_4 uzaktan kumandanız birçok kod bulabilir ve bu kodlara cihazınız tepki verebilir; ancak her kodda tüm tuşlar çalışmayabilir. Bu tip bir durumda en iyi kodu bulana kadar aramayı yeniden başlatmalısınız (adımlar 2 - 7). Arama, en son kaydedilen programda yeniden başlar.

Kod sorgusu

Arama yoluyla bulduğunuz kodları hatırlamak için bunları kod sorgusu yoluyla okutun:

- 1) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX (aux) tuşlarından birisine programlamak istediğiniz cihaza göre sinyal LED'i iki defa yanıp söne kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşlarıyla **0 0 0 2** kodunu girin. Sinyal LED (🔊) yeniden iki kez yanıp söner.
- 3) **1** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu birinci hanedir.
- 4) **2** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu ikinci hanedir.
- 5) **3** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu üçüncü hanedir.
- 6) **4** tuşuna basın ve sinyal LED'in kaç kez yanıp söndüğünü kontrol edin; bu dördüncü hanedir.

Uyarı ⚠ :

0 rakamında sinyal LED yanıp sömez. 3'den 6'ya kadar olan adımlar istenilen sırada ve istenildiği kadar uygulanabilir.

Öğrenme Fonksiyonu

Manuel programlamaya bir alternatif olarak ya da cihazınıza ait kodun bulunmaması durumunda „Öğrenme fonksiyonu“ seçeneğini kullanabilirsiniz.

Öğrenme fonksiyonu belirli özelliklerin orijinal kumanda tarafından desteklenmediği durumlarda da kullanılabilir.

m_4 kumandanız ile orijinal kumandanızın konumlandırılması (Menzil testi)

Her iki kumandanın da sinyalleri alabileceğinden emin olabilmek adına her kumandaları sinyal diyotları birbirine bakar konumda ve aralarındaki mesafe 5cm'yi geçmeyecek bir biçimde konumlandırılmalıdır. En uygun konumlandırmanın tespiti için menzil testi özelliğinden faydalanabilirsiniz:

- 1) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX (aux) tuşlarından birisine programlamak istediğiniz cihaza göre sinyal LED'i iki defa yanıp söne kadar basılı tutun.
- 2) Sayı tuşları aracılığıyla KOD **0 0 1 1** rakamlarını tuşlayın. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecektir.
- 3) Şimdi Sinyal-LED turuncu yanarak alınan sinyalin kalitesini belirtmektedir.

Orijinal kumandayı konumlandırın ve herhangi bir tuşu basılı tutun. m_4 kumandanıza olan mesafeyi Sinyal-LED yeşil olana kadar uzaklaştırabilirsiniz.





Öneri ⚠ :

Turuncu yanar ışık hazır olmayı ve m_4 kumandanızın bir sinyal almadığını belirtir.

Sinyal-LED'in kırmızı yanması, sinyali çok zayıf (çok uzakta) ya da çok kuvvetli (çok yakın) olduğunu işaret eder.

Sinyal-LED'in yeşil yanması optimum (öğrenme özelliği için en uygun olan) mesafeyi işaret eder.

- 4) Menzil testinin sonlandırılması için başlangıçta basılan TV-(tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX- (aux) tuşuna basınız.

Öneri ⚠ :

En uygun oryantasyon orijinal kumandanın sinyal menzili ile alakalı olup kumandan kumandaya değişkenlik gösterebilir. Bu nedenden ötürü menzil testinin özellikleri öğretilen her kumanda için yapılması, sinyal menzilin en uygun değerde olması için tavsiye edilir.

Öğretme Fonksiyonu - Basit

- 1) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX- (aux) tuşlarından birisine programlamak istediğiniz cihaza göre sinyal LED'i iki defa yanıp söne kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 9**'u girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.
- 3) Artık Sinyal-LED yeşil olarak yanmaktadır.
- 4) M_4 kumandanızın üzerinde yer alan ve öğrenmek istediğiniz, örneğin Hazırda beklet – tuşuna (⏸) basınız.
- 5) Sinyal-LED turuncu yanarak kumandanızın öğrenmeye hazır olduğunu işaret etmektedir.
- 6) Orijinal kumanda üzerinde öğrenilmesi arzu edilen tuşa yeşil Sinyal LED söne kadar basılır tutunuz.

Öneri ⚠ :

Turuncu ışık m_4 kumandanızın sinyal almadığını işaret eder.

Sinyal-LED'in kırmızı yanması, sinyali çok zayıf (çok uzakta) ya da çok kuvvetli (çok yakın) olduğunu işaret eder.

- 7) Başka tuşların öğretilmesi için, 3'ten 6' ya kadar açıklanan aşamaları tekrar edebilirsiniz. Hafızaya alma ve öğrenme fonksiyonun sonlandırılması için başlangıçta basılan TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX- (aux) tuşuna basınız.

Öneri ⚠ :

Öğretilen tuşların cihazınızda düzgün çalışmaması, özellikle her iki tuştan sadece birinin fonksiyon görmesi durumunda Gelişmiş Öğretme özelliğinden faydalanın

Öğretme Fonksiyonu – Gelişmiş

- 1) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX- (aux) tuşlarından birisine programlamak istediğiniz cihaza göre sinyal LED'i iki defa yanıp söne kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 1 0**'u girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.
- 3) Artık Sinyal-LED yeşil olarak yanmaktadır.
- 4) M_4 kumandanızın üzerinde yer alan ve öğrenmek istediğiniz, örneğin Hazırda beklet – tuşuna (⏸) basınız.
- 5) Sinyal-LED turuncu yanarak kumandanızın öğrenmeye hazır olduğunu işaret etmektedir.
- 6) Orijinal kumanda üzerinde öğrenilmesi arzu edilen tuşa yeşil Sinyal LED söne kadar basılır tutunuz.

Öneri ⚠ :

Turuncu ışık m_4 kumandanızın sinyal almadığını işaret eder.

Sinyal-LED'in kırmızı yanması, sinyali çok zayıf (çok uzakta) ya da çok kuvvetli (çok yakın) olduğunu işaret eder.

- 7) Orijinal kumandanız üzerinde aynı tuşa yeniden basarak yeşil Sinyal-LED söne kadar basılı tutun.
- 8) Başka tuşların öğretilmesi için, 3'ten 7'ye kadar açıklanan aşamaları tekrar edebilirsiniz. Hafızaya alma ve öğrenme fonksiyonun sonlandırılması için başlangıçta basılan TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX- (aux) tuşuna basınız.

Televizyonunuzun, uydu alıcınızın ya da sayısal video yayını cihazınızı veya DVD çalar-kaydedici cihazının ses kontrolü fonksiyonun kullanılması

Standart gereği ses açma kapama ve sessize alma (mute) fonksiyonları uydu alıcı ya da sayısal video (STB) veya DVD çalar-kaydedici cihazınız üzerinden gerçekleştirilmektedir. Bu kontrolleri TV cihazınız üzerinden gerçekleştirmek istediğinizde ekte yer alan işlemleri gerçekleştirin.

- 1) TV-Tuşuna (tv) Sinyal-LED (⏸) iki kere yanıp söne kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 4**'ü girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.





Ses açma kapama ve sessize alma (mute) fonksiyonlarını yeniden uydu alıcı ya da sayısal video (STB) veya DVD çalarınız üzerinden gerçekleştirmek istediğinizde ekte yer alan işlemleri gerçekleştirin.

- 1) TV-Tuşuna (tv) Sinyal-LED (LED) iki kere yanıp sönene kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 5**'i girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek

Tuş Kilidi

m_4 kumandanız size kullanmadığınız fonksiyonları seçerek kullanıma kapatma olanağı tanımaktadır.

- 1) TV- (tv), STB- (stb), DVD- (dvd) ya da AUX- (aux) tuşuna Sinyal-LED (LED) iki kere yanıp sönene kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 6**'yı girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek
- 3) Kullanıma kapamak istediğiniz tuşları sırasıyla basarak işaretleyin.
- 4) İşlemi kaydetmek için birinci adımda bastığınız platform tuşuna yeniden basınız.

Öneri ⚠ :

Rakam ve platform tuşları kilitlenememektedir.

Öneri ⚠ :

Kilitli tuşların kilitlerini kaldırmak için kumandanızı fabrika ayarlarına döndürün. Bu işlem için fonksiyonlardan „Ayarları silmek (Resetlemek)“ kısmını inceleyiniz.

Kilit Kodu Atama

İstenmeksizin yapılabilecek bir programlamayı engellemek adına m_4 kumandanıza bir kilit kodu atayabilirsiniz.

- 1) TV-Tuşuna (tv) Sinyal-LED (LED) iki kere yanıp sönene kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 7**'yi girin. Sinyal-LED yeniden iki kez yanıp sönecek.
- 3) Kumandanız yeniden programlamalara karşı kilitlenmiştir.

Öneri ⚠ :

m_4 Kumandanızın kilit kodu özelliğinin kullanımda oluşunu Sinyal-LED'in (LED) kodlama yapma denemeniz sırasında LED'in iki kısa yerine bir kez uzun yanması üzerine fark edebilirsiniz.

Öneri ⚠ :

Kilit kodunu kaldırmak, için 1 ile 3 arası adımları tekrar ediniz.

Ayarları silmek (Resetlemek)

- 1) TV-Tuşuna (tv) Sinyal-LED (LED) iki kere yanıp sönene kadar basılı tutun.
- 2) Rakam tuşları ile KOD **0 0 0 0**'i girin. Sinyal-LED kumandanızın fabrika ayarlarına döndürüldüğünü onaylamak üzere iki kez yanıp sönecektir.

Öneri ⚠ :

Ayarları silmek (Resetlemek)“ fonksiyonu ile kumandanızda yapılan ayarlar silinerek cihazınız fabrika ayarlarına geri döndürülmektedir.



Çevre korumasıyla ilgili uyarılar

2002/96/EU sayılı Avrupa yönergesinin ulusal hukuka uygulanmasından sonra şu geçerlidir:

Elektrikli ve elektronik cihazlar ev çöplü ile birlikte atılmamalıdır. Kullanıcı elektrikli ve elektronik cihazları ömürlerinin sonlarında bunlar için uygun, resmi toplama merkezlerine veya satın aldığı yere geri vermekle yükümlüdür. Bununla ilgili ayrıntıları eyalet mahkemesi düzenler. Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol bu düzenlemelere işaret etmektedir. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

GARANTİ

Kumandanız, satın alınma tarihini takip eden iki yıl süresinde garanti kapsamındadır. Kumandanızda bir arıza olması durumunda satıcınız ile temasa geçiniz.





CODES TV

A			
A.R.SYSTEMS	1308 1313 1494 1498 1600		
1619 2036			
ACCENT	1155 1496		
ACER	1560		
ACTION	1155 1309 1498 1886 2027		
AD NOTAM	2058		
ADMIRAL	1155 1203 1313 1498 2013		
ADVENT	1320 1498		
ADYSON	1460 1517 1578 1579 1585		
AEG	1588 1605 1629 2003		
AGASHI	1498		
AIKO	1155		
AIM	1496 1498		
AIRIS	1852 1907		
AIWA	1173 1498 1665 1989		
AKAI	1155 1305 1430 1433 1443		
1472 1487 1491 1494 1495			
1496 1498 1517 1560 1561			
1578 1584 1588 1589 1593			
1836 1887 2027 2038 2044			
AKIRA	1486 1930 1931 1991		
AKURA	1155 1313 1498 1560 1588		
ALBA	1155 1159 1305 1313 1380		
1382 1472 1491 1495 1498			
1526 1884 1945 1971 2004			
2013			
ALBIRAL	1498 2014 2022		
ALFA	1505		
ALLORGAN	1946 2038		
ALLSTAR	1498 1600		
ALPHATRONICS	1707		
ALPHATRONIK	1785		
ALTEK	1929		
ALTUS	1473 1476 1517 1577 1578		
1584 1588 1607 2005			
AMERICAN HIGH	1309		
AMERICANA	1309		
AMSTRAD	1155 1425 1733 2029		
ANDERSSON	1561		
ANGLO	1155 1313		
ANITECH	1155 1313 1320 1494 1498		
1600 2022			
ANSONIC	1155 1313 1472 1491 1495		
1561 1579 1585 1605 1629			
2004 2022			
AOC	1498 1918		
ARC EN CIEL	2042 2046		
ARCLIK	1473 1476 1517 1578 1584		
1588 1598 2005			
ARCTIC	1517 1578 1584 1588		
ARENA	1472 1517 1660 1578 1588		
ARISTONA	1463 1483 1494 1496 1498		
1524			
ART TECH	1498		
ASBERG	1498 2013 2022		
ASORA	1155		
ASTRA	1155 1498 1517 1578 1584		
1588			
ASUKA	1313		
ATEC	1389		
ATLANTIC	1498 2038		
ATLAS	1494		
ATORI	1155		
ATORO	1155		
AUDIO TECHNICA	1215		
AUDIOSONIC	1155 1313 1473 1476 1498		
1517 1577 1578 1588			
AUDIOTON	1155		
AUDIOVOX	1498		
AUTOVOX	2038		
AVER MEDIA	1933		
AWA	1155 1498		
AXXION	1155 1305		
B			
BANG & OLUFSEN	1498 1671		
BASIC LINE	1155 1158 1472 1491 1495		
1498 1560 1578 1579 1584			
1586 1798 2003 2004			
1203 1316 1496 2050			
1155 1425 1494 1496 1498			
1500 1532 1582 1648 1663			
1665 1804 1818 1829			
1313			
BAYSONIC	1496		
BEAULIEU	1498 1886 2027		
BEC	1498 1804 1829 1886 1887		
BECRESE	1892		
BEKO	1464 1465 1472 1473 1476		
1511 1517 1577 1578 1584			
1586 1588 1589 1598 1602			
1603 1607 1891 1892 2001			
2004 2005 2044			
BELL & HOWELL	1203 1498 1798		
BELSON	1462 1508 1560 1761 1930		
BENCHMARK-BEAMARK	1155 1309 1498		
BENO	1895		
BEON	1498 2013		
BESTAR	1155 1498		
BIGSTON	1155		
BLACK PANTHER	2022		
BLACKSTRIPE	1309 1798 1804 1829		

BLAUPUNKT	1159 1494 1496 1498 1515		
2022 2042 2046 2050			
1613			
BLAUTTECH	1159 1421 1458 1472 1491		
1495 1498 1517 1535 1560			
1561 1578 1579 1584 1585			
1588 1605 1629 1903 1963			
2003 2004 2005			
17 15 1718 1734 1738 1740			
1741 1743 1765 1766 1767			
1776 1792 1903			
BOSCH	1496		
BOXFORD	1592 1597 1955		
BRANDT	1203 1417 1421 1500 1532		
1584 1588 1607 1919 2042			
2044 2046 2052 2054			
BRANDT ELECTRONIQUE	2042 2046 2052 2054		
BRAUN	1500 1590 2055		
BRENDSTAR	1155		
BRINKMANN	2013		
BRIONVEGA	1496 1498 1621 2017		
BROTHER	1313		
BRUNER	1626		
BRUNS	2020 2022		
BSR	1946		
BUSH	1159 1305 1310 1313 1382		
1460 1464 1465 1472 1473			
1476 1489 1491 1495 1498			
1517 1526 1578 1584 1588			
1945 2004 2005			
C			
CAMPOMATIC	1832		
CANON	1496		
CAPEHART	1498 2027		
CAPSONIC	1313 1498		
CARTEC	1844		
CARREFOUR	1498		
CARVER	1498		
CASIO	1505 1600 1763		
CATHAY	1498		
CCI	1749		
CENTRUM	1473		
CENTURION	1498		
CGE	1155 2013		
CGM	1155		
CHANGHONG	1812 1819 1898		
CHARISMA	1683		
CHARPY	1856		
CHIE	1155 1158 1733		
1605			
CIHIAN	1155 1945		
CIMLINE	1579 1585 1605 1629		
CINEX	1309 1498 1829		
CITIZEN	1155		
CITY	1155		
CLARIVOX	1498 2010 2024 2035		
CLATON	1472 1491 1495		
CLATRONIC	1155 1305 1498 1517 1577		
1578 1584 1588 2013 2022			
1488			
CLAUD	1830		
CLUBINTERNET	1706 1758 1896 1899 1901		
CMX/COMMAX	1928		
COLORTYME	1369 1498		
COMBI	1721		
COMPUTEC	1609		
COMPUTRON	1155 1498		
CONCORDE	1155		
CONDOR	1155 1498 1600 2013 2022		
CONIA	1588		
CONIC	1498 1886		
CONRAC	2005 2006		
CONSOLL	1703		
CONSTRUCTA	1494		
CONTEC	1155		
CONTINENTAL	1159 1517 1578 1588		
CONTINENTAL EDISON	1159 2042 2046 2054		
CORFUNG	1313		
COSMEL	1155		
CRAIG	1498		
CROSLLEY	1498 1886		
CROSSWOOD	1472 1491 1495 1517 1578		
1584 1588 1607			
1517 1578 1584 1588 1856			
2005 2015 2022			
CROWN	1155 1203 1473 1476 1498		
1517 1578 1584 1588 1856			
2005 2015 2022			
CRYSTAL	1496		
CURTIS	1309 1498 1611 1798 1829		
2013			
CYBERCOM	1473		
CYBERPIX	1560		
D			
DAEWOO	1155 1158 1163 1164 1165		
1167 1168 1169 1170 1171			
1172 1173 1473 1485 1496			
1498 1504 1526 1537 1578			
1588 1598 1600 1977 2061			
1155			
DAICHI	1496		
DAIMOND	1991 1992		
DALCO	1735 1736 1737 1776 1777		
DANGAARD	1929 1938		

DANTAX	1457 1473 1476 1507 1517		
1578 1584 1588			
1496			
DAWA	1498		
DAYTEK	1978		
DAYTRON	1155 1804		
DCE	1472 1491 1495 1517 1523		
1578 1584 1588			
1498 1544 1605 1629 2011			
2028			
DECCA	1995		
DELL	1179 1665 1589 1866 1984		
DENON	2062		
DENVER	1155 1736 1920		
DESMET	1155 1498		
DEURJOMEDIA	1702		
DIAMOND	1155		
DIBOSS	1601 1609		
DIGIHOME	1458 1560		
DIGILINE	1494 2004		
DIGILOO	1719 1973		
DIGITAL	1476 1588		
DIGITAL	1473		
DIGITECH	1425 1472		
DIXI	1155 1498 2020		
DLI	1854		
DMTECH	1458 1472 1491 1495 1560		
1563 1625 1728 1943			
1747 1998			
DOT	1155		
DTIS	1155 1425 1473 1476 1496		
DUAL	1498 1505 1509 1510 1517		
1526 1529 1539 1560 1584			
1588 1945			
2013 2022			
DUMONT	1473 1476 1491 1517 1560		
DURABRAND	1878 1584 1588		
DYNAMIC	1155		
E			
EASY TOUCH	1900		
EATON	1309		
EATON	1472 1491 1495 1535 1588		
EDISON	1159		
EDISON MINERVA	1159		
ELBE	1457 1458 1465 1472 1473		
1476 1491 1494 1495 1498			
1517 1542 1560 1579 1585			
1588 1591 1598 1605 1609			
1713 1722 1903 1954 1957			
1978 2023			
ELBIT	1496 1505 1514 1527		
ELCIT	2022		
ELECS	1505		
ELECTRO TECH	1155		
ELECTROHOME	1560 1798 1886		
ELEKTA	1455 1313 1473 1476		
ELEKTRONIKA	1498 1505 1521		
ELEMIS	1472 1560 1605 1629		
ELFUNK	1458 1472		
ELIN	1155 1498 1600		
ELITE	1309 1498 1798 1829		
ELMAK	1467 1506 1513 2003		
ELMAN	2022 2044		
ELTA	1155 1498 1517 1578 1588		
E-MAX	1907 1978		
EMERSON	1305 1472 1491 1495 1498		
1517 1578 1579 1584 1585			
1588 2004 2022 2035			
ENOX	1839		
EON	1309		
ERRES	1463 1483 1494 1496 1498		
1650 2054			
ESC	1155 1498		
ETERNITY	1978		
ETRON	1155 1498		
EURO-FEEL	1313		
EUROLINE	1472 1473 1505 1517 1560		
1578 1584 1588 1938			
EUROMAN	1313 1498		
EUROPA	1517 1578 1588		
EUROPHON	1498 2022 2023		
EXCELSIOR	1463		
EXPERT	1435 2038		
F			
FENNER	1155 1473 1476 1498 1517		
1578 1588 2004			
1184 1421 1422 1452 1454			
1494 1496 1498 1542 1550			
1600 1648 1663 1665 1804			
1818 1829 1834 1883 1884			
1886 1891 1892 1942 2011			
2026 2028 2044 2046 2050			
2051 2052 2054 2057			
1155 1498			
FIDELIS	1155		
FILSAI	1798 2052		
FINLANDIA			





FINLUX 1155 1430 1431 1432 1433
 1435 1438 1440 1443 1446
 1457 1458 1472 1494 1496
 1498 1517 1544 1560 1577
 1578 1584 1588 1605 1629
 1981 2009 2011 2013 2019
 2022

FIRST LINE 1155 1158 1472 1473 1476
 1491 1494 1495 1498 1517
 1560 1578 1584 1588 1600
 1646 1798 1928 1946 2004
 2005

FISHER 1161 1665 1798 1800 1801
 1804 2020 2021

FLINT 1498
 FORCE 1757 1978
 FORMENTI 1496 1498 1505 1509
 FORTRESS 1203
 FRONTTECH 1155 1313 2022 2052
 FUJI 2038
 FUJITSU 1256 1666 2005 2006 2027
 2038
 FUJITSU SIEMENS 1778
 FULTON 1619
 FUNAI 1155 1313 1472 1473 1476
 1487 1491 1517 1560 1578
 1584 1588 1666 1742 1946
 1952 1959

G

GALAXIS 1498 2013 2022
 GALAXY 2013 2022
 GALERIA 1155
 GBC 1155 1498
 GE 2052
 GEC 1494 1498 1665 1886 2011
 GELOSO 1155
 GEMSOUND 1155
 GENERAL 1155 1991
 GENERAL TECHNIC 1155
 GENEXA 1498
 GERICOM 1388 1968 2005
 GIANT 1498
 GITEM 1496 1498 2046 2052
 GM 1155
 GMG 1155 2013
 GOLDHAND 1155
 GOLDI 1498
 GOLDSTAR 1152 1155 1159 1309 1313
 1336 1496 1498 1522 1536
 1578 1580 1584 1600 1732
 1778 1791 1886 2016 2027
 1991

GOLDY 1155 1158 1172 1173 1177
 GOODMAN 1305 1349 1378 1382 1421
 1458 1472 1473 1476 1484
 1488 1491 1494 1495 1498
 1512 1517 1523 1537 1539
 1560 1578 1588 1600 1606
 1720 1729 1762 1836 1840
 1905 1939 1978 2004 2005
 1155

GPM 1155 1498
 GRADIN 1457 1458 1472 1473 1476
 GRAETZ 1491 1495 1508 1517 1560
 1577 1588 1804
 GRAN PRIX 1605 1629 1921 1923 1924
 1925 1926
 GRANADA 1184 1201 1202 1243 1435
 1437 1443 1492 1494 1496
 1498 1524 1549 1798 1801
 1818 1829 1874 1876 1879
 1882 1887 2011 2027 2028
 2052

GRANDIN 1458 1472 1473 1476 1491
 1495 1517 1560 1578 1584
 1588 1732 1954 2004 2005
 1155 1498

GRENIADIER 1498
 GRONIC 1154 1159 1259 1260 1261
 1262 1380 1462 1465 1473
 1494 1498 1498 1505 1521
 1524 1535 1542 1562 1566
 1584 1598 1599 1603 1613
 1622 1627 1628 1670 1762
 1764 1778 1945 1978 2022
 2050

GRUNDEL 1472 1491 1495 1560 1898
 GTT 1155 2013

H

H&B 2005
 HAIER 1192 1311 1315 1319 1524
 1798 1801
 HALIFAX 1313
 HANSPREE 1798 1796 1959
 HANSEATIC 1155 1167 1169 1170 1171
 1173 1496 1498 1509 1517
 1526 1554 1577 1588 1600
 1602 1946 2016 2017
 1155 1498
 HANTAREX 1309
 HARLEY DAVIDSON 1473 1588
 HB INGELEN 1472 1491 1495 1578
 HCM 1155 1313
 HEATHKIT 1498
 HIFIVOX 2042 2046
 HILINE 1155
 HINARI 1155 1498 1600
 HISAWA 1588
 HISENSE 1927 1928

HITACHI 1172 1173 1203 1430 1435
 1457 1458 1472 1491 1495
 1498 1515 1522 1523 1524
 1526 1530 1537 1544 1560
 1561 1804 1818 1829 1858
 1859 1860 1861 1863 1864
 1865 1866 1867 1868 1869
 1870 1871 1872 1873 1874
 1875 1876 1877 1878 1879
 1880 1881 1882 1883 1884
 1885 1886 1887 1888 1889
 1890 1891 1892 1893 1916
 1983 2011 2022 2027 2042
 2054

HITACHI FUJIAN 1861
 HÖHER 1472 1473 1491 1495 1535
 1560 1561 1578 1584

HOME ELECTRONICS 1955 2003
 HORIZONT 1505 1517 1578 1588
 1488 1498
 HORNYPHON 1498
 HQ 1498
 HUMAX 1162 1909 1910 1911 1912
 1913 1914 1966

HUSPI ELEKTRONIK 2013
 HYPER 1155 1305 1505
 HYPERVISION 1555
 HYPSON 1155 1313 1496 1498 1508
 1517 1560 1584 1588
 1166 1191 1311 1314 1473
 1476 1517 1578 1584 1588
 1613 1929 1974 1979 1980
 1991 1997 2003

I

I.V. 1498
 ICE 1155 1305 1313 1498
 IEKEI 1760
 IM INTERNET 1996
 IMPERIAL 1498 1616 1756 1810 1817
 2013
 INDESIT 2050
 INDIANA 1498
 INFINITY 1498
 INFRALEX 1312 1383 1505 1526 1985
 1990 2003 2004 2007 2030
 2034 2036
 INGELLEN 1517 1578 1584 1588 1954
 2001

INGERSOLL 1155
 INNO HIT 1155 1498 1508 1560 2011
 INTERACTV 1573
 INTERBAY 1155
 INTERBUY 1155 1313 1320
 INTERDISCOUNT 1496 1665 2046 2052 2054
 INTERFUNK 1494 1496 1498 1804 2013
 2046
 INTERTRONIC 1538
 INTERVISION 1155 1313 1320 1494 1982
 2016 2022

IPURE 1705 1808 1841 1843 1978
 IRRADIO 1155 1473 1476 1498 1578
 1584 1588 1600
 1517 1578 1588 2022

ISKRA 1463
 ISP 1498
 IST 1498
 ISUKAI 1498
 ITL 1155
 ITS 1155 1305
 ITT 1202 1203 1205 1419 1430
 1435 1443 1496 1517 1560
 1578 1584 1588 1599 1622
 1627 1798 1804 1945 2009
 2042
 1313 1600

IIV

J

JACSON 2011
 JBL 1498
 JDB 1955
 JEC 1829
 JETPOINT 1309 1496
 JINLIJU 1155
 JOHN LEWIS 1752
 JRC 1305
 JUMBOTRONIC 1505
 JVC 1189 1206 1207 1208 1209
 1210 1211 1212 1213 1214
 1215 1216 1217 1218 1219
 1220 1305 1488 1498 1779
 1784 1798 2009 2022

K

KAISER 1498
 KAIJU 1155 1498
 KAMBROOK 2054
 KAPSON 1308
 KARCHER 1155 1476 1498 1600 1605
 1629 2023
 KAWA 1305
 KENDO 1155 1420 1421 1458 1472
 1491 1495 1498 1528 1560
 1577 1578 1588 1600 1945
 1954 2017 2019 2022 2038
 2039

KENMARK 1484 1904
 KENNEDY 2038
 KENNEX 1537
 KENSTAR 1849
 KENWOOD 1764 1768 1775 2022
 1998
 KERON 1391 1755 1831 1855 1857
 KEYMAT 1313
 KIMAY 1313

KIOTA 1155
 KISHU 1931
 KITON 1472 1491 1495
 KLH 2027
 KLOSS 1309
 KNEISSEL 1158 1498 1537 1722 1954
 2004 2010
 1155
 KOBIC 1498 2022
 KOLSTER 1155
 KONICHI 1155
 KONKA 1176 1305 1318 1709 1986
 1534 1821
 KOPERNIKUS 1498
 KORPEL 1969
 KORTEK 1719
 KOTRON 1587
 KRIMINAL FORSGEN 1498
 KUASHO

L

LATONA 1966
 LAVIS 1158 1496 1498 1521 1535
 2010
 LCD 1731
 LEADER 1155
 LEGEND 1155 1498
 LENOVO 1155 1156 1158 1175 1313
 1498 1522 1588 2022
 1155 1498
 LENOIR 1347 1360
 LENUSS 1936
 LEVEL 1313
 LEXUS 1313
 LEVCO 1313 1498 1946 2027
 1535 1560 1578 1580 1584
 1598 1600 1608 1614 1615
 1732 1763 1764 1768 1770
 1771 1772 1775 1778 1779
 1780 1781 1782 1783 1784
 1786 1787 1788 1789 1791
 1793 1850 2033

LIESENKÖTTER 1496
 LIFE 1155
 LIFETEC 1155 1158 1313 1472 1491
 1495 1498 1517 1525 1526
 1588 1600 1668 2004
 1203
 LINITRON 1155
 LLOYD'S 1258
 LOCATEL 1491
 LODOSS 1243 1471 1478 1481 1490
 1496 1498 1500 1503 1532
 1543 1546 1576 1590 2004
 1498 1762 1769 1942

LOGIK 1155 1498 2038
 LUMA 1472 1487 1491 1495 1728
 LUMATRON 1930 1931 2004 2038
 1305 1498 2035
 LUX-MAY 1155 1430 1433 1435 1438
 LUXOR 1440 1441 1446 1457 1458
 1472 1491 1495 1496 1508
 1544 1560 1566 1517 2009
 2027
 1203 1498 1798

M

M ELECTRONICS 1155 1435 1438 1440 1443
 1446 1498 2044
 MAGASIN 1560 1779 1784
 MAGNADYNE 1155 1498 1505 1600 2013
 2022
 1505 2022 2023
 1155 1203 1498 1600 1798
 1494 1498 1502 1886
 1498
 MAGNAFON 1473 1476 1517 1535 1578
 MAGNASONIC 1579 1585 1588 1624
 1313
 MANDOR 1313 1498 1945
 MANESTH 1472 1491 1495 1560
 MANHATTAN 1460 1483 1496 1498 1559
 1859
 MARANTZ 1158 1472 1491 1495 1498
 1532 1578 1584 1588 2005
 1605 1629

MARK 1155 1159 1173 1305 1382
 1384 1385 1386 1472 1491
 1495 1600 1666 1733 1762
 1798 1801 1834 1942 1945
 1947 1949
 1155
 2005 2022

MAXAM 1886
 MAXWELL 1155
 MC MICHAEL 1610
 MCE 1155
 MCPERSON 1610
 MEDIA STATION 1835
 MEDIA TV 1532
 MEDIALINE 2059
 MEDIATOR 1498
 MEDION 1430 1431 1472 1473 1476
 1491 1495 1496 1517 1526
 1560 1578 1579 1584 1585
 1588 1600 1605 1607 1623
 1724 1762 1836 2004 2005
 2006

MEGAS 1954
 MEGATRON 1887
 MELBOX 2024
 MELECTRONIC 1435 1438 1439 1443 1517
 1578 1588
 1155 1313 1620 1798
 MEMOREX 1560
 MEMORY 1560
 MEMPHIS 1155 2027



MERCURY 1155 1498
 METEOR 2023
 1253 1397 1447 1448 1449
 1450 1451 1472 1491 1495
 1496 1561 1600 1700 1704
 2004 2005 2050
 1496
 MGA 1472 1491 1495 1584 2003
 MICROMAXX 1826
 MICROSPOT 1159 1838
 MINERVA 1498
 MINOKA 1154
 MINSONIC 1378 1588
 MIRAGE 1822 1666 1726 1958
 MITSUBISHI 1155 1182 1183 1184 1185
 1186 1472 1491 1495 1496
 1498 1524 1537
 1935 2018
 MIVAR 1309
 MONITOR 1236
 MOTOROLA 1309 1532
 MTC 1566 1953 1994 2056
 MULTICHoice 1153
 MULTIMEDIA 2022
 MULTISTANDARD 1472 1491 1495
 MULTITECH 1155 1498 1605 2022
 MUXTEK 1852
 MX ONDA 1587 1609 1757

N
 NAIM 1569
 NAIMSUNC 1155
 NAP 1488
 NATIONAL 1328 1496 1498
 NATIONAL STAR 1991
 NEC 1155 1309 1388 1750 1751
 1964 1965 1966
 NECKERMANN 1155 1210 1494 1496 1498
 1505 1507 1526 1578 1588
 1600 1646 1650 1663 1665
 1945 1946
 1498 2035
 NEI 1473 1476 1517 1578 1588
 NEO 1987 1988 2003
 1376 1600 1968
 NEOVIA 1155 1498
 NEWTECH 1313 1473 1476 1498 1517
 NIKKAI 1588 1829 2027
 NIKKEI 1517 1578 1584 1588 1929
 1931
 NIKKO 1600 2037
 NISSAN 1309
 NOBLEX 1155 1161
 NOBLIKO 2022
 NOGAMATIC 2042 2046
 NOKIA 1155 1305 1309 1313 1430
 1433 1434 1435 1436 1437
 1438 1439 1440 1441 1443
 1444 1445 1446 1496 1498
 1505 1798 1804 1945 2009
 2013
 NORDMENDE 1202 1386 1421 1473 1476
 1496 1505 1517 1578 1584
 1588 1754 1761 1849 1970
 2042 2044 2046 2049 2051
 2052 2054
 NORTEK 1498
 NORTHERN STAR 1965 1967
 NOVA 1498
 NOVATRONIC 1155 1498
 NOVOX 1727

O
 O GENERAL 1155
 OCEANIC 1205 1435 1438 1440 1443
 1445 1798 1946 2038
 ODYS 1710 1712 1723 1758 1790
 1841 1842 1845 1847 1848
 1853 1937 1956 1961 2059
 2060
 OKANO 1155 2012
 OKI 1458 1465 1472 1473 1476
 1505 1560 1598 1603
 OLYMPIC 1155
 OLYMPIUS 1496
 ONCEAS 1155
 ONIDA 1498
 ONKYO 1371 1962
 ONWA 1305 1946
 OPERA 1498 1516 1931
 OPTANKA 1203
 ORAVA 1505 1518
 ORBIT 1498
 ORBITECH 1479 1496 1544
 ORIAN 1992
 ORIENT 1155
 ORION 1155 1179 1187 1190 1191
 1313 1333 1382 1383 1385
 1386 1398 1472 1473 1476
 1491 1494 1495 1496 1498
 1502 1504 1505 1507 1508
 1542 1560 1578 1579 1584
 1585 1588 1663 1733 1762
 1945 1946 1949 1978 2005
 2041
 OSAKI 1498 2027
 OSUME 2027
 OTAKE 1945 1946
 OTAVA 1533 1600 1616 1618 1619
 OTF 1155
 OTRUM 1496

OTTO VERSAND 1155 1201 1202 1203 1205
 1243 1305 1425 1494 1496
 1498 1500 1505 1507 1526
 1600 1648 1650 1663 1664
 1665 1804 1818 1829 1945
 1946 2016 2041 2044 2052
 1594 1595

P
 PACIFIC 1386 1578 1584 1588
 PAEL 1600
 PALLADIUM 1472 1473 1487 1491 1495
 1496 1498 1517 1532 1588
 1605
 PALSONIC 1498
 PANAMA 1155 1313 1498
 PANASHIBA 1155
 PANASONIC 1236 1237 1238 1239 1240
 1241 1242 1243 1244 1245
 1246 1247 1248 1249 1250
 1251 1252 1253 1254 1255
 1257 1457 1494 1496 1498
 1665 2011 2022 2050
 1517 1578 1588 1993
 PANAVISION 1155
 PANAVOX 1155
 PANORAMA 2046
 PANORNIC 2042 2046
 PATHE-MARCONI 1155
 PAUSA 1309 1798 1804 1829
 PCE/PEC 1389 1728 1895
 PEACOCK 1309 1829
 PENNEY 1498
 PERFECT 1155 1498 1886 2010 2013
 PHILCO 1496
 PHILEX 1202 1456 1460 1461 1463
 PHILIPS 1468 1469 1470 1477 1479
 1482 1483 1484 1485 1486
 1488 1492 1493 1494 1496
 1497 1498 1499 1501 1505
 1521 1524 1527 1542 1546
 1547 1550 1556 1558 1600
 1635 1636 1637 1638 1639
 1640 1641 1642 1643 1644
 1645 1650 1665 1778 1818
 1886 2027 2042 2044 2050
 2054

PHOCUS 1280 1465 1473 1476 1517
 1578 1584 1588 1607 2005
 PHOENIX 1498 1505 1507
 PHONOLA 1494 1498 1578 1588
 PHONOTREND 1975
 PIONEER 1243 1393 1394 1395 1396
 1397 1399 1400 1496 1498
 1505 1690 1681 1682 1683
 1684 1685 1686 1687 1688
 1689 1690 1691 1829 2022
 2054
 1498
 PKS 1155 1313 1498
 PLANTRON 1940
 PLATINIUM 1472 1473 1476 1491 1495
 PLATYONIC 1517 1578 1584 1588 1603
 2022 2046
 POLICOM 1155
 POPPY 1505
 PORTLAND 1588 1930
 POWERPOINT 1305 1600 2022
 PRANDONI PRINCE 1155 1309 1313 1498 1798
 PRIMA 1829
 PRINCESS 1155 1473 1476 1578 1584
 1588 1589
 1578 1584
 PRINGSTON 2027
 PRINZ 1948
 PRO BASIC 1505
 PROELOCO 1560
 PROFECTIS 1155 2022
 PROFEX 1570 1579 1585 1591 1605
 PROFILO 1626 1629 1819
 PROFITRONIC 1498 1600 2022
 PROLINE 1173 1458 1469 1472 1491
 1495 1508 1517 1537 1544
 1560 1578 1587 1588 1630
 1720 1746 1904 1906 2017
 1309
 PROSCAN 1457 1472 1473 1476 1491
 PROSONIC 1517 1560 1578 1584 1588
 1598 1619 1736 1776 1777
 1929

PROTEK 1155 1313 1498 2022
 PROTECH 1472 1491 1494 1495 1498
 2004
 1560 1903
 PROTON 1155 2054
 PROVIEW 1840
 PROVISION 1494 1578 1584 1588 1600
 PULSER 1155 1309 1498 1886 2027
 PYE 1483 1494 1496 1498 1524
 PYMI 1155

Q
 QTY1 1505
 QUADRO 1188 1458 1472 1487 1491
 1495 1523 1538 1553 1560
 1561 1907 1944 2008
 QUASAR 1155 2022

QUELLE 1155 1210 1243 1425 1435
 1438 1440 1443 1446 1472
 1483 1487 1491 1494 1495
 1496 1498 1500 1505 1507
 1521 1532 1600 1648 1650
 1663 1665 1668 1733 1804
 1818 1829 1945 1946 2004
 2012 2021 2038 2052 2057

R
 R LINE 1498
 RADIO SHACK 1203 1798
 RADIOLA 1460 1463 1483 1494 1496
 1498 1524 1550 1641
 1505
 RADIOMARELLI 1155 1313 1472 1491 1495
 RADIOTONE 1498 1600 2004
 1804
 RADIX 1309 1675 1676
 RCA 1798
 REALISTIC 1496 1498 1505
 RECOR 1151 1498 1505
 RECORD 1605 1629
 RED STAR 1701
 REEL 1578 1588
 REGAL 1155
 REGENTE 1840
 RELISYS 1488 1498 1532
 REVOX 2038
 REX 1475 1496 1520 2020
 RFT 1309
 RICE CLUB
 ROADSTAR 1155 1313 1382 1472 1473
 1476 1487 1491 1494 1495
 1498 1505 1507 1517 1535
 1578 1584 1588 1616 2005

S
 SABA 1174 1417 1420 1421 1422
 1454 1458 1472 1560 1578
 1584 1588 1607 1919 2022
 2038 2040 2042 2044 2046
 2051 2052 2053 2054
 SAGEM 1941 1950 1954
 SAISHO 1496 1733 1945
 SAIVOD 1472 1491 1495 1560 1578
 1579 1584 1585 1605 1629
 2004
 1155 1313
 SAKIO
 SAKURA
 SALORA 1430 1431 1435 1438 1439
 1440 1442 1443 1446 1500
 1560 1591 1598 1798 2009
 2027
 1600 2022 2023
 1155 1156 1160 1161 1309
 1313 1317 1335 1336 1337
 1338 1339 1340 1341 1342
 1343 1344 1345 1346 1350
 1351 1352 1353 1354 1355
 1356 1357 1358 1359 1361
 1362 1363 1364 1365 1366
 1367 1368 1369 1370 1371
 1372 1373 1374 1375 1377
 1460 1474 1496 1498 1512
 1557 1581 1582 1583 1600
 1604 1631 1632 1633 1634
 1656 1818 1898 2011 2012
 2027

SANSUI 1155 1309 1313 1496 1498
 SANYO 1155 1457 1458 1472 1491
 1495 1560 1561 1578 1584
 1588 1605 1629 1794 1797
 1798 1799 1800 1801 1802
 1803 1804 1805 1834 2011
 2020 2021 2027
 1498
 SBR 1584 1672 1673
 SCANSONIC 1472 1473 1476 1491 1495
 SCHAUB LORENZ 1517 1560 1577 1578 1584
 1588 1598 1603 1748 1851
 1929 1930 1931 2005
 SCHNEIDER 1155 1305 1313 1425 1455
 1460 1463 1468 1472 1483
 1488 1491 1494 1495 1496
 1498 1503 1505 1516 1517
 1521 1523 1524 1526 1535
 1541 1542 1545 1550 1551
 1572 1578 1579 1584 1585
 1588 1591 1600 1601 1605
 1609 1610 1624 1629 1641
 2004

SCIENTIFIC LABS 1496 1591
 SCOTT 1717 1759 1774 1976
 SCREENLANT TFT 1545
 SEA 1560
 SEARS 1798
 SEC 1305
 SEG 1155 1313 1458 1472 1487
 1489 1491 1495 1505 1508
 1560 1571 1588 1668 1841
 1934 2004 2020 2022
 1494 1498 1573 2017 2019
 2031 2038 2039 2042 2052
 2056
 SELECO 1473 1931
 SENCOR
 SENCORA 1155



SENTRA 1829
 SERINO 1954
 SHARP 1193 1194 1195 1196 1197
 1198 1199 1200 1201 1202
 1203 1204 1205 1494 1496
 1498 1807 1829 1877 1915
 1917 2044 2052
 1600
 SHINTOM 1600
 SHINTOSHI 1600
 SHIVAKI 1151 1473 1476 1496 1600
 SHORAI 1946
 SHOW 1155
 SIAREM 2022
 SICATEL 2025
 SIEMENS 1496 1498 1507 1524 1555
 1605 1629 1650 1883 2035
 2042 2046
 1535
 SIENA 1496 1535
 SIERRA 1494 1496 1498 1535
 SIGMAX 1309
 SIGNATURE 1829
 SILMA 1498
 SILVA SCHNEIDER 1155 1472 1498 1519 1523
 1545 1560 1570 1579 1585
 1591 1598 1600 1601 1605
 1608 1626 1629 1708 1714
 1808 1813 1819 1841 1851
 1922 1924 1925 1926 2002
 2003
 SILVERCREST 1458 1472 1491 1508 1560
 SINGER 1155 1498 2022
 SINOTEC 1600
 SINUDYNE 1386 1473 1476 1496 1502
 1505 1507 1528 1535 1578
 1584 1588 1607 1665 1733
 1945 1946 2003 2022 2023
 2041
 SKY 1316 1392 1745 1762 1960
 1978
 SKYYWORTH 1205
 SMARAGD 1159
 SNYDER 1498
 SOGO 1517 1578 1579 1584 1585
 1588
 SOLE 1157
 SONITRON 1798 1800 1804
 1978
 SONIX 1205
 SONOKO 1155 1313 1498
 1798
 SONOLOR 1498
 SONTEC 1498
 SONY 1178 1179 1180 1181 1202
 1203 1205 1243 1394 1494
 1496 1498 1560 1646 1647
 1648 1649 1650 1651 1652
 1653 1654 1655 1656 1657
 1658 1659 1660 1661 1663
 1664 1665 1667 1668 1669
 1818 1820 1824 1825 1972
 2054
 SOS REMOTES 1567 1568
 SOUND & VISION 2022
 SOUNDCOLOR 1472 1473 1517 1578 1588
 1605 1607 1629 2005
 SOUNDESIGN 1309
 SOUNDMASTER 1155
 SPECTRA 1158
 SPECTRICIAN 1498
 SR2000 1738
 STANDARD 1155
 STAR 1311 1473 1476 1498 1600
 1944 1991
 STAR GENERAL 1992
 STARLITE 1155 1600
 STARLIX 1155
 STASSFURT 2020
 STERN 2038
 STRATO 1313 1473 1476 1930
 SUNGOO 1837
 SUNKAI 1517 1578 1588 1733 1945
 1946
 SUNNY 1903
 SUNRISE 1160
 SUNSTAR 1155
 SUNWATT 1498
 SUNWOOD 1155 1498
 SUPERSONIC 1496
 SUPERTECH 1155 1498 1505
 SUPRA 1155
 SUPRATECH 1716 1854
 SUTRON 1155
 SWISSTEC 1316 1390 1588 1711 1725
 1739 1744 1745 1753 1762
 1823 1826 1849 1902 1908
 1959 1960 1968 1975 1978
 1155
 SYNC LINE 1155
 SYLVANIA 1498

T

TADISTAR 1600
 TANDBERG 1472 1846 2046
 TANDY 1203 2027
 TARGA 1367
 TASHIKO 1886
 TATUNG 1159 1348 1469 1496 1498
 1507 1544 1591 1597 1605
 1617 1619 1629 1892 2011
 2027 2028
 TAURAS 1813
 TCL 1560 1677
 TCM 1473 1476 1577
 TEAC 1508

TEAK 1155 1496 1498
 TEC 1155 1158 2035
 TECHLINE 1472 1487 1560 1598 2022
 TECHNICA 1309 1472 1491 1495 1560
 1579 1585 2003
 TECHNOL 1508 1560
 TECHNICS 1243 1248 1498 1648
 TECHNICA 1472 1739 1897 2061
 TECHNILAND 1498
 TECHNISAT 1475 1479 1496 1542 1544
 2003 2032
 TECHNISSON 1517 1578 1584 1588
 TEDELEX 1155 1496 1498
 TECHNOSONIC 1496
 TECHNOSTREND 1496 1975
 TECHWOOD 1198 1309 1457 1458 1462
 1472 1491 1495 1508 1560
 1483 1496 1535 1584
 TECNIMAGEN 1155 1600
 TECNISON 1155 1498
 TEDEX 1155 1498
 TEKNANT 1155 1309
 TEKON 2042 2044 2046 2050 2054
 TELECO 1574
 TELEFAC 1155
 TELEFUNKEN 1417 1421 1443 1453 1454
 1458 1472 1480 1498 1560
 1570 1578 1584 1588 1607
 1919 2005 2038 2040 2042
 2044 2045 2046 2047 2049
 2050 2052 2054 2057
 1155
 TELEOPTA 1155
 TELERENT 1155 1479 1496 1544 1591
 TELESTAR 1605 1629 2046
 TELESYSTEM 1473
 TELETECH 1155 1458 1472 1491 1495
 1560 1630 2004
 TELETON 2038
 TELEVIEW 1579 1585 1605 1629
 TELRA 1605 1629
 TEMPEST 1155
 TENSAI 1155 1496 1498 1578 1588
 1589 1600 1607 1946 2005
 2016 2022
 TENSON 1155
 TERRA 1466 1773 1894
 TESLA 1473 1496 1498 1517 1575
 1578 1584 1588 1600 1607
 2003
 TEVION 1458 1472 1473 1491 1495
 1517 1526 1578 1584 1588
 1605 1629 1753 1836 1929
 1963 1966 2004
 1955 1309 1498 1886 2027
 1167 1169 1170 1171 1174
 1203 1417 1418 1419 1420
 1421 1422 1423 1424 1454
 1516 1541 1584 1600 1607
 1677 1754 1761 1849 1919
 2026 2042 2044 2046 2047
 2050 2051 2052 2054 2057
 1184 1306 1496 1498 1550
 1600 1665 1803 1804 1829
 1833 1834 1883 1886 2011
 2026 2044 2046 2050 2051
 2052 2054
 THORN 1496 1498 1663 1665 2026
 2044 2046 2050 2054 2057
 THORN-FERGUSON
 TMK 1309
 TOBO 1155
 TOKAI 1483 1498 2027
 TOKYO 1160 1309
 TOSHEBIA 1991
 TOSHIBA 1155 1173 1243 1309 1336
 1379 1381 1382 1472 1473
 1491 1494 1495 1496 1498
 1560 1578 1584 1588 1798
 1804 1806 1807 1809 1811
 1814 1815 1816 1818 1820
 1822 1824 1825 1828 1829
 1833 1834 1861 1972 1973
 1309
 TOSONIC 2022
 TOWADA 1498
 TRANSONIC 1155 1600
 TRC 1155
 TREVI 1155
 TRIAD 1496 1498
 TRIAX 1420 1605
 TRILUX 1469 1505 1537 2004
 TRIUMPH 1733
 TRIVISION 1155
 TWF 1930 1963

U

UHER 1496 1498 1532 1663 2022
 2038
 ULTRA 2027
 ULTRAVOX 1498 2022
 UMA 1496 2042 2046 2054
 UMC 1390 1725 1739 1826 1897
 1902
 UNIDEN 2052
 UNIMOR 1496
 UNITED 1382 1457 1459 1472 1473
 1476 1491 1498 1517 1560
 1577 1578 1584 1588 1724
 1735 1736 1737 1776 1777
 1929 2005
 UNITYDIGITALV 1367

UNIVERSUM 1155 1313 1431 1432 1443
 1472 1487 1489 1491 1494
 1495 1496 1498 1505 1521
 1560 1564 1600 1663 1665
 2004 2013 2038 2046
 1498
 UNIVOX 1155 2022
 URANYA
V
 VANGUARD 1155 1560
 VASILINEC 1155
 VECO 1155 1498
 VESTEL 1457 1458 1459 1469 1472
 1487 1489 1491 1495 1498
 1505 1508 1523 1525 1560
 1561 2004
 1155 1498
 VEXA 1215
 VICTOR 1498
 VIDEOCON 1498
 VIDEO SYSTEM 1666 1978
 VIDEOSEVEN 1560 2013 2043 2054
 VIDION 1155
 VIDITEL 1313
 VIEWPIA 1387
 VIEWSONIC 1387 1488 1951
 VISION 1458 1578 1588
 VIVAX 1473 1476 1607 1612 1613
 1819 1821 1856 1932
 VOGELLS 1760
 VORTEC 1498
 VOX 1548
 VOXSON 1473 1476 1498 1517 1578
 1584 1588 1600
 VTQ 2020
W
 WALTHAM 1472 1491 1495 1560
 WARDS 1215 1498
 WATSON 1155 1472 1487 1491 1495
 1498 1505 1517 1758 1584
 1588 2004
 WATTRADIO 1600 2013 2022 2023
 WEGAVOX 1155 1498 2013
 WELLTECH 1578 1584
 WELSTAR 1472 1491 1495 1560 1745
 WELTBLOCK 1498
 WHARFEDALE 1473 1476
 WHITE WESTINGHOUSE 1472 1491 1495 1496 1498
 1531 1540 1798 2013 2022
 1903
 WILSON 1472 1491 1495 1560 2004
 2044
 WINDSOR 1155 1498
 WINSTON 1155
 WINTERITZ 1155
 WIZJA 1469
 WORLD OF VISION 1334 1388 1588
 WORLD-TECH 1158
 WORLDVIEW 1155 1496 1498
Y
 YAMAHA 1818 1825 1862 1871
 YEVICI 1155
 YOKAN 1498
 YOKO 1155 1158 1313 1498 1505
 1560 1798 2046
 YORK 1498 1804
 YOSHITA 1498
 YOTAKA 1498
Z
 ZANUSSI 1560 1770 2038
 ZENITH
OTHERS
 1155 1305 1307 1472 1488
 1496 1498 1522 1555 1586
 1600 1604 1798 1874 1907
 1946 2011 2027 2048
 1498 1674

CODES STB

2
2M ELECTRONICS 3140

3
3VIEW 3802

A

AB IPBOX 3484
ACENTIC 3194
ADB 3379 3380 3383 3384 3389
ACK 3397 3786

AKAI 3667
ALBA 3667
ALICE 3398
AMINO 3810 3817
AMSTRAD 3241 3314 3315 3376 3558
3564 3654

ANTARES 3429 3745
ANYSAT 3633
AON 3399 3809
APPLE 3818
ARCOM 3434 3618
ARCON 3168 3197 3611 3660 3663
3702 3739 3772

ARENA 3558
ARION 3636 3660
ARMAS 3359
ARTDIO 3747
ARTEC 3474
ARTHUR-MARTIN 3306

ASCI 3242 3279 3777 3780 3833
3835
ASTON 3458 3494 3666 3704 3705
3706 3707

ASTRA 3507
ASTRO 3250 3713 3830 3831
ATLANTA 3601
ALUNA 3375
AVAIL MEDIA 3283
AVER MEDIA 3532 3610
AVM 3804
AXIL 3219 3421 3468 3517 3572
3573 3598 3601 3603 3604
3622

AXIS 3345
AZ BOX 3423

B

BAFF 3738
BELGACOM 3336
BELSAT 3602
BELSON 3421 3422 3601 3604 3605
BIRMINGHAM CABLE 3827
BLACK WIDOW 3466
BLAUPUNKT 3302
BLUE SKY 3174
BLUEWIN 3235 3339 3807
BOOM 3438 3730
BOTECH 3720 3733
BOTECH SIYAH 3483
BOUYGUES TELECOM 3650 3651
BRAINWAVE 3282
BRANDT 3174
BRUDER 3284
BUSH 3479 3667

C

CABLE 3327
CABLE TV 3753
CABLECOM 3334 3383 3670 3786
CABLETIME 3321 3823 3827 3828 3841
CAMBRIDGE 3667
CANAL DIGITAL 3266 3673 3684 3833
CANAL+ CANALSATELLITE 3212 3213 3214 3343 3361
3362 3363 3364 3843

CARLTON 3827
CASEMA 3681
CASIO 3528
CGV 3246 3413 3427 3767
CHANGHONG 3579
CHARISMA 3353
CISCO 3334 3641
CITYCOM 3538 3650 3670 3572 3614
3728 3748 3776
3847 3771

CLARKE-TECH 3427
CLATRONIC 3394
CLUBINTERNET 3394
CMS 3442
CMX/COMMAX 3410 3418 3446 3452 3470
3477 3760 3764

COMAG 3930
COMTEC 3541
CONAX 3606
COSHIP 3428
CYRUS 3232

D

DAEWOO 3117 3667 3837
DCO 3277
DECODER R 3794
DECSAT 3686
DELTA COM 3109
DENON 3846
DENVER 3527

DIGIALITY 3113 3115 3116 3550 3833
DIGICAG 3729
DIGIFREE 3331
DIGIQUEST 3614
DIGITAL 3464 3763
DIGITAL DTH 3848
DIGITAL+ 3202
DIGITALSAT 3199 3245 3280 3833
DIGITALWORLD 3743 3744
DIGITURK 3378
DILOG 3265 3542
DIVISION 3597
DOLCE 3441
DRAKE SEOUL 3655
DREAM MULTIMEDIA 3371 3372 3373 3374 3387
DVICO 3847

E

EASTERN 3481
EASY-ONE 3525
ECHOSAT 3555 3725
ECHOSTAR 3112 3125 3268 3657 3691
3808 3838
EDISION 3488 3491 3639 3642
ELBE 3468 3598 3602 3604
ELIUM 3367 3368
ELMAG 3181 3674 3679
ENERGY SISTEM 3642
ENGEL 3219 3536 3567 3572 3573
3598 3601 3622

ENTONE 3845
ESKI 3696 3733
ETV 3403
EUSKALTEL 3787
EXATOR 3667
EXTERITY 3692
EYOCOS 3658 3570 3635 3653 3657
3658 3659 3660 3690 3773

F

FAIRFIELD 3758 3759
FAVAL 3412 3443
FERGUSON 3171 3173 3503 3660
FILINET CABLECRYPT 3843
FINAL 3540
FINEPASS 3266 3271 3272
FINLUX 3120 3121 3246
FONESTAR 3414 3425 3432 3439 3461
3572 3573 3574 3662
FORCE 3123 3253 3365 3388 3558
FORTEC STAR 3329
FOXTEL 3329
FRANCE TELECOM 3263 3679
FREE 3184
FREECOM 3539
FTC 3533
FTE 3242 3424 3447 3523 3525
3541 3700
FUJA 3216 3219 3221 3242 3497
3501 3502 3566 3617 3667
3697 3728 3729 3758 3835

FUJITSU SIEMENS 3333

G

GALAXIS 3345 3348 3593
GLOBALTEQ 3614
GLOBO 3763 3833
GOLDBOX 3212 3213
GOLDMASTER 3269
GOLDY 3834
GOODMANS 3479 3579
GRAN PRIX 3277
GRUNDIG 3133 3135 3136 3138 3139
3265 3277 3281 3315 3326
3380 3479
GRUNKEL 3579
GSS 3204 3248

H

HAMA 3426 3450 3833
HANDAN 3266 3270
HATHWAY 3630
HAUPPAUGE 3237
HB 3499 3834
HDT 3475 3478
HE@D 3613 3645
HINKE 3768
HIRSCHMANN 3224 3277 3345 3415 3416
3475 3478 3492 3564 3616
3618 3687 3724 3725
3246 3254 3506 3775
3456 3457 3726 3727 3758
3759

HOMECHOICE 3234
HORNET 3729
HOTSTREAM 3404
HUMAX 3167 3180 3201 3369 3473
3580 3581 3582 3583 3584
3585 3586 3587 3588 3589
3590 3591 3592 3593 3594
3595 3596 3608 3609 3623
3624 3625 3626 3627 3628
3631 3632 3634 3688 3689
3701 3708 3719 3805

I

IBAHN 3403
ID DIGITAL 3473 3583 3589 3590 3591
3594
3493 3526 3546 3599 3602
3614 3642 3643 3734 3752
3833
3340 3411
3721
3229 3230 3642 3643
3811
3206 3280 3515 3526 3537
3734 3762 3833
3391
3233 3278 3279 3833
3504 3505 3833
3408
3422 3662
3825
3844
3415
3252 3801
3445

J

JERROLD 3126 3795
JOHN LEWIS 3513
JVC 3108 3127 3315 3569 3667

K

KABEL DIGITAL 3180 3201 3701
KAON 3728 3729 3731 3769 3770
3776
KATEK 3345
KATELCO 3345
KATHREIN 3110 3134 3137 3216 3236
3242 3325 3335 3426 3463
3521 3761 3776 3778 3779
3797
3174
3578
3579
3589
3212 3213 3512
3339 3392
3113 3116 3709 3745
3460 3614 3648 3664 3703
3305 3366
3242 3247 3279 3776
3518 3615 3619
3518
3557

L

LASAT 3277 3561
LEMON 3244 3279 3285 3833
LENSON 3219
LG 3512 3528 3559
LOCATEL 3132 3196
LOEWE 3350
LORENZEN 3227

M

MACAB 3519 3520 3558
MAGNAVOX 3243
MARUSOY 3530
MATSUI 3111
3804
MAXDOME 3114 3116 3274 3481 3530
MAXIMUM 3544 3568 3652 3655 3722
3725 3745 3751 3774 3833
3827
3225 3237 3544 3548 3551
3725 3766
3296 3393
3401
3485 3522 3745
3799 3800 3807
3347
3744
3843
3407
3338 3793 3812 3813 3814
3815 3816
3231 3240 3849
3525 3757
3437 3536

N

NABO 3618
NANOXX 3562
NBOX 3384
NET 3680
NEULING 3412
NEVR 3445
3549 3552 3696 3735 3736
3742
3409
3257
3186 3187 3188 3189 3190
3191 3192 3193 3213 3242
3343 3344 3350 3743

O

ONDA 3437 3536

P

PERFORMANCE 3401

Q

QUANTUM 3401

R

REALITY 3401

S

SATURN 3401

T

TECHNO 3401

U

UNION 3401

V

VANTAGE 3401

W

WESTERN 3401

X

XENON 3401

Y

YOUNG 3401



NOMEX 3218 3262
 NOOS 3640
 NORMMENDE 3174
 NORMCAST 3758
 NOW TV 3382
 NPG 3437 3622 3642
 NTL 3208
 NXTV 3170 3754

O
 ONKYO 3711
 ONO 3791 3792 3793
 OPENTEL 3538 3600 3725
 OPTEX 3164
 OPTICUM 3763
 ORANGE 3672
 ORBIT 3308 3581 3677
 ORBITECH 3199 3207 3245 3251
 ORIGEN 3799
 OTF 3248 3259
 OTRUM 3195

Ö
 ÖTZURK 3661

P
 PACE 3118 3119 3296 3314 3315
 3329 3334 3341 3346 3360
 3376 3381 3386 3493 3668
 3669 3796 3805
 3838
 PALCOM 3128 3129 3130 3131 3315
 3747
 PANASONIC 3212 3213 3215 3216 3217
 PEACOCK 3223 3225 3245 3247 3249
 PHILIPS 3252 3255 3256 3258 3260
 3261 3263 3277 3287 3289
 3290 3295 3296 3297 3298
 3299 3300 3301 3302 3303
 3304 3305 3306 3307 3315
 3329 3334 3363 3370 3679

PHOCUS 3138
 PINNACLE 3798
 PIONEER 3168 3169 3212 3213 3353
 3354 3355
 3554
 PLANET 3275 3524
 PLATINIUM 3428 3440 3443 3496 3501
 PMB 3181 3323 3476 3674 3675
 POLSAT 3679 3839

PORTUGAL TELECOM 3296
 PREMIERE 3370 3701
 PRO BASIC 3440 3495
 PROFILE 3284
 PROLINE 3578
 PROTEK 3543
 PX 3718

Q
 QUADRO 3451 3696
 QUALITY TV 3264
 QUIJERO 3679

R
 RADIOLA 3249
 RADIX 3568 3575 3577
 RCA 3352
 REBOX 3703
 REEL 3377
 REGAL 3220
 RFT 3199 3207 3211 3245 3250
 3251
 RIMAX 3465 3545
 ROVER 3422

S
 SABA 3174
 SAGEM 3186 3349 3640 3672 3673
 3674 3675 3679 3681 3682
 3683 3684 3685 3693
 SAMSUNG 3157 3158 3160 3161 3316
 3318 3319 3320 3321 3322
 3324 3346 3370 3419 3454
 3486 3487 3509 3510 3535
 3579 3674
 SANYO 3534 3667
 SATYCON 3642
 SCHAUB LORENZ 3427 3499 3598 3614
 SCHNEIDER 3228 3249 3303
 SCHWAIGER 3281 3345 3428 3538 3564
 3565 3571 3695 3642 3729
 3833

SCIENTIFIC ATLANTA 3339 3392
 SCOTT 3529
 SCREENLANT TFT 3226
 SCS 3224
 SEG 3219 3221 3222 3241 3242
 3840
 SEJIN 3158 3405
 SETONE 3416
 SHOWTIME 3741
 SHS MEDIASOLUTIONS 3401
 SIEMENS 3280 3356 3357 3358 3678
 3833 3836
 SIGMA 3833
 SILVA SCHNEIDER 3224 3225 3226 3284 3427
 3455
 SILVERCREST 3671 3830
 SIMPLYTV 3803
 SITECOM 3712
 SKY 3314 3315 3316 3805
 SKY ITALIA 3315 3317 3376 3386

SKYMASTER 3269 3446 3501 3616 3656
 3687 3758 3760 3833 3838
 3224 3833
 SKYPLUS 3551
 SKYTEK 3224
 SL 3417 3433 3434 3435 3436
 SMART 3443 3469 3572 3578 3618
 3638 3642 3643 3644 3646
 3647 3723 3740
 3122 3124 3133 3309 3310
 3311 3312 3313 3315

SONY 3649 3737
 STARSAT 3239
 STINO 3118 3162 3213 3219 3459
 STRONG 3462 3471 3472 3480 3500
 3541 3665 3679 3687 3694
 3695 3699 3714 3715 3716
 3717 3749 3785 3834 3835
 3544 3553 3833
 3553
 STYLUS 3440
 SUNNY 3544 3553 3833
 SUNNY DAP 3553
 SUNSTECH 3605
 SWISSCOM 3339
 SWISSTEC 3482

T
 TBOSTON 3428 3517 3573 3598 3601
 3604 3703
 TDC 3392 3672 3676 3681
 TEAC 3743
 TECHNIKA 3482 3578
 TECHNISAT 3199 3206 3207 3211 3245
 3250 3251 3824 3825 3832
 3138 3223 3228 3280 3281
 3549 3698

TECHNOTREND 3246
 TECHSTAR 3843
 TECHWOOD 3444
 TELE+1 3843
 TELECO 3444
 TELECOM ITALIA 3398
 TELEFUNKEN 3174 3277
 TELEKOM AUSTRIA 3400 3809
 TELENET 3397
 TELEPIU 3843
 TELESTAR 3199 3207 3245 3251 3526
 3734 3819 3833
 3502 3547 3834

TELESYSTEM 3292
 TELETECH 3286 3558 3671 3729 3829
 TELEVES 3833
 3337
 TELUS 3165
 TEN HAAFT 3710
 TERRATEC 3294
 TEVEBOX 3267 3449 3838
 TEVION 3750
 TEXAT 3238 3395
 T-HOME 3171 3172 3173 3174 3175
 THOMSON 3176 3177 3178 3179 3181
 3182 3183 3185 3315 3316
 3334 3351 3370 3431 3674
 3679 3820
 3407
 3273
 3415 3416 3424 3443 3446
 3449
 3280
 3489 3490
 3395
 3516 3531 3709 3722 3745
 3746
 3133 3765
 3674
 3173 3175 3209 3213 3242
 3288 3291 3448 3498 3612
 3618 3620 3679 3743 3826
 3831
 3359
 3198
 3227
 3402

TILGIN 3407
 TISCALI 3273
 TITAN 3415 3416 3424 3443 3446
 3449
 3280
 3489 3490
 3395
 3516 3531 3709 3722 3745
 3746
 3133 3765
 3674
 3173 3175 3209 3213 3242
 3288 3291 3448 3498 3612
 3618 3620 3679 3743 3826
 3831
 3359
 3198
 3227
 3402

TELUS 3165
 TEN HAAFT 3710
 TERRATEC 3294
 TEVEBOX 3267 3449 3838
 TEVION 3750
 TEXAT 3238 3395
 T-HOME 3171 3172 3173 3174 3175
 THOMSON 3176 3177 3178 3179 3181
 3182 3183 3185 3315 3316
 3334 3351 3370 3431 3674
 3679 3820
 3407
 3273
 3415 3416 3424 3443 3446
 3449
 3280
 3489 3490
 3395
 3516 3531 3709 3722 3745
 3746
 3133 3765
 3674
 3173 3175 3209 3213 3242
 3288 3291 3448 3498 3612
 3618 3620 3679 3743 3826
 3831
 3359
 3198
 3227
 3402

U
 UEI 3273 3383 3406
 UMC 3482 3578
 UNIDEN 3846
 UNITYDIGITALTV 3280 3320
 UNITYMEDIA 3390
 UNIVERS 3447
 UNIVERSUM 3225 3242
 UPC 3332 3334

V
 VANTAGE 3562 3563 3607
 VAOVA 3718
 VDA 3408
 VELSAT 3437
 VESTEL 3222 3241 3242 3246
 VIASAT 3324 3346 3796
 VIDEOWAY 3327
 VIDEOWEB 3755 3756
 VISIONNET 3757
 VIRGIN MEDIA 3200 3203 3205
 VISIONETICS 3670
 VISIONNET 3643 3757
 VISIONPASS 3263 3679
 VISIOSAT 3242 3416 3420 3428 3443
 3453 3556 3572 3637 3671
 3725 3829
 VIVANCO 3430
 VODAFONE 3330
 VOO 3641

W
 WAOO 3396
 WELA 3123 3514 3564 3618 3621
 3687 3725 3822
 WESTMINSTER CABLE 3842
 WISI 3224 3276 3469 3508 3600
 3614 3724 3725
 3785
 WORLDSAT 3785
 WREAL 3210

X
 XAVI 3163
 XSAT 3110
 XTREME 3729

Y
 YAKUMO 3474
 YOUSEE 3681
 YUMATU 3732 3748

Z
 ZEHNDER 3219 3241 3242 3572 3573
 3833
 ZENTEC 3567
 ZIPPER 3606
 ZODIAC 3428 3572 3753 3629 3660
 3834

OTHERS 3213 3282 3293 3511 3781
 3783 3784 3788 3789 3790
 3806

CODES DVD

A
 ACER 5221
 AEG 5258 5567
 AFREY 5577
 AIWA 5196 5646 5647
 AKAI 5199 5220 5242 5483 5567
 5568
 AKI 5529 5530
 AKIRA 5553
 AKURA 5415
 ALBA 5195 5196 5242 5445 5446
 5542
 ALL-TEL 5101
 ALTEK 5554
 AMOISONIC 5633
 AMISTRAD 5242
 ANSONIC 5258 5443 5495
 ARCAM 5236
 ARCELIK 5248
 ARENA 5220
 ASCOMTEC 5432
 AUDIOSONIC 5483
 AUVIO 5427
 AXIL 5408

B
 BANG & OLUFSEN 5346
 BASIC LINE 5242
 BAZE 5503
 BEKO 5248 5254
 BELLAGIO 5498
 BELSON 5408 5553
 BLAUPUNKT 5542
 BLUE SKY 5196 5208 5216 5242 5258
 5427 5561 5655
 BLUSENS 5402 5456 5478 5480 5481
 5482 5507 5510 5539
 5200
 BOSE 5379 5587 5588
 BOXFORD 5205 5208 5655
 BRANDT 5255
 BRIONVEGA 5426
 BRITANNIA 5145 5196 5224 5242 5438
 BUSH 5443 5446 5460 5467 5483
 5495 5542

C
 CABLECOM 5273
 CAMBRIDGE 5249 5440
 CANAL + CANALSATELLITE 5273
 CARATEC 5533
 CAT 5422 5428 5429 5439
 CENTRUM 5242 5428
 CGV 5440 5445
 CHARISMA 5355
 CINEMATEQ 5371
 CINEX 5258
 CLATRONIC 5460 5567
 CLAYTON 5242
 CMX/COMMAX 5250 5374 5382 5383 5384
 5389 5391 5392 5393 5395
 5399 5400 5401 5403 5405
 5407 5411 5412 5413 5419
 5444 5455 5492 5534
 COMBI 5448
 CONCEPTRONIC 5495 5633
 CONIA 5483 5655
 CROWN 5443
 CYBERCOM 5574 5575 5576
 CYBERHOME 5230 5617
 CYRUS 5443 5475 5655
 CYTRON

D
 DAEWOO 5100 5102 5103 5117 5120
 5272 5380 5659
 DALTON 5439
 DANGAARD 5478 5479 5507 5554 5569
 DANSAI 5564
 DANTAX 5243 5446
 DAYTEK 5499
 DCE 5410
 DECCA 5258
 DENON 5108 5109 5110 5111 5112
 5113 5132 5156 5157 5158
 5161
 DENVER 5460 5479 5544 5566 5567
 DIAMOND 5440 5446 5655
 DIGIHOME 5242
 DIGILOK 5376
 DIGITECH 5242
 DIK 5420 5443
 DINAMIC 5567
 DK DIGITAL 5443
 DMTECH 5220 5257 5466 5572
 DOT 5488 5650
 DRAGON 5443
 DUAL 5242 5443 5485 5655

E
 EBENCH 5619
 E-BODA 5446
 ECLIPSE 5440 5446

ELBE 5220 5242 5243 5252 5377
 5400 5418 5436 5450 5457
 5494 5496 5501
 ELECTROHOME 5220
 ELEMIS 5258
 ELTA 5414 5483 5552 5567
 E-MAX 5381 5385 5400 5543 5632
 EMERSON 5164
 ENCORE 5577
 EUROLINE 5240 5567 5569

F
 FERGUSON 5205 5449 5459 5571 5655
 FINAL 5592
 FINLUX 5220 5221 5224 5240 5243
 5258 5380 5440
 FIRST LINE 5319 5655
 FONESTAR 5550 5551
 FUJITSU SIEMENS 5164
 FUNAI 5196 5653

G
 GAME 5557
 GE 5542
 GOLDBOX 5273
 GOLDSTAR 5164 5173
 GOODMANS 5104 5253 5446 5452 5460
 5483 5569 5655
 GORENJE 5297 5471
 GPK 5164
 GRAETZ 5240 5243
 GRAN PRIX 5258 5545 5546 5548 5549
 5566
 GRANADA 5131
 GRUNDIG 5164 5195 5196 5226 5242
 5260 5267 5279 5342 5343
 5344 5345 5440 5446 5476
 5562 5611 5625 5634

H
 H&B 5242 5460
 HANSEATIC 5254
 HARMANIKARDON 5583 5584
 HEM 5567
 HENSS 5242
 HIMAGE 5378 5438
 HITACHI 5220 5221 5243 5580 5581
 5582 5640
 HÖHER 5242 5420
 HOME ELECTRONICS 5380
 HYOVO 5487
 HYUNDAI 5554

I
 IMPERIAL 5620
 INGELN 5567
 IPURE 5532 5621
 ISP 5196 5267
 ITT 5204 5260

J
 JAMO 5239 5491
 JBL 5584
 JEUTECH 5430
 JHM 5376
 JOCEL 5529
 JVC 5114 5115 5116 5117 5118
 5119 5120 5121 5122 5123
 5124 5125 5126 5127 5128
 5129 5154 5190

K
 KARCHER 5258
 KENDO 5205 5208 5221 5242
 KENMARK 5245 5537
 KENWOOD 5132 5139 5153 5164 5273
 5489 5593 5594 5595 5596
 5597 5598
 5529 5530
 KIRO 5460
 KINGAVON 5229 5234 5244
 KISS 5460
 KODA 5464
 KONKA 5464
 KOSS 5655
 KOTRON 5376
 KRIMINAL FORSORGEN 5251

L
 LABWAVE 5490 5497
 LABWAY 5461
 LASONIC 5487
 LECSON 5249 5564
 LENCOC 5242 5443 5460 5655
 LG 5164 5165 5166 5168 5169
 5170 5171 5172 5174 5175
 5176 5177 5505 5610
 LIFETEC 5443 5655
 LINN 5232 5238
 LITEON 5573
 LOEWE 5131 5167 5267 5278 5286
 5305 5373
 LOGIK 5506
 LOMAX 5398
 LUMATRON 5242 5431 5466 5553

LUXOR 5220 5221 5243

M
 MAGNEX 5446
 MARANTZ 5110 5156 5157 5158 5211
 5212 5213 5214 5225 5267
 5271 5273 5288
 MARK 5242 5431
 5258
 MASCOM 5196 5242 5579 5655
 MATSUI 5378
 MAXIM 5267
 MBL 5483
 MBO 5231 5233 5237
 MBYN 5520
 MEDIA STATION 5660
 MEDIALINE 5417 5426 5563
 MEDIENCOM 5258 5388 5396 5420 5443
 MEDION 5463 5607 5655 5656
 MEGATONE 5386
 MEMOREX 5262 5443
 METZ 5242 5355 5357 5358 5359
 5364
 MICO 5440 5446
 MICROBOSS 5530
 MICROMAXX 5196
 MICROSOFT 5350 5649
 MINAX 5242
 MINOWA 5101
 MIRAI 5591
 MITSUBISHI 5106 5242 5497
 MIZUDA 5460
 MOTOROLA 5131
 MP 5427
 MPX 5427
 MULTITECH 5258
 MUSTEK 5588 5589 5590
 MX ONDA 5251 5440 5446 5655
 MYRYAD 5223

N
 NAD 5586
 NAIM 5235
 NAIUM 5554
 NIKKEI 5435
 NINTAUS 5208 5443
 NORDMENDE 5409
 NPG

O
 ODYS 5421 5423 5454 5458 5509
 5531 5532 5533 5535 5599
 5658 5659 5660
 OKI 5220
 ONKYO 5600 5601 5602 5603 5604
 5605 5606 5652
 5427 5564
 OPTIMUS 5358 5359
 ORION 5193 5196 5197 5240 5248
 ORITRON 5655

P
 P&B 5460
 PACIFIC 5242 5443 5495
 PALLADIUM 5196 5242 5258
 PANASONIC 5130 5131 5132 5133 5134
 5135 5136 5137 5138 5140
 5141 5142 5143 5144 5147
 5148 5149 5151 5152 5155
 5198 5243 5360

PEACOCK 5466
 PHILIPS 5180 5215 5217 5222 5227
 5228 5265 5266 5267 5268
 5269 5270 5271 5272 5273
 5274 5275 5276 5277 5278
 5280 5281 5282 5283 5284
 5285 5287 5289 5290 5291
 5292 5293 5294 5295 5296
 5298 5299 5300 5301 5302
 5303 5304 5573 5655

PHOCUS 5343
 PIONEER 5201 5202 5203 5273 5351
 5352 5353 5354 5355 5356
 5357 5358 5359 5360 5361
 5362 5363 5364 5365 5366
 5367 5368 5369 5370
 5490
 POLSAT 5609
 POPCORN 5529 5530 5553
 POWERPOINT 5568
 PRIMA 5256
 PRIMARE 5388
 PROZ 5258
 PROFILO 5247 5251 5258 5259 5261
 PROLINE 5263 5452 5486 5537 5538
 5655
 PROSCAN 5350
 PROSONIC 5220 5240 5243 5397 5479
 5507 5554
 PROVISION 5460 5540 5588

Q
 QUADRO 5441 5556 5560 5618
 QUELLE 5242



R	
RADIOLA	5273
RCA	5350
REALMAGIC	5477
REC	5132 5145 5426 5568
RED STAR	5238 5425 5442 5447 5495
	5514 5567
REEL	5372
REX	5434
ROADSTAR	5145 5242 5460 5483
ROMEO	5375
ROTEL	5126 5536
ROWA	5358 5495 5542
RUWIDO	5555
S	
SABA	5205 5208 5220 5240 5655
SAIVOD	5258 5495
SAMPO	5571
SAMSUNG	5132 5178 5179 5180 5181
	5182 5183 5184 5185 5186
	5187 5188 5189 5191 5192
	5264 5335 5336 5337 5338
	5339 5340 5341 5635 5636
	5637 5638 5639 5640 5641
	5642 5643 5644 5645
	5196 5440 5446
	5198 5243 5258 5611
SANSUI	
SANYO	
SCANSONIC	
SCHAUB LORENZ	5221 5414 5528 5553 5554
	5566 5567 5616
SCHNEIDER	5164 5258 5267 5273 5443
	5484 5511 5512 5513 5567
	5655
SCOTT	5453 5507 5529 5530 5620
	5655
SCREENLANT TFT	5512 5513
SEG	5100 5240 5242 5493 5497
	5616
SHARP	5107 5159 5161 5162 5163
	5196 5242 5623
SHERWOOD	5164 5542 5585
SHINCO	5542
SIEMENS	5258
SIGMA	5477
SILVA SCHNEIDER	5258 5387 5404 5420 5443
	5451 5485 5512 5513 5519
	5545 5546 5547 5548 5559
	5567
SILVERCREST	5220 5242 5558 5613 5614
	5615 5616
SINOTEC	5633
SKYWORTH	5568
SM ELECTRONIC	5483
SMART	5242 5530
SMC	5467
SONY	5105 5112 5201 5306 5307
	5308 5309 5310 5311 5312
	5313 5314 5315 5316 5317
	5318 5319 5320 5321 5322
	5323 5324 5325 5326 5327
	5328 5329 5330 5331 5332
	5333 5334 5521 5522 5526
	5626 5648
SOUNDCOLOR	5242 5258
STANDARD	5567 5655
STARMEDIA	5460
STRONG	5490
SUNKAI	5380
SUNWOOD	5567
SUPERTECH	5394
SUPRATECH	5437
SWISSTEC	5478
T	
TANDBERG	5242
TATUNG	5258 5465
TCL	5205
TCM	5484
TEAC	5359 5433 5495 5586
TECHLINE	5242
TECHNICAL	5240
TECHNICS	5131 5132 5133 5146 5150
TECHNIKA	5478 5537 5661
TECHNOTREND	5343
TECHWOOD	5220 5221 5240 5242 5243
TELEFUNKEN	5205 5208 5218 5220 5221
	5246
TELESTAR	5258
TELETECH	5242 5263
TELEVIEW	5258
TELRA	5258
TENSAI	5483 5655
TERRA	5219 5508
TERRATEC	5378
TEVION	5259 5554 5618 5624 5655
	5657
THETA DIGITAL	5359
THOMSON	5205 5206 5207 5208 5209
	5210 5246 5273 5349 5350
	5424
TOKAI	5567 5577
TOKAIDO	5577
TOSHIBA	5131 5194 5196 5521 5522
	5523 5524 5525 5526 5527
	5582 5608 5612 5626 5627
	5628 5629 5630 5631
TREDEX	5427
TREKSTOR	5406
TRIAx	5209 5490

U	
UMAX	5461 5483
UMC	5478 5537
UNIBRAIN	5632
UNICORN	5390
UNITED	5196 5220 5240 5242 5243
	5248 5462 5463 5478 5479
	5507 5541 5554 5565 5566
	5567 5588
UNIVERSUM	5164 5242 5491 5518 5622
V	
VESTEL	5220 5221 5240 5242 5243
VOXSON	5443
W	
WALKVISION	5542
WELKIN	5443
WHARFEDALE	5240 5241 5249 5259 5440
	5446 5577
WOXTER	5515 5552
X	
XBOX	5350
XORO	5416 5447 5517
XWAVE	5461
Y	
YAKUMO	5500 5502 5504
YAMAHA	5132 5267 5273 5292 5297
	5468 5469 5470 5471 5472
	5473 5474 5521 5578 5580
	5582 5651
	5516 5654
YAMAKAWA	
YELO	5529 5530
OTHERS	
	5242 5420 5540 5541



BRAND LIST TV

A.R.SYSTEMS	127	DANTAX	135	HUMAX	114	MEDION	165	PULSER	133	TECHNISAT	131
ACTION	113	DCE	126	HYPSON	136	MELECTRONIC	133	PYE	120	TECHWOOD	137
ADMIRAL	118	DECCA	128	HYUNDAI	189	METZ	129	QUADRO	151	TELEAVIA	175
AEG	144	DENON	105	IMPERIAL	160	MICROMAXX	168	QUELLE	185	TELEFUNKEN	175
AKAI	162	DMTECH	137	INTRATEX	119	MITSUBISHI	168	RADIOLA	120	TELESTAR	131
AKURA	136	DUAL	169	INGELEN	126	NEC	115	RADIOTONE	146	TELETECH	137
ALBA	146	DURABRAND	161	INNO HIT	112	NECKERMANN	156	ROADSTAR	177	TENSAI	171
ALTUS	152	ECRON	177	INTERDISCOUNT	149	NEO	136	SABA	158	TESLA	171
ANITECH	127	ELBE	170	INTERLINK	160	NIKKEI	136	SAIVOD	153	TEVION	189
ANSONIC	168	ELTA	136	INTERVISION	127	NIKKEI	189	SALORA	145	THOMAS	133
ARCELIK	189	EMERSON	161	IPURE	100	NOKIA	166	SAMSUNG	193	THOMSON	182
ARENA	138	ERRER	120	IRRADIO	139	NORDMENDE	148	SANSUI	133	THORN	149
ARISTONA	120	EUROLINE	138	ITT	140	OCEANIC	145	SANYO	172	THORN-FERGUSON	181
ASTRA	136	FENNER	139	JVC	157	ODYS	125	SCHAUB LORENZ	189	TOSHIBA	186
AUDIOSONIC	136	FERGUSON	181	KÄRCHER	144	OKI	173	SCHNEIDER	190	UHER	160
BASIC LINE	168	FINLUX	178	KENDO	141	ORION	187	SEG	177	UNIC	106
BAUR	156	FIRST LINE	139	KEYMAT	101	OTAVA	103	SELECO	160	UNITED	150
BECESE	124	FISHER	113	KNEISSEL	117	OTHERS	130	SHARP	155	UNIVERSUM	159
BEKO	152	FUJITSU	106	KONKA	102	OTTO VERSAND	176	SHIVAKI	144	VESTEL	151
BELSON	112	FUNAI	169	LAVIS	117	PALLADIUM	132	SIEMENS	131	VIVAX	116
BLÄUPUNKT	160	GEC	181	LENCO	127	PANASONIC	174	SILVA SCHNEIDER	179	VOXSON	139
BLUE SKY	153	GOLDSTAR	133	LG	180	PHILOCO	118	SILVERCREST	137	WATSON	138
BLUSSENS	121	GOODMANS	184	LIFETEC	146	PHILIPS	191	SINUDYNE	143	WELSTAR	132
BRANDT	122	GRAETZ	173	LOEWE	123	PHOCUS	135	SKY	107	WHITE WESTINGHOUSE	159
BUSH	154	GRAN PRIX	110	LUMATRON	138	PIONEER	167	SOGO	161		132
CLATRONIC	136	GRANADA	164	LUXOR	142	PLAYSONIC	189	SONY	188	WINDSOR	137
CMX/COMMAX	104	GRANDIN	161	M ELECTRONICS	145	PRIMA	124	SOUNDCOLOR	135	YOKO	124
CONDOR	118	GRUNDIG	183	MAGNADYNE	118	PRINCESS	135	STAR	144		
CROSSWOOD	165	GRÜNKEL	132	MAGNASONIC	118	PROFILO	179	SUNKAI	126	OTHER BRANDS	194
CROWN	161	HAIER	111	MAGNUM	144	PROLINE	173	SWISSTEC	134		
CURTIS	122	HANSEATIC	171	MARANTZ	120	PROSONIC	189	TATUNG	128		
DAEWOO	163	HITACHI	192	MARK	126	PROTECH	139	TECHLINE	132		
DANGAARD	109	HÖHER	138	MATSUI	147	PROVISION	139	TECHNICA	137		

BRAND LIST STB

ADB	119	DIGIALITY	102	HUMAX	159	NOKIA	146	SEG	144	THOMSON	157
AMSTRAD	120	DREAM MULTIMEDIA	103	ID DIGITAL	112	OTHERS	140	SIEMENS	128	TITAN	116
ARCON	129	ECHOSTAR	122	ID SAT	139	PACE	154	SILVA SCHNEIDER	114	TOPFIELD	117
ASCI	144	ENGEL	148	IMPERIAL	153	PANASONIC	108	SKYMASTER	138	TRIAx	152
ASTON	121	EYCOS	137	JVC	105	PHILIPS	160	SMART	155	VISIOSAT	143
AXIL	148	FONESTAR	135	KAON	106	PIONEER	126	SONY	136	WELA	132
BELSON	100	FORCE	104	KATHREIN	151	PMB	109	STRONG	158	WISI	133
CABLETIME	101	FTE	123	KOSCOM	107	POLSAT	127	TBOSTON	148	ZEHNDER	144
CANAL+ CANALSATEL-		FUBA	149	MAXIMUM	150	RFT	153	TECHNISAT	153	ZODIAC	118
LITE	134	GRUNDIG	142	MEDION	124	SAGEM	147	TECHNOSTREND	110		
CITYCOM	130	HIRSCHMANN	145	MOTOROLA	125	SAMSUNG	156	TELESTAR	153	OTHER BRANDS	161
CMX/COMMAX	131	HÖMECAST	111	NEXT	113	SCHWAIGER	141	TELEVES	115		

BRAND LIST DVD

AKAI	105	ELBE	128	LG	131	PIONEER	141	SHARP	120	UNITED	134
ALBA	130	E-MAX	101	LOEWE	111	PROLINE	124	SILVA SCHNEIDER	138	UNIVERSUM	104
BLUE SKY	115	FERGUSON	123	MARANTZ	137	PROSONIC	134	SILVERCREST	113	VESTEL	127
BLUSSENS	121	FINLUX	127	MEDION	122	RED STAR	112	SONY	143	WHARFEDALE	114
BUSH	130	GOODMANS	117	METZ	107	SABA	123	TECHNICS	103	YAMAHA	132
CMX/COMMAX	140	GRAN PRIX	106	ODYS	129	SAMSUNG	142	TECHWOOD	127		
DAEWOO	116	GRUNDIG	135	ONKYO	118	SCHAUB LORENZ	119	TELEFUNKEN	123	OTHER BRANDS	145
DANGAARD	134	HITACHI	127	ORION	102	SCHNEIDER	138	TEVION	110		
DENON	137	JVC	133	PANASONIC	139	SCOTT	108	THOMSON	125		
DENVER	100	KENWOOD	126	PHILIPS	144	SEG	109	TOSHIBA	136		



V1105
992 963 00

